

★ Goodfellows and Jubilee Edition ★

JACKOWIANIN

St. Hyacinth Church
Monthly



Miesięcznik Parafii
Św. Jacka

Rok (Vol.) XXIV — No. 12

Grudzień — December, 1949



Drodzy Parafianie:

ST. HYACINTH'S CRIB

Może jeszcze nigdy świat nie był tak wyraźnie podzielony na dwa obozy jak obecnie. Jeden za Bogiem, drugi przeciwko Niemu. By być z Bogiem, trzeba się do Niego zbliżać, a nie oddalać. Ten się zbliża do Niego, kto z Nim rozmawia, czyli modli się do Niego. Bez modlitwy niema przyjaźni z Bogiem. Teraz właśnie świat szuka rady na bezbożność. Jest nią modlitwa. Życzenia zatem nasze Święteczne są: Daj, Dziecino Boska, przejrzeć bezbożnikom i daj im ducha modlitwy, a nas wszystkich utzymaj na zawsze w tymże samym duchu.

KS. BISKUP STEFAN S. WOŹNICKI

KS. BARTŁOMIŃ SŁAWIŃSKI
KS. JAN KRAUSE

KS. EDWIN MILKA
KS. WŁADYSŁAW BOROWSKI

JACKOWIANIN

Miesięcznik Parafii św. Jacka
St. Hyacinth Church Monthly

Najprzew. Ks. Biskup S. S. WOŹNICKI, Proboszcz
Ks. Jan Krause — Ks. Edwin S. Milka — Ks. Władysław Borowski
Ks. B. Sławiński
3151 Farnsworth Avenue — DETROIT — Tel. WALnut 2-1507

NABOŻEŃSTWA

W Niedziele:

Msze św. o 5:00, 6:00, 7:30, 9:00, 10:30 i 12:00
Chrzty o godzinie 2:00

W Tygodniu:

Msze św. o 6:40, 7:20, 8:00 i 8:30 Wieczorne nabożeństwo o 7:30.
Spowiedź w sobotę i w przededniu świąt o 3:30 i 7:30; pozostałe w piątek
i sobotę rano.

W Sprawach Redakcyjnych i Ogłoszeń Zgłaszać Się do Kancelarii Parafialnej
3151 Farnsworth — WA. 2-1507

Behind the Scenes

Once the doings of Christmas are over, everyone starts thinking of New Year's Eve. "What are you going to do New Year's?", "Where are you going?", "Is it expensive?" — questions like these are asked whenever friends stop to exchange New Year greetings. So, the plans are laid, and on the Big Eve the lid is blown off the top of the town.

While everyone joins in the fun, somewhere behind the scenes, others are very, very busy. Millions of Guardian Angels are finishing their reports on every man, woman and child. Behind a large scale sits the Master of all men, and before Him, every report is weighed. Some make Him smile happily, others make Him sad, very sad, and still others make Him thoughtful — those "in-between", whose scale may fall either way.

Elsewhere, also behind the scenes, another check-up is made. Often, loud rough laughs ring out, followed by the squeals of little devils as their boss, Lucifer, playfully jabs them with his pitchfork at each "good" report — good for him, that is!

(Concluded on p. 3)

NARODZINY BOŻE

Na wiele już urodzin patrzył świat w ciągu swego długiego istnienia, ale takich urodzin, jakie miały miejsce w stajence betleemskiej jeszcze nie widział. Przychodzili na świat różni królowie, zwycięscy, cesarzowie, wielmoże, rodzili się w złotych kołyskach, ale mimo wszystko były to urodziny zwykłe, ludzkie... Raz tylko miało miejsce na ziemi narodzenie Boże — kiedy "SŁOWO CIAŁEM SIĘ STAŁO I MIESZKAŁO MIĘDZY NAMI".

Bóg się rodzi — moc truchleje! — śpiewamy w naszych przesłicznych koledach. Ale nie tylko moc, ale i serce i umysł ludzki truchleje na myśl o tym niewysłowionym cudzie łaskawości Bożej urodzenia się Jego, przyjscia do nas w ciele ludzkim.

A poco przychodzi? — "Aby zbawić lud swój" — jak to powiedział Archanioł Jego Matce Marii gdy Jej urodzenie to zwiastował. Nie na chwałę i rozkosze rodzi się Chrystus, lecz na cierpienia i mękę.

Żłóbek — to pierwszy ołtarz, na którym ofiaruje się On Ojcu swemu jako okup za grzechy świata. Rodzi się w zimnej porze

(Dokończenie na str. 3-ej)

Walls and Wallflowers

Do the church walls need additional support? That question was answered by the engineers when they built the church. Their answer was — No. So we say the same, No. How about the people and children who come to church for 9 and 12 o'clock Masses on Sunday and look for a nice leaning spot where they could lend additional support to the walls. May we inform the "wall supporters" that the church stands all week without warping, bending or groaning. Therefore, bracing them on Sunday is unnecessary.



REV. E. MILKA

Moreover, the pews were bought and installed for your convenience, so you may feel free and at home in God's living room. By wall bracing you make a nuisance of yourself clogging up the entrance to the church — you express to others by deed — that you are not too friendly with the landlord — God: that you feel out of place in his home and ready to beat it at the first opportunity. By such "carrying on" you appear to be an uninvited guest who sneaked in without an invite or just a plain gate crasher. BUD-DY! COME IN! HAVE A SEAT!

Because: wallflowers, make the architect look cheap — they form a lowdown opinion in the eyes of proper church attenders: they impress visitors that the priests of the parish are very poor teachers: and finally, your Creator does not like lukewarm christians. So "WALL-FLOWERS" sit down.

NOTATKI PARAFIALNE

JACKOWIANIN. — Dzisiejszy egzemplarz gazetki parafialnej, **JACKOWIANIN**, jest specjalnym wydaniem jubileuszowym z okazji dwudziestu pięciu lat swego istnienia. Czyli obchodzi on swój srebrny jubileusz. Wydanie to jest również wydaniem "Polish Goodfellows", gdyż będzie przez nich sprzedawane przed kościołem po każdej Mszy św. Dochód ze sprzedaży idzie do wspólnej kasy, skąd będzie udzielana pomoc biednym na święta w formie koszyków z artykułami spożywczymi. Miłość chrześcijańska domaga się pamiętać o biednych, by i oni także odczuli radosne święta Bożego Narodzenia. Parafianie nasi w ubiegłych kilku latach okazali dużo życzliwości pod tym względem.

BEHIND THE SCENES

(Continued from p. 2)

Of course, the picture presented here is somewhat "stretched", but the main things are true. The end of the old year, the coming of the new, are subjects for serious thought.

There is nothing wrong with going out for a good time. It is fine. But there is something wrong, when we miss Mass on New Year's Day, when we don't thank God for His blessings of the past year, don't ask His forgiveness for our offenses, big and small, when we don't promise to do a good job of our lives the coming year, and also, when we don't ask His continued help and protection.

We can "Ring out the old, and ring in the new", only because God gives us the chance. He gives us time to stack up more credits for ourselves.

So, when making plans for New Year's, remember to enjoy yourself — but don't let God out of the picture!

nawet wybili się na pierwsze miejsce z pośród polskich parafii naszej archidiecezji. Należy się spodziewać, że i w tym roku podobnie się stanie. W czynieniu dobrze drugim winniśmy robić postępy!

JASEŁKA. — Dzieci szkolne pod dyktando Wiel. Sióstr Nauczycielek odegrają dzisiaj (18 grudnia) o godzinie 7:30 wieczorem przedstawienie świąteczne, tak zwane "Jasełka". Program jest piękny, interesujący i w duchu świątecznym. Spodziewamy się, że sala będzie przepełniona.

SZOPKA. — Już od czterech lat Tow. Imienia Jezus wystawia artystyczną szopkę obok kościoła na okres świąteczny. W każdym roku są czynione pewne ulepszenia i dodatki. W tym roku przy obiecują (O! O! O! — to sekret!), w każdym razie będzie coś imponującego, co da się zauważyć. Postawienie szopki i ulepszenie przeprowadzili członkowie Tow. Imienia Jezus pod dyktando ks. Borowskiego. Nawiasowo mówiąc, dawny ich kapelan może zgrzeszył tym, że też dokłada swoje nowe pomysły i zdrowe idee. Kolędy będą grane z płyt za pomocą elektryki a nadawane z plebanii. Parafianie mogą się poszczycić tak piękną szopką.

PASTERKA. — Pragniemy zwrócić uwagę tym, którzy zamierzają przystąpić do Komunii św. na Pasterce, że będzie ona rozdawana nie podczas Mszy św., ale zaraz po niej. Przystępujący do Komunii św. o północy winni się powstrzymać od jedzenia i picia od ukończonej wieczerzy. Pasterka będzie pontyfikalna. Zaraz po Pasterce będzie odprawiona cicha Msza św.

KOPERTKI. — Z końcem stycznia kończą się kopertki na ofiarę niedzielną na rok 1949. Nowe kopertki otrzymacie w czasie waka-

cyj świątecznych. Roznosić je będą według adresów zeszlórocznych. Jeśli kto zmienił adres, niech będzie łaskaw zawiadomić nas o tym, gdyż inaczej nie będziemy mogli kopertek doręczyć. Każda rodzina mieszkająca w obrębie naszej parafii powinna mieć kopertki i używać ich. Ofiara oddana w kopercie jest wciągnięta do książki. To, co jest rzucone do koszyka bez kopertki, nie jest zapisane, ponieważ niewiadomo od kogo pochodzi. Taki ofiarodawca nie ma kredytu i na wypadek potrzeby usługi kościelnej — nie ma do niej prawa i, może mieć pod tym względem trudności. Poza

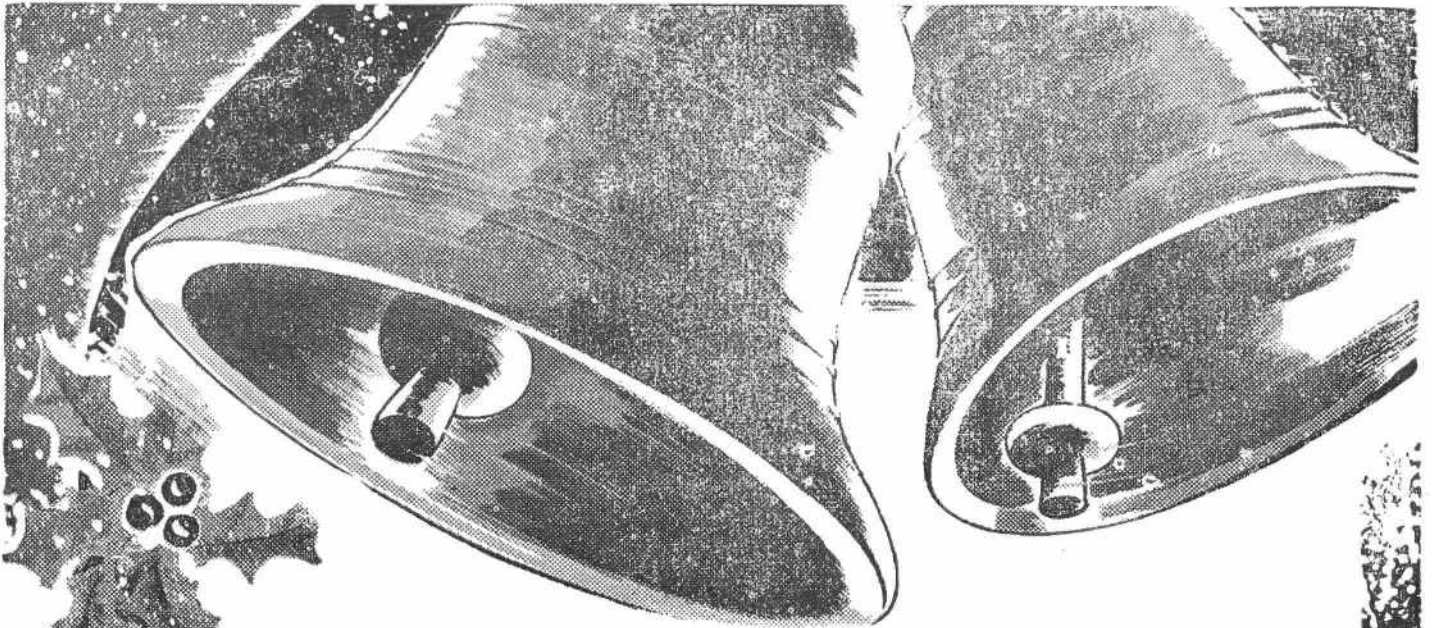
NARODZINY BOŻE

(Dokończenie ze str. 2-jej)

roku, by zimne serca ludzkie rozgrzać gorącością swej nadzwyczajnej miłości. Przychodzi małym, by nas wielkimi uczynić. Staje się synem człowieczym, by nas uczynić synami Bożymi. Rodzi się w stajni, by nas z życia zwierzęcego podnieść do życia Bożego...

Biedna kołyska betleemska jest odtąd kolebką odrodzonych w Jezusie Chrystusie ludzi — żyjących dla Boga. Nowa wiara, nowa miłość, nowe obyczaje — to wszystko ma początek w betleemskiej stajence. I stało się to wszystko w tych sercach i u tych ludów, które przyjęły Jego wiarę, Jego chrzest, naukę i zasady i urządzili według nich swe życie. Tam zaś gdzie się to nie stało, gdzie Chrystus nie został przyjęty lub też był odrzucony, panuje dalej życie pogańskie, nieprawość, niesprawiedliwość, ucisk, niewola — i potępienie.

Niechże ta wielka rocznica Bożego Narodzenia pogłębi w nas dla Niego miłość i przywiązanie, odnowi Jego zasady i obyczaje, bo tylko w ten sposób to Boże Narodzenie może nam przynieść pożytek, pokój i szczęście doczesne i wieczne.



Całej Polonii na Jackowie, Wszystkim Klubom, Bractwom, Organizacjom
i Jej Dzielnym Przewodnikom Zасыłają Serdeczne Życzenia

WESOLYCH ŚWIĄT i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU!

oraz Życzenia Jubileuszowe



Michael Urban
WA. 1-3209

**URBAN - FRONTCZAK
FUNERAL HOME**

5326 McDougall Avenue



S. N. Frontczak
WA. 2-4452

Pogrzebowi Parafialni



tym, nieoddana kopertka świadczy o waszej nieobecności w kościele.

VACATION. — The school children's Christmas vacation begins December 22 and they return to school January 3rd, 1950.

SPOWIEDŹ. — Przez cały tydzień przed Bożym Narodzeniem księża będą słuchali spowiedzi codziennie rano w czasie Mszy św. Prosimy was, byście jej nie odkładali na wigilię. Jeżeli kto odprawi spowiedź wcześniej na kilka dni przed świętami, a sumienie nie będzie mu wyrzucało żadnego grzechu ciężkiego, to może w dniu Bożego Narodzenia przystąpić do Komunii św.

ROZCZYN. — Trzynasta rocznica śmierci byłego proboszcza, ks. Franciszka Baweji będzie obchodzona w dniu 3-go stycznia nabożeństwem żałobnym za spokój jego duszy.

NEW MEMBERS. — It is a tradition with the Young Ladies Society

to solemnly receive candidates as members with a church ceremony on the feast of Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. With an impressive ceremony 24 were received to replenish the places absented by matrimony.

ŚWIĘCENIE. — W niedzielę 27 listopada Ryszard Dolan, kleryk z Orchard Lake, otrzymał święcenia subdiakonatu z rąk ks. Biskupa podczas sumy. Pochodzi on z Wisconsin Rapids, Wis., a jest święcony dla diecezji Oklahoma City, Okla.

SANTA CLAUS. — Every year the Bishop arranges and donates a Christmas party for the kindergarten and the first grade children. The Bishop and the priest will visit their classrooms again this year. Last year they said they knew Santa by his feet. I just wonder? Maybe?

ALTAR LACE. — During the war new gold lace for the altars was impossible to get. We finally

got an order through and received a \$232 shipment. The new gold lace will decorate the altars for the Christmas holidays.

PROGRAM ŚWIĄTECZNY. — Świąteczny porządek nabożeństw jest następujący:

1) Wigilia Bożego Narodzenia, post ścisły. Spowiedzi słuchamy rano podczas Mszy św. i po południu od 2-giej do 6-tej.

2) Pasterka pontyfikalna o północy. W nocy Komunia św. będzie udzielana po Pasterce. Cicha Msza św. zaraz po Pasterce.

3) W dzień Bożego Narodzenia Msze św. będą odprawione w takim samym porządku i czasie, jak w niedzielę, o 5:00, 6:00, 7:30, 9-ej; Suma o 10:30, z błogosławieństwem Najśw. Sakramentem i o 12-ej.

4) W uroczystość św. Szczepana, 26-go grudnia, Suma za parafian o godzinie 9-tej, z kazaniem i błogosławieństwem Najśw. Sakramentem. Jest to święto nieobowiązkowe.

5) W sobotę, 31 grudnia, o godzinie 7:30 wieczorem, nabożeństwo na zakończenie roku, z kazaniem i błogosławieństwem Najśw. Sakramentem.

6) W Nowy Rok Msze św. odprawia się w takim samym porządku, jak w niedzielę; święto obowiązkowe — Suma solenna.

7) W piątek, 6-go stycznia, t.j. w uroczystość Trzech Króli, święcenie kredy i kadzidła przed Mszą św. o godz. 8-mej.

JUBILEE EDITION. — In this edition we tried to get an article from every former editor of Jackowianin; past assistants of the parish; proteges of this church and a display of each contributing writer.

THE SICK. — Sister M. Fidencia from the 3rd grade is sick for some time in Mt. Carmel Hospital. Sister Caesaria and Vianney are substi-

WA. 1-7256

Evenings: LA. 1-3741

A MERRY CHRISTMAS

from

STAN'S SHEET METAL WORKS

SIDING — ROOFING AND TINNING

Skilled Insured Workmanship

LICENSED CONTRACTOR



Objamamy Domy — Zakładamy Rynny i Porywamy Dachy

Instalujemy i Reperujemy Furnesy

Nie Żądamy Wpłaty — 3 Lata do Spłacania

5209 McDougall Ave.

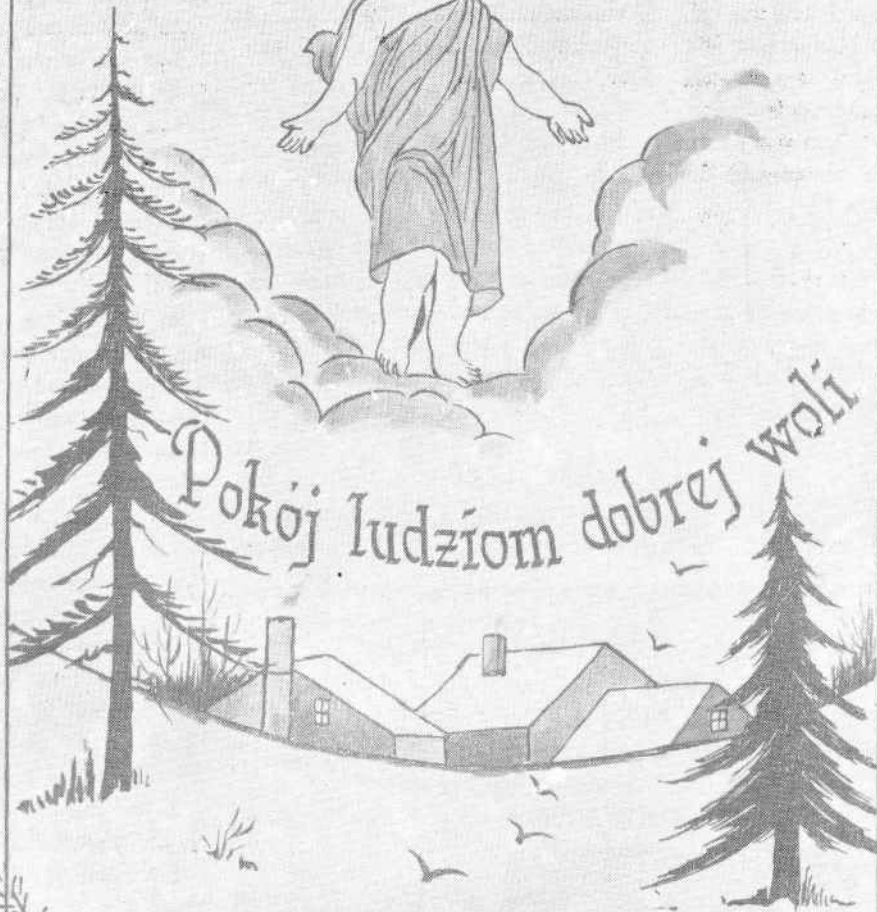
Naprzeciw Kościoła św. Jacka

STAN LYCZKOWSKI, Prop.

Gloria in excelsis Deo!



Pokój ludziom dobrej woli



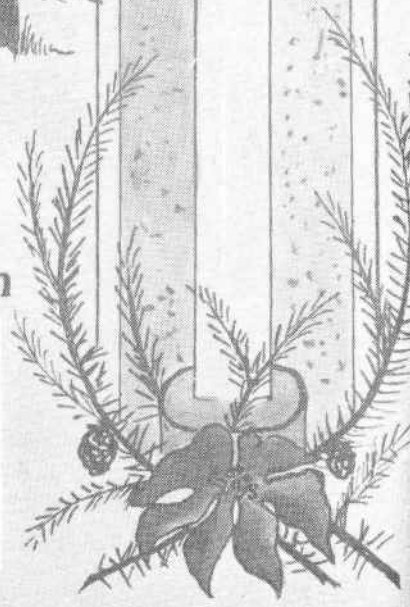
Serdeczne życzenia Wesółych
Świąt Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Życzą Wszystkim Parafjanom

ANTHONY J. LIPKE

"Everything in Hardware"

5701 McDOUGALL

Tel. IVanhoe 9224



tuting until replaced by Sister M. Alicia.

PARTY. — The annual party sponsored by the Bishop in appreciation for their faithful work for the church for all past and present committeemen and present collectors and ushers will take place New Year's day, at 5 P.M. at the Hy-Vets hall.

CLOTHING DRIVE. — The Thanksgiving Drive sponsored by the Catholic War Relief Council Nov. 21, 23, 23 was a success. They gathered shoes, soap and clothes. This was a N.C.C.W. project in the parish. A large amount of this will reach Poland. Thanks for your generosity. Over 4200 articles were shipped.

DIAMENTOWY JUBILEUSZ. — Siostry Felicjanki obchodziły uroczyste 75-lecie swego przybycia z Polski do Ameryki i pracy w teje. Główna uroczystość odbyła

się w ich domu prowincjonalnym w Plymouth, Mich. w dniu 22 listopada. Doniosłość ich pracy w dziedzinie szkolnictwa polskiego i amerykańskiego jest nieoceniona, zwłaszcza nieocenione są skutki ich katolickiego wychowywania i wpływu. Należy się im szacunek i wielkie uznanie!

TRACTOR. — Last year there was very little snow in so far that it did not furnish means for a good tryout of our iron horse. This year it is a different story. The winter season is hardly begun and already the tractor was heard groaning and grunting pushing snow from the parish walks. The janitor said: "Ale traktor się nam porządnie przydał w tym roku".

OKOLICA. — Polacy odznaczali się zawsze wielkim przywiązaniem do swojej gleby, której się trzymali rękami i nogami. Ten sam duch odbija się wśród na-

szych parafian z wielkim pożytkiem dla parafii i okolicy.

BLESSING BANNER. — Our Hy-Vets combined with the Young Ladies Sodality and attended the sacraments in a body Sunday December 4th, at 7:30. Before Mass the Vets marched in displaying their new uniforms and a new Post Banner, which was blessed by their chaplain, Fr. Milka.

WYBORY. — Rezultat głosowania w Bractwie Matek Chrześcijańskich jest następujący:

Herman Maria — Prezeska
Rybicka Maria — Wiceprez.
Strzałkowska Ant. — Sekr. Prot.
Popielarz Irena — Sekr. Fin.
Buszka Klara — Kasjerka

ADVERTISERS. — This is an expensive issue. You ought to be thankful to the advertisers that pay for you, either by shopping at their places or joining their society.



MERRY CHRISTMAS

To Our Friendly Neighbors



Dear Friends:

The past thirty years have been filled with mutual friendliness and sincere co-operation. Thanks to you good neighbors.

Now, we are endeavoring to expand our circle of friends and I personally am asking you to help me. Kindly use the attached introduction card and refer another good neighbor to us. It means a lot to me personally.

May you enjoy the Blessings of this Joyous Season and with a deep sense of gratitude, I am

Very Sincerely Yours,

EDWARD A. SNELLA
Manager

Commonwealth Bank Mc Dougall — Frederick	
INTRODUCING	
Name	_____
Address	_____
Nov. 10 — Feb 10	Your Name
New Business Credit	Address

COMMONWEALTH BANK

"BANK OF THE COMMONWEALTH"

Mc Dougall — Frederick Office



JUBILEE GREETINGS

To the Most Reverend Bishop, to the parish Priests,
Sisters, to all the Parishioners and to our Patronizers

also

A Merry Christmas

and

A Happy New Year

from

JOSEPH F. TEMROWSKI

REAL ESTATE EXCHANGE

Complete Real Estate and Insurance Service

8829 Van Dyke Avenue

WA. 1-5100



Nuptial Ceremony of LEON NOWAK — IRENE BOCHENEK November 19, 1949

LEFT TO RIGHT: — Spanke Richard, Charzynski Leonard, Borowska Irene, Serszeniewska Jennie — not in view. Bochenek Alfred and Lewis Margaret.

SPRAWOZDANIE. — Ogólne sprawozdanie finansowe parafii będzie podane w styczniowym wydaniu "Jackowianina". Poszczególne zaś będzie umieszczone w wydaniu lutowym. Jeszcze czas, aby wyrównać swoje zaległości, by opłaty wasze kościelne mogły się znaleźć w sprawozdaniu rocznym. Czas ten kończy się z dniem 31 stycznia.

LAWKOWE. — Z Nowym Rokiem przypada opłata ławkowego za pierwsze półrocze.

END OF YEAR. — Saturday December 31 at 7:30 P.M. a thanksgiving devotion will take place with a sermon and benediction of the Blessed Sacrament.

Patronize Our Advertisers

Najweselszych Świąt Bożego Narodzenia i Najpomyślniejszego Nowego Roku!

Bracia Chmielewscy
Zarządcy

HENRY - WALLACE CO.

GENERAL PLUMBING

3431 East Ferry Street, Corner Moran

Tel. WA. 2-3178

A MERRY CHRISTMAS TO ALL!

Po Alkohol, Gazolinę, Oliwę i Najlepszą Obsługę Samochodów, Jedźmy do

MASTER SERVICE STATION

SINCLAIR GAS and OILS

5040 McDOUGALL AVE. Corner Theodore St.

WA. 2-9648

BŁOGOSŁAWIONA NOC

BŁOGOSŁAWIONA jest ta Noc, w której narodził się Jezus, bo z nią MIŁOŚĆ na świat przyszła...

BŁOGOSŁAWIONE jest miejsce narodzin Jezusa, bo pełne czci i pokoju, zdala od targów, kłótni, nienawiści i zrad ludzkich...

BŁOGOSŁAWIONA jest ta chwila, w której pierwszeństwo w przywitaniu Zbawcy-Boga mieli prości ludzie — pasterze, w ubóstwie żyjący, — ale bogaci duchem...

Znamy tę NOC, a jednak uczucia nasze i myśli ciągle do niej wracają, bo jest źródłem pokrzepienia do walki ze złem. Toteż, wszyscy, którzy walczyć chcą o uczciwość i sprawiedliwość, a którzy zmęczeni są bólami krzywd doznanych, — którzy szukają lepszego świata i lepszych na nim stosunków, — niech sięgną myślą do stajenki betleemskiej, do Jezusa, który miłość na świat przyniósł...

Przyniósł miłość i wiarę, że biedni i maluczcy będą wywyższeni, że zło i źli zginą, że przepadną Herody i gnębiciele ludzkości, a sprawiedliwość panować będzie, że nastąpi "POKÓJ LUDZIOM DOBREJ WOLI".



Msza Św. solenna z kardynałem i biskupami w klasztorze Sióstr Felicjanek, w Plymouth, Mich., z okazji diamentowego jubileuszu.

Urodzony Jezus, jako wszechwładny Pan świata całego, jest ponad tymi wszystkimi, którym się wydaje, że są ponad Nim, ponad Jego religią i Kościołem, którym się zdaje, że tym wszystkim zawładną i usuną, zaprowadzając stosunki i życie na świecie bez Boga i Chrystusa, czyli nowy pogannizm czy szatanizm. — Podobne zakusy nie są nowe. Historia liczy ich dużo. O "kamień węgielny" Chrystusa rozbijają się jeden za drugim wrogowie Bo-

ga i Kościoła. "Chrystus żyje na wieki". Był On i będzie zawsze Panem wszystkiego, Zbawcą, Sędzią i Zwycięzcą.

Obchodząc pamiątkę Jego urodzin, powitajmy Go z nową otuchą w sercach! Gdy On na świat przychodzi — truchleje wszelka moc zła. A najbliżsi Jemu są ci, którzy z prostotą serca do Niego spieszą, bo tych sobie umiłował i tych też poprzez burze i kłeski prowadzi ku lepszej przyszłości i szczęściu prawdziwemu.



WESOLYCH ŚWIĄT

i

Zyczenia Jubileuszowe

składa



Bractwo Matek Chrześcijańskich

Paula Zofia	Prezeska
Rybicka Rozalia	Wicprezeska
Popielarz Irena	Sekretarka
Buszka Klara	Kasjerka



Courtesy Mich. Catholic

Scena z diamentowego jubileuszu Sióstr Felicianek w Plymouth, Mich.

TRZEJ KRÓLOWIE

Według wizji Teresy Neumann

Imiona ich: Kasper, Melchior i Baltazar są w przybliżeniu poprawne. Byli oni rzeczywiście królami, bardzo bogatymi, lecz bez ambicji o władzę; dla ludu w rządach swych, byli łagodni i szlachetni. Baltazar pochodził z krainy zwanej Nubia, która obfitowała w złoto. Liczył około 40 lat życia. Towarzyszyło mu w drodze około 70 sług, 20 żołnierzy, 8 uczonych i jedna niewiasta. Melchior pochodził z Arabii, ziemi bogatej w zboże i owoce. Liczył około 50 lat życia. Towarzyszyło mu w drodze 50 żołnierzy i 5 uczonych i dwie niewiasty. Kasper pochodził z ziemi Medów, sławnej z kafonii, kadzideł i owoców. Towarzyszyło mu 20 sług, 40 żołnierzy i 4 mędr-

ców. Był on w wieku około 45 lat.

W owych trzech krajach skąd pochodzili królowie, zwłaszcza Medii, zajmowano się nauką astronomii (o gwiazdach). Budowano wysokie drewniane wieże celem studiowania ciał niebieskich. Królowie w swoim otoczeniu dworskim mieli biegłych astronomów. Kraje te posiadały wiadomości od Żydów o prawdziwym Bogu i obiecany Mesjaszu. Szczególniej znanym im było proroctwo Balaama, że "... Powstanie gwiazda z Jakuba ..." W Nubii zauważono nową gwiazdę trzy tygodnie przed narodzeniem Chrystusa. Mówiono, że była ona olbrzymiej wielkości i wspaniałości z długim ogonem zakrzywionym na końcu. Król posłał o tym wiadomość do swego przyjaciela Melchiora w Arabii, ten zaś uwiadomił o tym

Kaspra w Medii. Porozumieli się między sobą i wybrali się razem w drogę do Nowonarodzonego. Gwiazda ich prowadziła, lecz niekiedy nie widzieli jej przez całe tygodnie, czym się tłumaczy wielkie ich spóźnienie.

Król z Nubii był czarny, z Arabii brunatny a z Medii żółty. Po wizycie u Heroda byli już pewni znalezienia Dzieciątka, szli zatem odważnie, zwłaszcza, że gwiazda ukazała się im na nowo i wiodła ich prosto ku Betleem.

Znaleźli Dzieciątka, przed którym się modlili i złożyli Mu dary. Matka Najsw. dała się uprosić i pozwoliła im wziąć Dziecię na swe ręce, a nawet zaniósła Je do ich świty czekającej na dworze, które go serdecznie witała i obdarzyła podarkami. Królowie wierzyli w jednego Boga i w proroctwo Balaama, jak to już wyżej było wspomnianym.



"A MERRY CHRISTMAS"
 to
 the Most Rev. Bishop,
 Priests, Nuns
 and
 all St. Hyacinth Parishioners
 also
 JUBILEE CONGRATULATIONS
 from



THE HOLY NAME SOCIETY

OFFICERS — 1949

- | | |
|----------------------------|---|
| President | John Herman, Jr. |
| Vice-President | Leo Andrysiak |
| Treasurer | Thomas Jarosz |
| Rec. Treas. | Frank Szczepaniak |
| Secretary | Anthony Chapp |
| Trustees | Roman Kulka, Mitchell Poznanski, Joseph Trauten |
| Sgt. at Arms | John Hering |
| Asst. Sgt. at Arms | Robert Makowski |
| Banner Carrier | Wojciech Macelt |
| Asst. Banner Carrier | Henry Krzykowski |

Archdiocese of Detroit

CHANCERY BUILDING
1234 Washington Boulevard
DETROIT 26, MICHIGAN

Archbishop's Office

November 8, 1949

Most Rev. Stephen S. Woznicki, D.D.
Pastor, St. Hyacinth Church
3151 Farnsworth Avenue
Detroit 11, Michigan

My dear Bishop Woznicki:—

On the significant occasion of the Silver Anniversary of St. Hyacinth's Church parish publication, I am very happy to extend to you, the assistant priests, and the people of your parish, my heartfelt congratulations.

I deem it appropriate to offer a word of praise for the effort which has been expended in sustaining this parish publication during the past twenty-five years. No one can estimate the spiritual good which an enterprise of this kind certainly achieves, but it is clear that your parish paper has been a most valuable adjunct to the pulpit in bringing an explanation of Catholic principles into the homes of the members of St. Hyacinth Parish.

Assuring you of my best wishes for the continuation of this fine tradition, I am

Cordially yours in Christ,



Archbishop of Detroit



Ś.p. Ks. Franciszek Baweja

Inicjator Jackowianina

Za jego urzędowania na probostwie "Jackowianin" rozpoczął swe istnienie, przez czas jakiś pod nazwą Nowiny Parafialne. Przewidział on potrzebę pisma parafialnego i wielkie tegoż koszty dla rozwoju parafii. Zapoczątkował zatem to wydawnictwo, które z biegiem czasu się udoskonalało i rozwijało. Na temat ten pięknie napisał ks. proboszcz Fr. Gramza w artykule podanym na innym miejscu tegoż numeru, na który należy zwrócić uwagę. Byłemu Proboszczowi i założycielowi "Jackowianina" należy się na tym miejscu wdzięczne wspomnienie z prośbą do Boga o wieczny odpoczynek jego duszy!

Patronize Our Advertisers

JACKOWIANIN – JUBILAT

Srebrny Jubileusz Jackowianin święci,
Który upamiętnić szczerze mamy chęci:
Chcemy uczcić służbę jego ćwierćwiekową,
Która była zawsze wierną i wzorową.

Wartość pisma tego wszyscy z nas uznają,
Zwłaszcza ci, co miesiąc z nim się spotykają:
Życie, ruch w parafii szczerze on notuje
I nad jej rozwojem gorliwie pracuje.

Doradza, przestrzega — jest nauczycielem: —
Dla wszystkich potrzebnym, dobrym przyjacielem.
Służy Towarzystwom — ogłasza ich sprawy;
Zebrania, obchody, — nawet i zabawy.

Notuje ofiary — stwierdza je cyframi:
Nikomu dobrego imienia nie plami.
Miłość i prawdę zawsze się kieruje,
Bo po katolicku i po polsku czuje.

Jest on dwujęzyczny — wedle potrzeb czasu:
Chce być zrozumiałym i nie robić kwasu.
Nie gra w politykę — z tym mu nie do twarzy;
Pokój ma z wszystkimi — z nikim się nie swarzy.

Zatem dzisiaj z dumą w stez za się spogląda,
Bo dobre owoce pracy swej ogląda.
I liczy na przyszłość — i to na różową: —
Zwłaszcza, gdy Ksiądz Biskup jest mu radcą-głową.

Gdy dwadzieścia pięć lat pisemku liczymy,
Dalszej pomyślności szczerze mu życzymy!
Wszystkim Redaktorom cześć, wdzięczność, uznanie
I Ogłoszeniowcom za ich popieranie!

Dzięki im, pisemko będzie prosperować:
Dalej dla parafii owocnie pracować.
Przeto, dzisiaj każdy cny parafianin
Wola: niech nam żyje sto lat JACKOWIANIN!!!

Calej Parafii Św. Jacka Zasyla Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt!

JÓZEF AMBROŹY

Krawiec Kostumerski

Wykonujemy Wszelkie Prace — Jak Czyszczenie, Prasowanie,
Farbowanie i Reperacje Ubrzań

5047 JOS. CAMPAU AVE.

WA. 2-5606

NAR. THEODORE



All Varieties and Sizes

Announcing

SALE OF XMAS TREES

Prices Reasonable

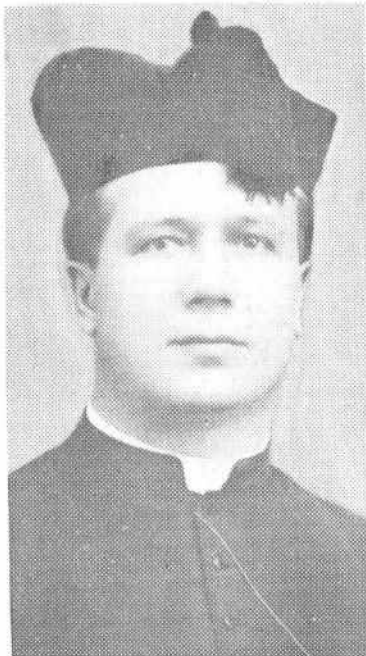
to be sold in the rear of

3185 FARNSWORTH AVENUE

by

ARTHUR A. KŁOPOCINSKI





Ks. Fr. Banaszak

Jeden z pierwszych współpracowników.

Ks. Proboszcz Franciszek Banaszak, który będąc kiedyś asystentem u św. Jacka, także współpracował w wydawnictwie "Jackowianina", zasyła z okazji Jubileuszu tegoż swoje serdeczne życzenia wszelkiej pomyślności na przyszłość. Niech się rozwija i służy dobrej sprawie w najdłuższe lata!

OCENA

W dwudziestopięcioletniej "JACKOWIANINA" jest miła sposobność przypomnienia, że był on pierwszym miesięcznikiem parafialnym w Detroit, wydawanym w języku polskim.

Zasługą to głównie ś.p. Ks. Proboszcza Franciszka Baweji i Ks. Sekretarza ówczesnego Biskupa detroickiego a obecnego Proboszcza parafii św. Jacka, J. E. Ks. Biskupa Stefana Woźnickiego, który dojeżdżał z pomocą duszpasterską na soboty i niedziele. Oni byli wielką pomocą dla pierwszego redaktora "JACKOWIANINA" w czasie wspólnej pracy w parafii, byli dobrym natchnieniem i duchami opiekuńczymi tego dzieła prasowego, nowego eksperymentu nawskroś nowoczesnego w naszym duszpasterstwie wielkomijskim.

W żywym mym wspomnieniu stają jednak jednocześnie i ci pierwsi czytelnicy "JACKOWIANINA", jego wierni przyjaciele od pierwszego numeru, wszyscy, następnie, parafianie, którzy zrozumieli potrzebę pisma parafialnego, jego wprost niezastąpioną rolę w naszych czasach.

Przesyłam więc na ręce jego Dostojnego Redaktora J. E. Ks. Bi-



KS. F. GRAMZA

Pierwszy naczelny redaktor; a dzisiejszy proboszcz parafii Św. Piotra i Pawła w Warrendale skupa Stefana Woźnickiego oraz współpracowników serdeczne życzenia dalszego apostołstwa w parafii dla dobra wszystkich dusz.

Czytelnikom zaś "JACKOWIANINA" życzę zasłużonej radości z popierania ich pisma, przez co biorą udział w dziele całego naszego Kościoła świętego szerzenia Prawdy i budowania Królestwa Chrystusowego na ziemi.

Ks. Franciszek Gramza

Season's Greetings and Jubilee Congratulations!

FEDERAL AUTO PAINTING AND TRIM



Expert Body Bumping

Colors Matched Perfectly

LOUIS SMOLINSKI, Prop.

WAlnut 1-6260

5329 MORAN



MOST REV. STEPHEN S. WOZNICKI, D.D.

An extensive writer of a Travelogue about Europe; Long time writer of "Uwagi Ks. Proboszcza"; At present writes leading article page 1 col. 2.

"Jackowianin" As An Extension Course

In the days, when priests were long winded and the people considered a half-hour sermon only a sermonette, you could really go into a subject from every angle and give it quite a comprehensive treatment. Those days are gone, with possibly the exception of missions and unusual occasions, where the sermon is the main part of the devotion. The law of the Church demands, and wisely so, that there be a sermon at every Mass, excepting maybe the real early ones, but the best a person can do is try to say a few sentences about some idea, and the allotted time of seven minutes is up. Even at the High Mass, when you are given a leeway of fifteen minutes, you cannot give much of a sermon. You are treating no new subjects; you are just trying to present old, time honored subjects in a new way, so as to command some attention from your hearers. In con-

sequence, in order to put across more facts about spiritual things and explain them better, you must use some other means and opportunities than the pulpit.

Yes, and what about the announcements? Some would say: "Print them and hand them out weekly". There are just two objections to this system, namely, it becomes too costly in large parishes, because you have to issue two or three thousand copies, and, secondly, it soon becomes too commonplace, with the result that the people just glance at the sheet and seldom read what's on it. If they are not distributed, only placed in the vestibule to pick up, it has been found very often that the people in general don't even bother to take one home. The announcements then are not seen and the priests are forced to make them from the pulpit just the same. Those are the reasons why we don't adopt this system. However, the fact remains that there is very little time to make extended remarks about announcements from the pulpit, no matter how worthy. This is where our "Jackowianin" comes in. We anticipate the more important events of the following month and give them a decent writeup, so the people would have a good idea of them, or the sub-

ject we want to emphasize. In the pulpit you must be dignified and proper, in the paper you have more freedom, either to add some humor, or maybe a little sarcasm or irony, but always the better to put across the message. You can even say more about money by writing, since the people, as a rule, don't like too many money talks from the pulpit.

In matters of doctrine and discipline which just cannot be expounded adequately in short sermons, you can delve deeper into your subject, explain it in a more conventional manner and even take up subjects that you would not wish to take up in a sermon. You can either prepare the people for what is going to be discussed in the pulpit or make pertinent observations on what already has been preached. In either case, a dignified parish paper is truly an extension course in religion and a wonderful help to the pastor in performing one of his more important pastoral duties, namely, teaching his flock.

So, after twenty-five years of existence, our "Jackowianin" actually became an essential part of our parish, a sort of a living thing that is mixed up in all of our activities. We always tried to keep it on a higher level. Already,

A MERRY CHRISTMAS GEM PRODUCTS & MFG. CO.

Manufacturers of
Laundry Soap Powder, Dish Washing Powder, Waxes,
Deodorants and General Cleaning Supplies
Tel. TEmple 2-5350

1589 BRAINARD ST.

DETROIT, MICH.

A MERRY CHRISTMAS MORAN Serve-Self MARKET

Fruits, Vegetables, Meats and Groceries

Beer



Wine

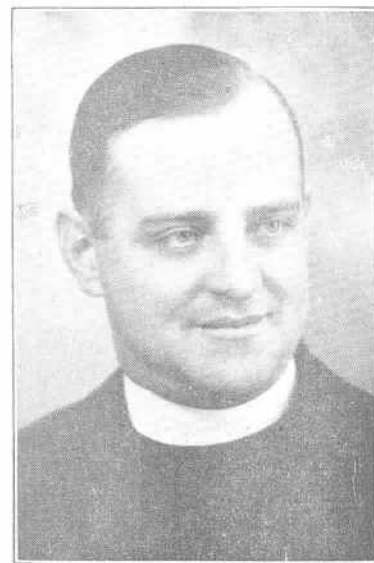
5245 MORAN

WA. 1-0553

for the past ten years, or so, we prided ourselves on printing only original articles, so the proverbial editor's scissors are gathering dust on the shelf in our office. The articles usually range from something heavier for the older people to the interesting descriptions of "Wickey Mouse's" nosy adventures around the parish buildings. Each kind has its place in the life of our parish. We always try to keep the parishioners satisfied on the language question, going along with their demands. While the initial issues of twenty-five years ago were written mostly in Polish, today you will notice that most of the articles are in English. Just a natural, inevitable development. We must remember that the parish paper should serve the parishioners and their needs. We always welcome literary, interesting and pertinent contributions, especially from the representatives of the various parish societies, because that is

just an additional means of approaching members of the parish by some of their own.

So you have the "Jackowianin" presented as a teacher amongst us, a long arm of the pulpit, as it were. Although he won't go to heaven, that's sure, he deserves much credit, just the same, for the good that he has done in a quarter of a century in helping steer people to heaven. On this Silver Jubilee of his, therefore, we wish to thank him sincerely for what he has done, meaning, of course, all those that had anything to do with editing and publishing him for that length of time, and we wish him a long and fruitful life to come. Long live our "Jackowianin"!



Ks. V. Lasota

Ks. Proboszcz Witalis Lasota, będąc swego czasu asystentem u św. Jacka, był również i współredaktorem Jackowianina. Wiele

pracy dołożył około specjalnego wydania "Srebrnego Jubileuszu" parafji. Składa on szczere życzenia wszelkiej pomyślności na przyszłość temuż pismu z okazji jego Srebrnego Jubileuszu!



A Merry Christmas
and
Jubilee Felicitations
from

GUSTAVE A. FUCHS CO.

Catholic Church Supplies

1326 Brush St.

WO. 2-8744



KS. A. MADEJA

Wikary parafii Matki Boskiej
Królowej Nieba

Korzyść

Miło mi jest dołączyć swe życzenia do licznych innych składanych parafii św. Jacka z okazji Srebrnego Jubileuszu jej pisemka "Jackowianina". Słusznie parafia szczeni się swym pisemkiem, gdyż pomyślność swoją jemu w wielkiej mierze zawdzięcza. — Niektórzy mogą mówić: "I cóż ważnego w tym, że pisemko obchodzi swój jubileusz?" Jednak jest to dla parafii rzeczą ważną. Czyż pisemko takie jak "Jackowianin"

nie jest sługą bożym! Czyż nie pomaga ono jak każde inne katolickie pismo, szerzeniu i utwierdzeniu wiary i religii?! — Niesie ono kazanie do domu i tłumaczy nasze powinności względem Boga i bliźnich. Przywiązuje lepiej lud do swoich i kapłanów, a także i względem siebie kojarzy wzajemną miłość i względem tych, którzy swymi ofiarami pomagają parafii.

Zatem, ważną jest rzeczą "Jackowianin" dla wszystkich parafian. Niech Bóg błogosławi i szczęści dalszej jego pracy na długie lata, by Mu przysparzało chwały i dobra wszelakiego parafianom!

Ks. A. Madeja.

Ś.p. Ks. Piotr Wyrzykowski

Współpracownik Jackowianina

Ś.p. ks. Wyrzykowski urodził się 2 czerwca, 1902 r., był wyświęcony 22 maja, 1932 r. i pracował w tutejszej parafii w latach 1932 do 1936. Wśród jego czynności duszpasterskich była także troska o odpowiednie artykuły do "Jackowianina". Zasłużył on się dobrze tak parafii jak i jej pisemku. Przedwczesna śmierć która nastąpiła w dniu 18 grudnia 1946 roku przerwała nić jego pracow-



KS. P. WYRZYKOWSKI

tego żywota. Nie może on dziś, jak to czynią inni księża, byli redaktorzy "Jackowianina", przysłać z okazji jubileuszu tegoż kilka słów życzeń i zachęty. Gdyby to mógł uczynić, to zapewne słowa jego byłyby niezwykle doniosłości. Nie brakło by w nich upomnień i zachęty do wierności dla Boga i cenienia sobie skarbu Wiary świętej, oraz życia w łasce Bożej. — Wspomnienia o ks. Wyrzykowskim niech będą ożywieniem pamięci w modłach za jego duszę, by rychło znalazła się w orszaku świętych kapłanów w królestwie niebieskim!

Życzenia Święteczne

i

Gratulacje Jubileuszowe

składa



Bractwo Różańca Świętego

Miczalowska Józefa	Prezeska
Andrysiak Helena	Wiceprezeska
Hering Helena	Sekretarka
Szafrańska Marya	Kasjerka

Dobra Prasa Katolicka

Kilka lat temu, Ks. Biskup Gannon z Erie, Pa., który z ramienia N.C.W.C. był przez kilka lat Episcopal Chairman of Catholic Press Association, wypowiedział następujące słowa: "Kościół katolicki w Stanach Zjednoczonych wybudował śliczne, majestatyczne katedry i niezrównane na całym świecie seminaria duchowne. Ale jeszcze nie zbudował wielkiej i potężnej prasy katolickiej. Wydałiśmy przeszło bilion dolarów na szkoły nasze i nasz system edukacyjny. W porównaniu bardzo mało wydałiśmy na naszą prasę katolicką. Wszystko możemy stracić, jeżeli nie będziemy mieli do obrony dzielnej katolickiej prasy".

Te słowa dobitnie potwierdzają nie tylko potrzebę ale konieczność dobrej prasy katolickiej. Zwłaszcza w czasach dzisiejszych, kiedy prasa stała się tym ósmym cudem świata, przez swój zasięg i potęgę drukowanego słowa i często jest używana przez wrogów wiary i Kościoła do zaczepki i ataków.

Trzeba z całą szczerością tu stwierdzić, że dziś potrzeba prasy jest całkowicie zrozumiana i stopniowo wprowadzana w życie. Mamy już dziś dość pokaźny wkład



KS. EDWARD SOBCZAK

Wikary Królowej Apostołów. Dawniejszy pisarz artykułów Jackowianina.

w tym względzie. Istnieją już nie tylko tygodniki, ale i dzienniki katolickie. Co więcej, powstają coraz liczniej miesięczniki parafialne.

Szczęśliwy jestem, że dziś mogę złożyć takiemu miesięcznikowi parafialnemu, który jest wydawany przez parafię św. Jacka pod tytułem "Jackowianin" jak najlepsze życzenia z okazji srebrnego jubileuszu jego istnienia i wydawnictwa. Zapoznałem się już bliżej ze skuteczną działalnością

"Jackowianina" jeszcze wtedy, kiedy byłem asystentem przy parafii św. Jacka. Widziałem jak go ludzie chętnie czytali i innym dawali do czytania. "Jackowianina" czytał parafianin wierny jak i parafianin obojętny na sprawy parafialne. Był on dla jednych i drugich przedmiotem zaciekawienia. Dla wiernych był zachętą i podniętą do coraz lepszej pracy w parafii, a dla obojętnych był nieraz wyrzutem sumienia i również zachętą do zdecydowania się na listę tych wiernych parafian. Jednych koł — drugich nawracał. Rzeczywiście praca apostołska, aczkolwiek pisana martwą literą drukowaną.

Pod względem zaś zewnętrznym i wewnętrznej treści stale się wzbogacał, tak, że dziś stał się naprawdę pismem, na które z zaciekawieniem oczekują parafianie św. Jacka.

Niechże "Jackowianin" prowadzi nadal tak zbożną i skuteczną pracę! Tego właśnie życzę mu z całego serca z okazji srebrnego jubileuszu.

Ks. Edward Sobczak



Gratulacje oraz Szczere Zyczenia
Dalszego Rozwoju Jackowianina

składa

Towarzystwo Św. Jacka

przy Parafii

Gawel Wojciech	Prezes
Janowski Mateusz	Sekr. Finansowy i Protokółowy
Zawodny Jan	Kasjer
Jablonski Wincenty	Opiekun Chorych
Abram Antoni	Marszałek

SS. Cyril & Methodius Seminary

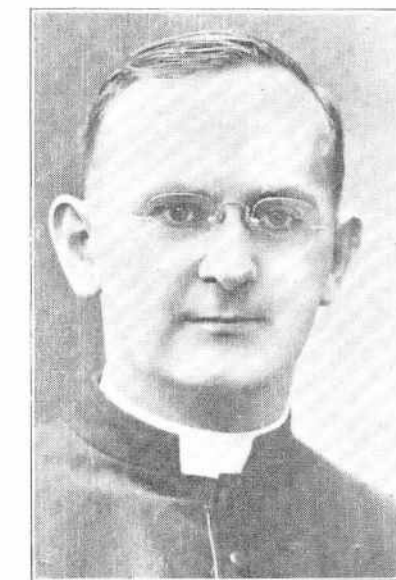
Orchard Lake, Michigan

Życzenia Ks. Rektora

1 grudnia, 1949

Przez dwadzieścia pięć lat "Jackowianin" odgrywał żywotną rolę w rozwoju parafii Św. Jacka. Słowo boże żywe i słowo boże drukowane szły ręką w rękę i razem budowały, i wskazywały tę prostą ścieżkę, po której dusze muszą kroczyć, by w nich nie zatęchło się znamię dzieci Boga i dziedziców nieba.

Jak kapłan ubrany w szaty liturgiczne rzadko wychodzi poza "kratki" tak też i słowo boże żywe rzadko wychodzi poza bramy kościoła. Słowo drukowane zaś posiada większą siłę rozprzestrzeniania. Z łatwością wydostaje się na ulicę i dociera do domostw jemu nawet nieprzyjaznych. Tam czeka cierpliwie nienaruszone na



KS. PRALAT E. SZUMAL

Drugi ze rzędu redaktor Naczelny. Obecnie rektor Seminarium polskiego w Orchard Lake, Mich.

odpowiednią chwilę, by w umyśle czytelnika złożyć swą treść. Przywiódło ono do Kościoła nie jedną duszę zbłąkaną, wśród których chyba Św. Ignacy Loyola,

założyciel Towarzystwa Jezuitów, był największym.

Z okazji srebrnego jubileuszu, życzę "Jackowianinowi" długich lat życia i szerokiej poczytności.

Ks. Pralat Edward J. Szumal

Rektor Seminarium Polskiego

Życzenia Świąteczne od

PERKOWSKI FURNITURE CO.

Jeśli Chcecie Umeblować
Dom Pięknymi
MEBLAMI

po cenach przystępnych — udajcie się z całym zaufaniem do

PERKOWSKIEGO

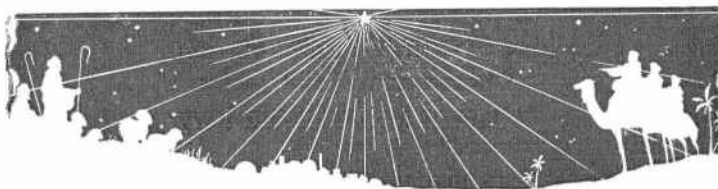
gdzie znajdziecie olbrzymi wybór mebli do Frontowych pokoi, Sympalni i Jadalni i inne pojedyncze meble po przystępnych cenach.

KREDYT DLA WSZYSTKICH

4739 CHENE ULICA

Blisko Forest

Tel. TEmple 2-6448



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt!
Najprzew. Ks. Biskupowi, Księżom Asystentom, Towarzystwom, Klubom, Wiel. Siostrom Nauczycielkom
i wszystkim parafianom z Jackowa — oraz
Gratulacje Jubileuszowe — składa

LEON T. SOBOCINSKI

Pogrzebowy Parafialny

5144 McDOUGALL AVE.

WA. 2-4480

ZAPATRYWANIE

Chrystus Pan powierzył nam, kapłanom, u r z ą d nauczania wszystkich ludzi prawd i zasad naszej wiary świętej. Posłuszni temu poleceniu musimy używać jak najlepszych i skutecznych środków ku temu. Jednym z takich skutecznych środków, do którego stale zachęcają Papieże, zwłaszcza w czasach dzisiejszych, jest prasa katolicka.

Prasa więc katolicka, czasopisma i broszury katolickie tworzą dziś drogę, za pomocą której drukowane słowo prawdy Bożej może sięgnąć dalej, aniżeli tylko do uszu i serc naszych wiernych. To słowo drukowane może wejść do domów parafian obojętnych we wierze, albo od wiary odpadłych, lub nawet ludzi bez wiary.

Słowo więc żywe, wygłaszane w naszych kazaniach niedzielnych lub na zebraniach i konferencjach parafialnych, musi być dziś wzmocnione i uzupełnione przez słowo drukowane, które nazywamy prasą katolicką.

Te myśli nasunęły mi się w chwili, kiedy pragnę złożyć swoje szczerze życzenia dla tak pięknie wydawanego miesięcznika parafialnego, jakim jest "Jackowianin", z okazji przypadającej 25-letniej jego działalności prasowej, apostołskiej.



KS. JÓZEF TOMPOR

Były współredaktor Jackowianina. Obecny Proboszcz parafii św. Barbary w Dearborn, Mich.

Tę uzupełniającą pracę "Jackowianina" miałem możność zaobserwować jeszcze wówczas, kiedy byłem wikarym przy parafii św. Jacka. Mogę więc śmiało stwierdzić, że "Jackowianin" docierał nawet do tych ludzi, którzy, albo nieregularnie, albo też rzadko, uczęszczali do kościoła. Ci właśnie mogli w wolnych chwilach od swych zajęć i pracy wziąć do ręki ich miesięczne pismo parafialne i dowiedzieć się z niego nie tylko o zagadnieniach religijnych, ale również poznać

życie parafialne w najdrobniejszych szczegółach. Poznanie więc życia parafialnego w szczegółach stało się nieraz słuszną zachętą do wzięcia w nim udziału. Dlatego "Jackowianin" swoją drukowaną literą uczynił wiele i w tej dziedzinie. Z drugiej strony, przez podawane szczegóły z życia parafialnego, stał się łącznikiem wszystkich parafian, tworzących wspólną parafialną rodzinę.

Ta działalność, tak o w o c n a "Jackowianina" ma za sobą już przebytych całe 25 lat. W tym czasie "Jackowianin" stale się rozwijał i dziś stał się naprawdę chlubą parafii. Z okazji tego srebrnego jubileuszu ż y c z ę mu dalszej i tak owocnej pracy składając szczerze gratulacje: "Ad multos annos".

Ks. Józef F. Tompor,
były wikary.

Seasons Greetings

**JOE MIOTKE
NOVELTY**

SCHOOL SUPPLIES — NEW BIKES
FOR SALE

Specialties and Novelties
JOE MIOTKE, Rep.

5205 McDougall Ave.
Detroit 11, Mich.



Życzenia Świąteczne

i

Gratulacje Jubileuszowe

składa

Tow. Św. Kazimierza Z. P. R. K.

Grupa No. 466 — przy Parafii św. Jacka

Zarząd:

Kołoszewski Henryk Prezes Chrzanowski Józef Sekretarz
Gawel Wojciech Wiceprezes Kotecki Ignacy Kasjer



Ś.p. Ks. Wiktor Dominas

Trzeci Redaktor Naczelny
Jackowianina

Ks. Dominas urodził się 9 października 1904 r. w Detroit. Został kapłanem 11 czerwca 1933 r., w parafii naszej pracował od roku 1939 do 1943 r. Jako jeden z księży asystentów, był on naczelnym redaktorem "Jackowianina" przez cztery lata i starał się, by tenże przedstawiał się zawsze należyście i zawierał pożyteczne artykuły. Dobrze się w pracy tej zasłużył. Nie danem mu było doczekać srebrnego jubileuszu tegoż pisemka; niespodziewana śmierć przerwała jego młode, pracowite

życie. Stało się to w dniu 18 sierpnia 1948 r., kiedy bawił z wizytą u swego ojca, tutejszego parafianina. Życzeń z drugiego świata przesłać nam nie może, lecz możemy się domyślić jakie by one były. Ks. Dominas zapewne życzył by "Jackowianinowi" pomyslnego rozwoju, a redaktorom jego dalszego zapалу i poświęcenia dla urabiania ludu w duchu Chrystusowym dla szczęśliwej wieczności, którą on już rozpoczął, a my ku niej się zbliżamy.

Wzmianka o ks. Dominasie niechaj nas zachęci do pamięci w modłach o spokój jego duszy, by rychło, jako "sługa dobry i wierny, wszedł do wesela Pana swego".

Ś.p. Ks. Stanisław Targosz

Z początkiem ostatniej wojny zawitał do nas ks. Stanisław Targosz z Krakowa. Przybył on na zjazd Pax Romana do Washingtonu i nie mógł powrócić do Polski z powodu wojny. W parafii naszej przebywał przez trzy lata, w którym to czasie był współredaktorem "Jackowianina", umieszczając w nim swe piękne artykuły. Chciał jednak poświęcić się dla swej ojczyzny Polski i wyjechał



KS. S. TARGOSZ — Kapelan
Były pisarz artykułów redakcyjnych

na daleki Wschód, by tam rozproszonym polskim wojskom służyć za kapelana. Później przeniesiony został z tymże wojskiem do Włoch, gdzie zginął na posterunku od najechania na ukrytą bombę niemiecką. Był bardzo czynny we wszystkich poczynaniach katolickich i polskich. Z powodu swego miłego charakteru był on przez wszystkich lubiany i żalowany. Po swym wyjeździe z Ameryki pisywał interesujące listy, które były umieszczane w "Jackowianinie".

Cześć jego pamięci!

A Merry Christmas and a Happy New Year

also

Jubilee Congratulations

from

Sacred Heart Society

Snapke Mary President Zoltowska Frances Secretary
Zwolinska Bernice Vice-Pres. Krzykowska Cecilia Treasurer





KS. E. PILAROWSKI

4-ty redaktor naczelny. Obecnie wikary parafii św. Stanisława.

Przegląd

Każdy chlubi się z uroczystości; czy to urodzin, lat małżeństwa lub też lat w kapłaństwie. Bo patrzy na to co już zdobył i też co jeszcze może uczynić dla rodziny lub społeczeństwa.

Uroczystości jubileuszowe w parafii też są bardzo ważne. Patrząc wstecz, dużo marzeń Proboszcza, Jego Eks. Ks. Biskupa i poprzednich proboszczów jest zrealizowanych. Tak samo się rzecz ma z "Jackowianinem". Czas ciągle szybko biegnie, lecz razem i z tym biegiem, życie w parafii i ofiarność parafian daje się we znaki. Bo parafia św. Jacka jest

obrazem i neukleusem, które inne parafie i parafianie patrząc nań zazdroszczą i z ubolewaniem w słowach: "Żebyśmy my mieli taką okolicę i takie budynki". I słusznie mówią, albowiem Jackowianie wiedzą, że kiedy tak dalej będą współpracować i okazywać swoją ofiarność, będzie jeszcze większy postęp i dalszy dodatek do gruntów parafialnych. W tym "Jackowianin" ma swoje zasługi. Żeby i inni, widząc co można zrobić, kiedy jest współpraca między parafianami, brali przykład, to by i nasze wszystkie polskie parafie trzymały się solidnie i nie byłoby tego ducha upadłego, który panuje w niektórych parafiach.

Szczęść wam Boże na Jackowie. Trzymajcie się razem. Trzymajcie co wasze. Trzymajcie swoje posiadłości, któreście zdobyli w pocie czoła. To jest wasze i powinniście być dumni z tego co macie.

Życzymy wam dalszego rozwoju, dalszej pomyślności i serdeczne życzenia w tym roku jubileuszowym "Jackowianina".

Ks. Edward Pilarowski

Patronize
Our
Advertisers



Ś.p. Teofil Okroy

Długoletni pisarz działu chóru "Radio" i List Kaszeby, etc.

Do zasłużonych piórem dla "Jackowianina" należy sięoczesne miejsce ś.p. byłemu Organistcie, Teofilowi Okroy. Przez długi szereg lat umieszczał on regularnie swe poczytne artykuły na temat muzyki, śpiewu, chóru, także Listy Kaszeby i t. d.

Pisał bez przerwy od czasu rozpoczęcia tegoż miesięcznika aż do swego zgonu, 4-go marca 1947.

Wdzięczność i cześć jego pamięci!



God's Blessings

Now and in the Future

for the

JACKOWIANIN'S

Twenty - fifth Anniversary

L. C. B. A.

Officers and Members

"Jackowianin" Przyjacielem Kupiectwa Polskiego

Z okazji Srebrnego Jubileuszu istnienia miesięcznika parafii św. Jacka — "Jackowianin" — należy się z uznaniem podkreślić zasługi tegoż na polu szerzenia hasła "Swoj do Swego" i odwrotnie — przedstawić rolę polskich kupców z Jackowa w utrzymaniu miesięcznika, starania o ulepszenie Wł. J. Kędziński dzielnicy i obrona granic przed zalewem niepożądanych elementów.



Jako jeden ze współpracowników "Jackowianina" w dziale ogłoszeniowym i długoletni sekretarz Stow. Kupców na Jackowie — brałem udział we wszelkich poczynaniach polskich kupców tej dzielnicy i śmiało mogę stwierdzić, że "Jackowianin" w stosunku do nich chlubnie spełniał swoje zadanie, a kierownik parafii J. E. Ks. Biskup Woźnicki był serdecznym propagatorem polskiego handlu w ogóle, a na terenie Jackowa w szczególności. Śladem Jego Ekscelencji szli zaw-

sze redaktorzy "Jackowianina" Wiel. Księża Asystenci.

Na życzenie J. E. Ks. Biskupa, Stow. Kupców na Jackowie stanęło na czele kampanii domagania się od miasta Detroit poszerzenia i lepszego oświetlenia ulicy McDougall.

Kupcy na Jackowie byli inicjatorami zorganizowania na Jackowie Home Owners Association.

Przez urządzenie zbiorowych kolacji kupieckich zacieśniała się nieść serdecznej przyjaźni między parafią, kupcami i ich odbiorcami.

Zasilając swoimi ogłoszeniami łamy "Jackowianina" pomagali do jego utrzymania w ramach samowystarczalności.

Ze swej strony "Jackowianin" nigdy nie pozostał dłużnym, starając się wywdziżyć kupcom za doznawane poparcie.

Szkoda, tylko, że Stow. Kupców na Jackowie przez oddanie steru rządów w młode niedoświadczone ręce — przestało istnieć.

Wierzę jednak, że składając dzisiaj jak najserdeczniejsze życzenia dla "Jackowianina" doczekania się Złotych Godów na niwie wysiłków prasy katolickiej — będę w zupełnym porządku, jeśli te życzenia prześlę imieniem dawnych, starych pionierów ruchu kupieckiego na Jackowie.

Wiel. Duchowieństwu z Jackowa, Administracji i Redakcji "Jackowianina" z J. E. Ks. Biskupem i Ks. Janem Krause na czele — ślę wyrazy prawdziwego szacunku i uznania.

Cześć szlachetnym wysiłkom!

Włodzimierz J. Kędziński
Były Sekretarz Stow.
Kupców na Jackowie

Christmas Greetings

from

Dr. A. S. Guzinski

— DENTIST —

Office Hours: 10-12—1:30—6-8

5339 Chene St.

Office Phone: WA. 1-9732

Branch Store
13781 Gratiot

Branch Store
7411 McGraw

Christmas Greetings

**Welper Cleaners
& Dyers**

"Quality Cleaning at Lower
Cost"

All Garments Fully Insured

Office & Plant

5245-49 Mitchell WA. 1-3356

WESOŁYCH ŚWIĄT

oraz

Gratulacje Jubileuszowe

składa

Towarzystwo Św. Elżbiety

Grupa 73 Stow. P. R. K.

Tarnacka Aniela	Prezesa
Opalewska Anna	Wiceprezesa
Ratajczak Zofia	Sekretarka
Suchocka Rozalja	Kasjerka





LEFT TO RIGHT: — Revs. Edwin Milka; John Krause; Most Rev. Stephen S. Woźnicki; Bartholomew Sławiński; Ladislaus Borowski.

Pożytek Parafian z Jackowianina

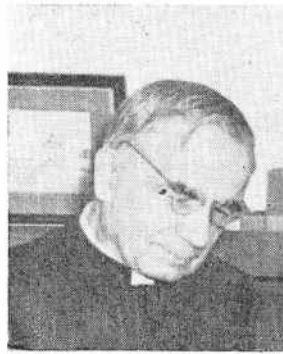
Pisemko parafii św. Jacka, "Jackowianin", jest nie tylko organem parafii ale i jednym z bardzo użytecznych środków duszpasterskich. Redagują i kierują nim księża parafialni. Celem pisemka jest podniesienie i podtrzymanie ducha katolickiego w parafii — jak i rozwój materialny tejże. "Jackowianin" stara się w obydwóch językach pouczyć, uświadamić i pogłębiać ducha religijnego swych czytelników. Przestrzega przed wkradającym się złem w jakiegokolwiek formie, nieszczędząc zarazem zachęt do wszystkiego co jest dobre i szlachetne. Stąd jasnym jest, że musi przynosić parafianom duchowe korzyści.

Ponieważ pomyślność doczesna parafian nie jest rzeczą obojętną dla ich duszpasterzy, stąd też i tę mają oni na oku, uwzględniają ją w pisemku, robiąc potrzebne o tym uwagi czy zachęty.

Artykuły "Jackowianina" są zazwyczaj na temat religijno społeczny. Nowiny i politykę pozostawia się innym pismom. Autorzy artykułów jackowiańskich nie zbywają swoich obowiązków byle czym, nie piszą ot tak tylko "na kolanie", ale opracowują je sumiennie i treściwie i, — o ile się da, interesująco. Strawa duchowna w nich podana jest posilna i obmyślona na korzyść czytających.

Nie wszystko przecież księża mogą z ambony wygłosić, — brak im na to czasu. Także nie do wszystkich ich głos doleci. Są słabi, którzy do kościoła przyjść nie mogą, więc pisemko parafialne doskonale uzupełnia brak słowa Bożego, a nawet ma tę zaletę, że będąc utrwalone na papierze, przechowuje się lepiej od słowa słyszanego.

"Jackowianin" pod względem wartościowych artyku-



KS. B. SŁAWIŃSKI
Obecny współredaktor

Pisze główny artykuł stronica 1 kolumna 1 i redakcyjny, stronica 2 kolumna 2 i dodatkowe artykuły tak zwane fillers.

Wieloletnie doświadczenie w dziedzinie literatury i sprawnego redagowania ma utartą renomę i uznanie od ludzi znających się na rzeczy.

Służy on także pomyślnemu rozwojowi towarzystw parafialnych. Umieszcza na swych łamach wszystkie przejawy ich życia i działalności.

Jest on także narzędziem i środkiem do podtrzymania ducha ofiarności parafian, wykazując miesięczne i roczne daniny na potrzeby kościoła. Bez tego ofiarności byłaby zapewne szczuplej-

sza i rozwój parafii dużo by ucierpiał.

Stąd "Jackowianin" stał się jakoby nieodzownym czyli koniecznym pismem; bez tegoż było by ciężko tak duszpasterzom jak i parafianom się obejść.

Do tych korzyści możnaby dodać i ogłoszenia kupieckie, które wskazują korzystne źródła zakupu i prowadzenia interesu z tymi, którzy są przyjaciółmi pisemka i przez swe płatne ogłoszenia utrzymują go.

Słowem, "Jackowianin" jest pożytecznym, przyjaznym i sympatycznym pismem, które należy popierać, czytać i odnosić z niego korzyści.

Przyznać trzeba, że redagowanie go i przygotowanie do druku kosztuje sporo trudu i zabiegów. Jednak księża wasi podejmują się chętnie tej pracy, zwłaszcza, gdy widzą ze strony parafian zainteresowanie się swym pismem.

Z okazji 25-lecia cieszą się tak dawni jak i obecni redaktorzy z owoców swej pracy i życzą pisemku dalszego rozwoju i pomyślności!

A Merry Christmas and
Jubilee Wishes — from

ST. JOHN the BAPTIST SOCIETY

Group No. 50 S.P.R.K.

Herman S.	Prezes	Wierzbicki V.	Sekr. Fin.
Burak D.	Wiceprezes	Herman Jan Jr.	Sekr. Prot.
Wendland P.	Kasjer	Nowak T.	Chorąży
Ziamba T., Placek T., Ciechanowski — Opiekunowie Kasy			

Z Okazji 25-lecia Jackowianina

TRZECI ZAKON ŚW. FRANCISZKA

przy Parafii Św. Jacka
składa

Serdeczne Życzenia i Gratulacje

Herman Maria	Przełożona
Drzewiecka Maria	Sekretarka
Buszka Klara	Kasjerka

JUBILEE ADVERTISERS

The following business concerns: Perkowski Furniture Co., Urban Funeral Home and A. Mazur tailor have advertised monthly for 25 successive years in the "Jackowianin". Temerowski Real Estate and Kaminski Drugs advertised in the Goodfellows and Easter editions every year from the beginning. Many thanks. Such faithful support certainly deserves your patronage when you shop. What does this mean to the readers? Over the years each copy that you received averaged 15 cents in cost; which means one dollar and eighty cents per year. Multiply this amount by 25 years and the result is a \$45.00 donation to each one that received the "Jackowianin" from the beginning up to this edition. Dear reader: if you did not deal with them so far; don't you think that twenty five years of continuous donations to you is a good reason to start dealing with them NOW?

List Kasheba z Choru

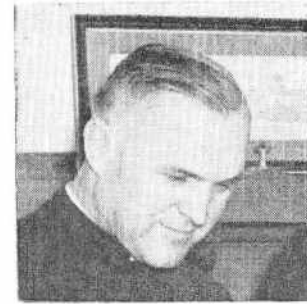
Klechani Braci Kaszeby!

Jo nie pjiśoł mojem przejacelom przez taczci dłuđzi czas, leni be meszlele że jo mom lenich czesto zabetych, to też teraz je wielgi czas ażebe jo wama porę słów napisoł.

Co niedzela jak jo jidą do klescela, to jo widzę Tonego Lipke i Jana Schlossa — a gđzej leni be indze szle jak nie do Jacka. A tu je zdrzą za nima jidze Jan Klebba, ale przez kiję, ten co to mieszkoł na Palmer stryće. Jo be chcół wiedzec cze ten Tony Abram tejsz jesz do Jacka należy, bo jo jęte już downo nie widzał.

Teraz na to swianto Błęzygłe Narodzeniu, jo so tak mesoł że to je więdzi czas ażebe jo wama doł znac że zwami jem prze klescele, chiec wa mnie nie widzita, ale jedna jo le was pamigtom.

Jesz jeden tydzien a Christmus tu bądze. A mnie ta tak so zdaje że tu blisk tak miesiąc albo dwa temu bołe jak me nasz Christmaś tree westawile, a tu już nazot dređzi trzeba kupic — a to je robłta co jo nie lubjā. Jo nigde nie mlegā znaleś takegłe drzejwka co mnie są be decht wįđżalo. Leni mają albo za więdzi albo za męly, a jo muszā tak dłuęle szekacz że moje rance, i nogi a nos tak zmiarznie, że jo tak jak Santy



REV. JOHN KRAUSE

Editor in Chief, business manager and coordinator

Claus werzdżā niź jo przyjđā do dom.

Teraz nie zabandzeta kupic Jackowianin, ted naszym Goodfellows, ble to je ten papior co ma wszesce muszime kupic ażebe plemec biednym w naszej parafji, żebe leni miele trocha tycechy na tą Gwiozdkā.

Ale jo tu pizsa a pizsa jaź mie krampe w polce wlaźle. Mie sa zdaje że to bądze dosc na dzys. Ale nim jo skończa, jo żecza wszyszczym młejim czetelnikow wesolech swięt Błęzygłe Narodzenia i Szanslewęgłe Nowyęgłe Roku, i żebe wa miała jak nojwicy do zjedzenia a do wepica.

Na tej, aufwiedersehn!

Kasheba z Choru

PATRONIZE
OUR
ADVERTISERS



Sincere Jubilee Congratulations

and

Holiday Greetings

from

Young Ladies Sodality



Snapke Irene	Prefect
Prusinowska Dorothy	Vice-Prefect
Zalewska Rita	Secretary
Kanka Bernadette	Treasurer

THE JACKOWIANIN

The Jackowianin shall always be of historical value. Only time will determine its true worth. Time and distance make a paper more valuable. History, we are told, is a continuous, systematic, written narrative, in order of time, of past events, as connected with a particular people, country or period. History is directly opposed to legend and fiction.

The Jackowianin has never had room nor time for stories. It has always portrayed the ambitions and endeavors of real people, of living Catholic Americans of Polish extraction to maintain the religion and culture of their forebears. In as far as the Parish paper has been bilingual it will serve as proof to posterity that real Poles lived and prospered here.

As we read each succeeding issue of the Jackowianin, the long lists of names may appear monotonous. We know these people and their efforts. In the distant future people who do not know us will read and treasure these very lists and they will convey various facts to them. These lists will be a proof as to who organized, aided the progress of the parish and governed it. Other lists will bear witness as to who was active in the daily and social life of the Parish. An ordinary thing like the mass schedule published in each edition will serve as proof as to who was married and buried in the parish and the date of same. Since the Jackowianin is a Catholic, Parochial paper it will endlessly label all, whose names appear in it as being Catholic.

The paper shall likewise bear out the fact that we have been interested in the Catholic Church at large. The write-ups of First Solemn Masses, of vows spoken by young ladies of the parish in the various religious orders, the



REV. EDWIN MILKA

Writes editorial page 2 column 1.

mission efforts shall all be a witness of this fact.

The mention of civil programs commemorating the heroes of Poland's past and its former freedom shall label us as sympathetic admirers and friendly blood relatives. This shall in no way detract from our loyalty to Our Country. The lists of patriotic programs, and efforts such as, to list a few: Red Cross work, Relief work, Cancer Aid, Blood donations, by the gallons, lists of those in the armed services and that somber list of hallowed dead shall always be proof of our patriotism and loyalty to this, Our Country.

Further the ever changing lists of names shall, and do today, in-

dicating in what measure the complexion of the parish is changing. To a future historian it will present how rapidly our Polish locality became absorbed by the English speaking peoples and in what degree the Poles were Americanized. The constant changing, translating, and shortening of the Polish names indicates this quite well.

If a man should have a mind to peruse the pages of the Jackowianin a thousand years hence he could learn much about us and have much food for thought regarding us and our efforts. Certainly, he could have only thoughts of praise for the members of this Parish and for the Poles within it.

Christmas Greetings
from
**RATHNAW
CLOTHES**
For MEN and BOYS
Chene at Forest
TEmple 1-5100

*Serdeczne życzenia Wesołych Świąt oraz Nowego Roku
Zasyla Całej Parafii św. Jacka*

APTEKA KAMIŃSKIEGO

Piękne i Wartościowe Prezenty Gwiazdkowe jak Mydła, Perfumy,
Pudry i Przybory Toaletowe dla Pań i Panów

5201 McDOUGALL AVENUE

Życzenia Świąteczne
i
Gratulacje Jubileuszowe
składa

Towarzystwo Św. Jadwigi
Grupa No. 1220 Związku Nar. Polskiego

Mika Kazimiera	Prezesa
Piecuch Marta	Wiceprezesa
Kreps Anna	Sekr. Finansowa
Hojnacka Anna	Sekr. Protokółowa
Ośmiałowska Józefa	Kasjerka

WATCH YOUR DIET!

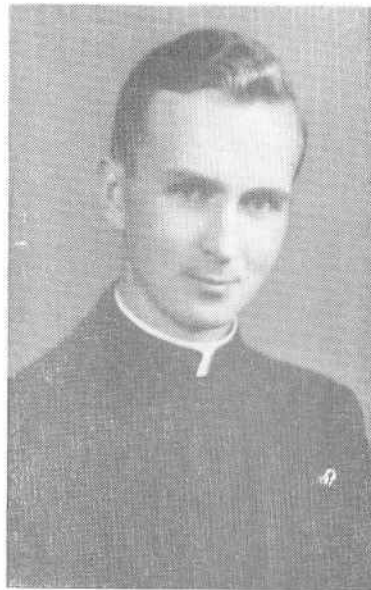
Of course, you know what happens when a person does not watch his diet. You may know the result from your own experience, or else, you know it from observation.

Now, we are not out to make certain people feel bad. Extra weight is not the only result of an unbalanced diet. There are all kinds of physical troubles due to the lack of certain vitamins. So, hoping that the doctors and chefs don't mind our trespassing into their field, we'll move along discussing diets.

As a start we'll ask the question: "What do you read?" Many of you will answer: "I really 'eat up' the Funnies, the Sport Page", or, "I like magazines with a lot of pictures in them". Sure, these are O.K.; you need such recreation. However, if that is all that your "literary diet" consists of, then watch your diet. It is lopsided and you better do something about it!

So, we'll serve you another question: "Do you read Catholic publications — the 'Jackowianin', 'The Michigan Catholic', or any of the numerous Catholic magazines?" The reason for this question is that such reading should form the main dish of your main course. You would be surprised how much such reading means to you. No matter how long you've taken religious instructions, even throughout grade and high schools, a Catholic publication will do you a world of good!

First of all, just as at a meal, you cannot eat everything on the table. So also with your education in religion — there are things that you missed altogether, others that you did not understand clearly, and many points were later forgotten or mixed up. Meeting people and talking religion with them has you stumped many a time!



REV. L. BOROWSKI

Writes editorial page 2 col. 3 and prepares monthly collection for the press.

Then, there are many religious items popping-up in the news, for example, previously-married movie stars marrying in a Catholic Church, or the passing of laws for or against government aid to Catholic schools. You have to understand the actions of the Church

in such matters, for your own information, and to defend the Church's position against those who "beef" about the Church at every chance they get. This is a real obligation — stick up for your Church and for the truth!

Another point: "Catholic" means "universal" — everywhere and for everybody. So every member of the Church should realize that he belongs to the Parish under his Pastor, to the Diocese under his Bishop, and to the worldwide Church under the Pope. Catholic papers will bring the Catholic into closer contact with each of these well-knit units of Christ's Church. They will awaken and develop a "team-spirit" between the members of the parish, diocese, and Catholics everywhere. Just as we pull for the home-town team to win all its games, so should we back up the efforts of the Church to bring all men to Christ.

Well, how about your diet? Be sure that it will make your life really Catholic, "universal", well-developed and solid.

CHRISTMAS GREETINGS

from

LOUISE CLEANERS and DYERS

5232 Chene St. — near Frederick

Garments Beautifully Cleaned — a Trial With Us Will Convince You

LOUISE KOWALCZYK, Prop.

WA. 1-2102

*Merry Christmas and a Happy New Year!
To All Our Customers From St. Hyacinth Parish!*

RENA DRESS and FUR SHOP

FURS — DRESSES — COATS

For Ladies and Misses at Remarkably Moderate Prices
A large selection of Blouses — House Dresses — Stockings, etc.

BRIDAL and BRIDESMAIDS' GOWNS

RENA DRESS and FUR SHOP

A Truly Polish Establishment

5340 CHENE ST.

WA. 1-0020

18920 VAN DYKE AVE.

TW. 3-2434

Over The Telephone

Sunday before Christmas weather, brisk and cold, typical for this festive holiday Dial WA 2-0249 hello, my darling angel face, how are you this beautiful morning, and . . . what? co? oh, miłosierdzie przestraszam ja myślałam że to Andzia gdakała, I mean, gadała yes, proszę ja będę szczekał Matko z pierogami, that was Andzias' ma again oh, hello Andzia! how are you my little christmas star Merry Christmas to you aw gwan, it isn't too early, and anyhow, I'm practicing-up my wishes ahead of time sure, I'm all through with my shopping — I always do mine early — za wiele ludzi after awhile I won't tell you what I bought you nope, keep on guessing for all I care it most certainly is not — I wouldn't get you any of that smierdzona woda well, you may like chenille number ten for all I care, ale ja ci powiadam that it plain ordinary stinks yeh, gee, you got it before Christmas — boy, that's swell . . . well sure I'll be over every evening for sure lookit all the thirty-five cents I'll be saving on your television why, I won't have to take you to the bijou to hold your hand, 'cause I'll be able to do it right w waszym front roomie and watch free for nothing okay, kochaneczko, take it easy, you know I'm just kiddin' — or do you did you get your Jackowianin this morning . . . yep, twenty-five years wszystkie te editors musią miecz writers cramps i thinkers cramp, after all these years ja pamiętam when the papier first came out, it was called Nowiny Parafjalne . . . I happened to see some of the old papers, and boy, would you laugh if you could see some of the fancy pictures and that goes for your graduation picture from the



MISS DOROTHY OKROY
Co-Editor — Writes Over the Telephone, List Kaszeby etc.

eight grade, too you wanna know somethin', your ma musta put a bowl on your head when she was cutting you hair . . . ha, ha, ha, honest cutie, and your face looks like a bushel of sour apples without sugar all right chicken, just don't go rufflin' your feathers on such a nice morning did you? well, remember the YMCA —they gave a moonlight one evening and called it "Billy Goat Moonlight" given by Moonlight Rag Pickers' — music by Parzyn's Billy Goats and Sowas' Merry Makers how's that for a name — I'll betcha if we'd try something like that today, people would say "co, oni zwariolowały, że koźle muszą na taniec najmować" yep, those were the days, why, the Bi-

shop was even a Monsignor way back then — that doesn't seem possible does it? I saw his picture too, and boy, was he ever a slick lookin' young man — well of course, naturally, he's still in the class with the good-lookers, but I'm just tellin' you that way back he was only a Monsignor — okay, don't go getting excited . . . no, but I'm always opening my mouth at the wrong time it sure was nice, i oni tak fajnie wyglądały in those długie gowny w bandzie well, I was always tellin' you they were the best, and now you heard for yourself hey, kiddo, I can hear your mother are you the only dishwasher in the house tell her I said you're full of Christmas spirits and don't feel like doin' em . . . don't you dare — now you know I'm just kiddin' well, okay, I won't give you your present . . . but gee, there isn't anything on the television at that time I'm sorry cookie, I forgot I'm coming over to see you all right sweetie pie, at three o'clock for sure then g'bye bang goes the receiver for 1949.

A Merry Christmas from
Tire Repairing — Accessories
Complete Lubrication — Battery
Charging

**Krajenka's
Standard Service**

Corner McDougall and Hancock
Phone WA. 3-9652

Station Hours. — 8 A.M. to 8 P.M.

"Food That You'll Appreciate!"

IVANHOE CAFE AND BAR
A Merry Christmas from
STANLEY SIENKIEWICZ, Prop.

FAMOUS FISH DINNERS — STEAKS AND CHOPS
Every Wednesday — Thursday — Friday

5249 JOS. CAMPAU **SIDE ENTRANCE**
Cor. Frederick On Frederick

Telephone: WALnut 2-9520

HOLY NAME SOCIETY

With the approach of the Holy Season of Christmastide it is befitting to extend wishes for a Blessed Christmas and a New Year showered with graces and blessings through the Infant Jesus — to our Pastor, the Most Rev. S. Woznicki and assistant priests the choicest blessings in their work for Christ; to the venerable Sisters a year filled with abundant graces; to parishioners and members a Christmas that will bring Christ into their hearts and a New Year that will be prosperous in every way.

On this happy occasion of the Silver Jubilee of the "Jackowianin", monthly church edition; the Holy Name Society takes the opportunity to express its sincere CONGRATULATIONS. Those responsible for making possible its publication are to be highly commended. It is very apparent that parishioners anxiously look forward to receiving their copy monthly. Its contents bring forth (1) fine Catholic reading material — articles of interest to young and old; (2) items of interest to parishioners; (3) advertisements of those merchants to whom we owe our patronage for the financial support they give to maintain the "Jackowianin";



MR. JOHN HERMAN
Holy Name editor

(4) various announcements, social events, schedule of Masses, donations, collections and (5) activities of the parish societies. Just as for the past twenty-five years the "Jackowianin" has been a great parish asset, so may it continue to grow, and may Our Lord bless the efforts for future success.

We wish to thank all those who have in any way helped or participated to make our Bingo month a success.

It is our hope that the Crib which is annually erected by the Holy Name on the church grounds will be a true inspiration and incentive for the spirit of Christ-

mas — the spirit that brings into our hearts — into our homes the Infant Jesus. May the Holy Family, now seen before us, be an example of Catholic family life. Good Catholic families are the important foundation of a strong community, yes, of a strong nation.

The close of the year also brings on election of officers in the various parish societies. We hope the body will choose men who will carry on the work and perform the duties assigned them faithfully — men who will strive always to work for the goal, "more men for Christ."

This being also the Goodfellow Edition of the "Jackowianin" may it prove to be a success in the work that the Goodfellows have been doing and whose aim it is to make the unfortunate happy, especially during the Holy Season of Christmas.

Season's Greetings

from

BRENTON

Confectionary

Hosiery — Candies — Cigars

Xmas Toys and Ornaments

5038 McDOUGALL AVE.

Greetings..



Zyczenia Świąteczne

oraz

Gratulacje Jubileuszowe

składa

Liga Katolicka

Tarnacka Aniela	Prezeska
Hering Jan	Wiceprezes
Kłopocińska Maria	Sekretarka
Zapytowska Aniela	Kasjerka



RADIO...

"Silent Night, Holy Night" will ring through the air in all its power and glory! The long awaited season is finally getting close; Christmas!! Aside from the holy aspects, there's Santa Claus, gifts, Wigilia, and the good time of caroling. Before we ramble on, on behalf of the Goodfellows, thank you for YOUR contribution to this club's work. Just remember; these men selling the only Jackowianin that costs you a slight amount, are giving their time and sacrificing their health to help out the needy of our parish. So, if you haven't donated and they're still there when you pass, please donate and help them to help out!!

For the Choir there's Pasterka and then High Mass. Those rich, full, mellow, aged in wood tones and notes heard at Midnight Mass will come from the full stomachs and "happy" Choir members. With such good tones and brimming feeling it will seem that we will be singing solos at the side

altars. That is, with some SPIRITual backing!!

We have a new Alto addition in the ranks of our choir, Sylvia Mrozowska. Here's a hearty welcome to you and many happy singing years. Leonard Gossman is another aspirant in the ranks of our choral group. Len is now a member of the popular and happy BASS section. Welcome, Len, hope you enjoy future years with us. A few more members and we will have our quota. So, join now!!

Had a pleasant glimpse of one of our former, now inactive, members a few Sundays ago. Marge, formerly Nowak, paid us a visit toward the end of November. Marge, by the way is looking great!!

Lot of us are still wondering over the speedy recovery of Hank Krzykowski after his operation. Could be he had a good specialist or could be those pretty nurses coming around every hour. Yes, Sir! Three shifts of those lovely creatures a day would make a dead



OSMIALOWSKI CARL
Choir Editor

man wake up and get well. Glad to see you back, Hank.

Latest word on Leo Wegiel. He's taking Boxing lessons. What a lover he'll make with those boxers liver-lips when he'll murmur, "Kees me oon the Lee-eppps!!". You'll find a lot of members that would like to be athletic like our pal, Bugs, right, Leo? Merry Christmas, fellow lover of the Lepus Cuniculus thespians in the cinema.

**Życzenia Wesółych Świąt dla
Najprzew. Ks. Biskupa,
Wszystkim Wiel. Księżom,
Calej Parafii i Odbiorcom**

—Składa—

A. MAZUR

—Zakład Krawiecki—

5106 Mt. Elliott Ave.



A Merry Christmas
and
A Happy New Year
from

ANDREW ZAGLANICZNY & SONS

BUILDING CONTRACTOR

5344 Moran Avenue

WA. 2-5738



WEGIEL HELEN
Choir Co-editor

Here's a few of the female members and the type of dressers they are (as overheard during some of the rehearsals):

- Sharp — Agnes Bugajewski
- Serene — Joan Snapke
- Natural — Dolores Zauski
- Neat — Clara Jastrzemski
- Sweater Girl — Joan Zaren
- Class — Mary Ann Krepski
- Sweet — Halina Napieraj
- Easy to Look At —
Alice Braciszewski
- Up-to-Date — Sylvia Mrozowski
- Mature — Genevieve Kostrzewski

Doctor examining Leo W. before a much needed operation, "I'll be perfectly frank with you before we operate. Four out of five persons die during this operation. Now, is there anything I can do before we begin?"

Leo W. — "Yes. — Help me put on my clothes and shoes!!"

Father, "You kept the car out rather late last night, son."

Don W., "Had a blowout, Dad."

Father, "Tire or roadhouse?"

Would like to know what the fellows talk and laugh at during intermission on rehearsal nights?

Determined to cure her spouse of his drinking habit, she transformed herself into a spirit of the other world with the aid of a sheet. She met him at the door as he staggered in lit up brighter than the corner light.

"Who are you?", queried the husband very amiably.

"I'm Satan," she hissed dramatically.

"Thas-sho? Pleased to meet you, brother. I married your sister!!"

Too long of an article will get boring. On behalf of the choir members, we, Helen and I, in the name of the choir members like to express our wishes for a very Merry Christmas and a Very Happy New Year!!!



MR. STANLEY DEGORSKI
Organist

Writes about music

The Genesis of Music in Poland

The birth of music in Poland is so connected with the history of the church, that it would be interesting to say something about it. Poland in the X-th century was still a country which believed in many Gods, and the true religion was coming first to the countries which were closer to Rome. So with the development of the Roman Church music got its first start. The idea of music came first from inspiration — when people started to praise God through singing. In the old Greek



A Merry Christmas

and

Jubilee Felicitations

from

National Council of Catholic Women

- Kozłowska Rose President
- Strzałkowska Antoinette Sec.
- Detloff Annabele Vice-Pres.
- Buszka Clara Treas.
- Zalowska Rita Publicity Chairman

times and in old Roman history there was some music, but we know little about it. It was practically more poetry and rhythm, than music itself. We can certainly call Pope Gregory "the first great composer" in the musical field. He gave the basis to the so called "Gregorian chant", which till today is great music. So in beginning music was mostly based upon themes taken from gregorian-chant.

During the rule of Mieszek I-st, the Catholic religion came to Poland. With the religion came music. To the oldest documents of music in Poland belongs "Ordo romanus et Missale antiquissimum" and are at the present time in the "Biblioteka Kapitulna w Gnieźnie". This manuscript comes from the XIth century and the manuscript on which the music was written proves, that it comes from the oldest school of gregorian chant from Sanct-Gallen. So with the development of the western liturgica singing in the roman church, Poland finds its first connection and so with the western musical-culture. Typical Polish music appears with its own style and form at a much later date. It was never proven that the folk songs were older than church-music. The original songs

of the so called troubadours from the XI-XIII centuries never reached the level of the artistic composed melodies of the gregorian chant.

Much could be written about the development of church music in Poland, but this is not our problem. One thing is true that all compositions up to the XIV-XVth centuries were written in the Latin language in the form of psalms, which the people sang in church or for praising the Kings. There is one song coming from the year 1249 which was sung just before entering a battle and that was "kierlesz" — but it is believed that the oldest Polish song of the great importance was composed by St. Adalbert and documents prove that it was sung before the battle at Grunwald and that was "Bogarodzica". There is also a very interesting thing about

that song, that it is the first Polish Christmas Carol, "kolenda", and except the first word was rather turned to Christ than to the Blessed Mother. Later there were many changes in the melody and in the words. From this first song of purely Polish origin music started to develop and grown in so many ways in western music as are exemplified by the works of Fryderyk Chopin.

Życzenia Świąteczne
od Składów Ubroń

WITKOWSKICH

Dla Mężczyzn i Młodzieńców

6305 Chene Ulica

Detroit

Hamtramck

9741 Jos. Campau

Nojprzew. Ks. Biskupowi, Ks. Asystentom, Siostram Nauczycielkom,
oraz całej parafii św. Jacka
Życzenia Wesołych Świąt oraz Szczęśliwego Nowego Roku!

ANTONI WAWRZYŃKIEWICZ



5026 McDOUGALL AVE.

WA. 1-7811

PODARUNKI GWIAZDKOWE

Dla różnych osób według gustu. Posiadamy wielki wybór
pięknej bielizny damskiej i galanterii.
Ręcznej Roboty Sukienki dla Dziewcząt
i setki innych praktycznych podarków dla chłopców i małych
dziewczynek.

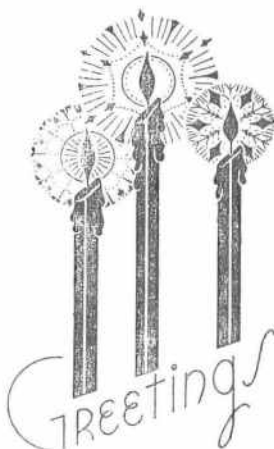
JENNIE'S LINGERIE SHOPPE

J. MOŚCICKA, Właścicielka

Wszystkim Swoim Odbiorcom Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

5016 CHENE, blisko Warren

WA. 4-3733



Y. L. S.

We of the Young Ladies Sodality wish to extend hearty congratulations to the Parish on the 25th anniversary of this, its Churchpaper.



MISS MARGARET REUTER
Y. L. S. reporter

The officers and members wish to thank everyone who has made it possible for the Sodality to use this paper as a means of bringing Sodalists and members of the parish up to date on the doings of the Sodality, on both spiritual and temporal levels.

A better source of publication could not be obtained, and we are

very happy to be able to participate and use this means of publicity.

It is a well-known fact that the Sodality serves as a right-hand of the parish in all its activities. What better means of advertising the doings of the parish could we ask for?

We shall always be grateful to the Parish for making it possible for us to publicly announce our activities, and again wish to extend best wishes on its 25th anniversary.

With Christmas just around the corner, the officers and members of the Young Ladies Sodality wish the Rev. Bishop Woznicki, Father Milka, Father Krause, Father Borowski, and Father Slawinski and all the members of the parish a very Merry Christmas and a Happy New Year.

Installation of new officers will take place the early part of January. Notice of the exact date and time will be sent to all members.



STANLEY TOMASZEWSKI
Takes snaps of parish activities as a hobby — gratis.

Plans for a dance in 1950 are well under way, with April 14th being set aside for this affair. Eddie Stinson Hall will provide the space for the large crowd which will be expected.

Notice of the January meeting will be sent out to all members as soon as a definite date has been decided upon.

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!



Składają wszystkim swoim klientom, znajomym i przyjaciółom oraz Wiel. Duchowieństwu i Siostram Nauczycielkom — Jednym słowem całej parafii
Św. Jacka
TOMASZ
i
ZOFIA
HOFFMAN
Właściciele

HOFFMAN STUDIO

5456 Chene Ulica

Pom. Kirby i Ferry

WAlnut 1-6793

GRAND OPENING Farnsworth Cleaning and Pressing

ALBERT KRAWIEC, Prop.
Repairing and Alteration
3184 FARNSWORTH

Życzenia Świąteczne
Wiel. Duchowieństwu i Calej
Parafii św. Jacka
zasyła
Właścicielka

SCHYS BAR
5301 Moran, Cor. Frederick
MARY SZALADZINSKI, Prop.
WAlnut 2-4611

N. C. C. W.

Krajowa Rada Katolickich Kobiet przy parafii św. Jacka składa gratulacje z okazji dwudziestopięciolecia wydania "Jackowianina. Jest to bardzo wspaniałym dziełem dla dobra wszystkich parafian. Wszelkie pouczające artykuły i ciekawe wiadomości są czytane z wielkim zainteresowaniem nie tylko przez starszych ale także i przez młodzież. A więc Rada życzy na przyszłość dalszego powodzenia.

Z racji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia — Rada śle życzenia wszelkich błogosławieństw od tej nowo narodzonej Dzieciny, pokoju serca i radości świątecznych Najprzew. Ks. Biskupowi, Księżom Asystentom, Wielebnym Siostram, wszystkim przyjaciółom i parafianom.

Zarząd — Panie:

Rozalja Kozłowska, Prezeska
Annabelle Detloff, Wiceprez.
Antonina Strzałkowska, Sekr.
Klara Buszka, Kasjerka

Report

Thanksgiving Clothing and Soap Collection

The appeal made in behalf of the needy overseas was certainly taken to heart by the members of St. Hyacinth Parish. A total of four thousand one hundred and



Miss ZALEWSKA RITA
Reporter for N C C W

twenty eight (4,128) articles of clothing, shoes and soap were collected in three days.

On the first day of the drive the school children, under the guidance of the Dear Sisters brought in 600 bars of soap, besides a mountain of garments and shoes, with almost that many the following day.

The clothing and shoes were in very good condition and will bring comfort to the needy overseas.

Under the expert leadership of Mrs. John Herman Sr. "Chairman of Relief" all articles were sorted, packed, sealed and tied, prepared for shipping.

The following members ably

assisted in this worthy work. Mesdames:

Mary Herman Sr.
Julia Wardowski
Anna Poznanska
Marya Szafranska
Helene Kolito
Lottie Moderacki
Anabelle Detloff
Antoinette Strzałkowski
Kosarek
Rose Kozłowski
Josephine Niczałowski
Helen Andrysiak
Rose Piątkowski
Helen Paula
Rybicki
Clara Buszka
John Hering
Adela Cieslak

We thank Almighty God that we were able to give.

Respectfully submitted

Rose Kozłowski
pres. parish Council of
D.A.C.C.W.

MERRY CHRISTMAS
and
A HAPPY NEW YEAR
from

Harry's Market

Hieronim Chmielewski, Prop.

5549 MORAN WA. 1-8526



HOLIDAY GREETINGS

and

Jubilee Congratulations

from

LUTZ LUMBER and COAL CO.

5140 Mt. Elliott Avenue

Cor. Farnsworth

WA. 2-8000



Mrs. A. DETLOFF

Reporter for Cancer, Red Cross and Torch Drives.

United Torch Drive

I wish to thank the people, and the societies, for their generous contribution of \$600.18 that was donated towards the Torch Drive. Especially a big thank you to the ladies, who solicited from house to house. May God bless them. The following names are the ladies who solicited:

C. Landyczkowski, Mrs. Hopenowicz, R. Piatkowski, A. Cieslak, A. Strzalkowski, M. Herman, Mrs. Karwacki, J. Herring, M. Koszarek, B. Cynowa, J. Baranowski, J. Jackowski, H. Pawlowski, C. Piebiak, W. Winiarski, H. Kolito, C. Moderacki.

Misses: H. Groszyk, R. Ciuzycki, I. Jaszcz, S. Zimny, D. Kuczma.

Mrs. John Detloff

Civic Solicitation Chairman
St. Hyacinth Unit

Cancer

Mrs. J. Wardowski the chairman of St. Hyacinth cancer unit, extends her sincere thank you to all the people, who gave white

cotton material, and mens dress shirts, during this year, and I hope they will continue the good work in the future. I also thank the ladies who work with me so faithfully every Monday evening. The following are the names of the ladies who make cancer pads and sew bed jackets.

Mrs. J. Wardowski, Chairman.

J. Herring, M. Poznanska, M. Okonowska, M. Kosarek, G. Ziskie, A. Jankowiak, E. Witczak, J. Baranowski, H. Kolito, R. Piatkowski, W. Krzyminski, J. Detloff.

May the Infant Jesus bestow blessing upon you.

Mrs. John Detloff

Central Deanery Cancer
Chairman

Activities of St. Jean de Chantal

With this article I conclude my writing of the why and where-fors of the Society for the year 1949. I sincerely hope that those that have read them have enjoyed them, as much as I have enjoyed writing them. Although I do have to admit that sometimes they didn't make much sense to me either.

Our annual election was held in November and the following ladies were chosen to head our Society for the year 1950.

Pres. — Mrs. Helene Kalito

Vice Pres. Mrs. Lottie Moderacki

Rec. Sec. — Mrs. Wanda Smolinski

Fin. Sec. — Mrs. Joan Jackowski

Treas. — Mrs. Rose Hildebrandt



Mrs. L. MODERACKA

Reporter of St. Jean activities

To the outgoing officers we offer our sincere thanks for a job well done. To the new officers, we aim to cooperate in every way possible.

There will be no meeting in December because of the holidays. Speaking of holidays, please be sure to have a Manger (be it little or big) in your home to make your Christmas more Blessed.

Our Children's Christmas party will be held on Wed. Dec. 28 at 2:00 P.M. and the Christmas party for members will be on Jan. 4, Wed. at 7:30 P.M. Gifts will be exchanged between the members. Both of these parties will be in the school hall and only for members and their children.

The next meeting will be on Jan 31 at 7:30 P.M. in the school hall. Why not start the New Year right by joining our Society? Installation of the new officers will be held then.

Last, but not least, may I in the name of the entire St. Jean de Chantal Society take this opportunity to extend to our Pastor, His Excellency Bishop Woznicki, and to all his assistants, Rev. Fathers Krause, Milka, Slawinski and Borowski, to the Sisters at the Parish, members of the society and parishioners — A very Merry Christmas and a Happy New Year.

The St. Jean de Chantal Society deems it a great honor and privilege to extend to the "Jackowianin" heartiest congratulations on its Twenty-Fifth Anniversary.

Mrs. Lottie Moderacki

Wesołych Świąt Wszystkim Odbiorcom i Całej Parafii
św. Jacka życząc

LEON GRATOWSKI I SYN

Przeszło 20 Lat w Parafii św. Jacka

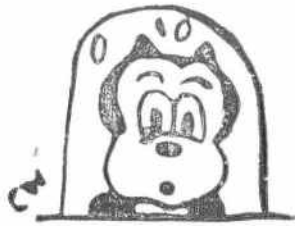
PIERWSZORZĘDNY SKŁAD RZEŹNICZY

Wszelkiego Rodzaju Mięsiwa po Najniższych Cenach

MCDUGALL AVENUE

NAR. HANCOCK

WICKY MOUSE



*Wicky Mouse także winna być
wspomniona,
Bo jest dla pisemka od lat zastu-
żona.
Skąd się ona wzięła i gdzie za-
mieszkuje —
Daremnie się sili, kto się dowiada-
je.*

*Mysz ta bardzo bystra, łatwo
zauważy
Co się ujemnego na jej drodze
zdarzy;
I w Jackowianinie robi spo-
strzeżenia:
Komicznie, z humorem celem
ubawienia.*

*Ale i zarazem, by wady wyplenić
I konkol w pszenicę — gdy się
da — zamieniać.
Wicky Mouse jest dziś powszech-
nie ceniona,
Niechżeż tym wspomnieniem bę-
dzie nam uczczona!*

Wickey Mouse

Git your chuch paper here folk-
sies — yep, da more you puts in
dat little box, da more poor peo-
ples is gonna be heppy dis Christ-
mas. Goody, goody, ding, dong—
ain't it fun, a Santy Claus and
music and everytin'. When da
twinses heard da music, I coulds
hardly hold dem long enuf to gits
dem all dressed. Dey jist loves
band music; meybe some day dey
will be in some good band too,
jist like ourn school chilluns are
today. Well, anyhow, remember
what I said last month about
sometin' always cookin'? Well, we
sure are hevin a bustin' time to-
day.

First of all, its da day when da
mens in ourn parish, called da
Goodfellows, sells da chuch paper
instead of jist givin' it away, so's
dey can buy lotsa presents for da
poor peoples in ourn parish, so
dat dey will hev a real Merry
Christmas wid lotsa gifts 'n every-
thing, jist likes all da peoples
whose got everytin' der little
hearts desires. Den, its a special su-
per-duper edition of da paper,
'cause its got a birthday today.
Yep, da paper is twenty-five years
young today. Ain't da cover on it
putty, all silvery and green — my
it sure is fixed fency. You knows,



when all ourn nice holy fathers
gits der heads together, sumptin'
fency is bound to comes out —
and today's paper proves it. And
last but not least, the little angels
from ourn school is goin' to hev
der Santy Claus play tonight.
Boys, is dats sumptin nice. Wheee,
you should every one of you gits
to see it in ourn school. I sawed
parts of it a few days ago, and
boy, I wouldn't miss it fer any-
thin'.

You knows, folksies, yestirday
after I putted Teensey and Ween-
sey to sleep, I was sittin' on me
straw bed chewin' on a piece of
cheese and thinkin' way backs
when I first came here from Cali-
fornia. Yep, dats abouts ten years
ago to be exact. First, I came'd all
by meself, den aftern I founded a
nice place to live, I brung Winnie
and da twinses down too. When
we came here, der were different
holy fathers in da chuch, except
fer da Bishop and his left hand
finger, Father Milke. In dos deys,
we hed Father Szumal wid us, and
guess what's heppened to him —
he's a holy priest by da water
now, and he wears a red belt jist
likes ourn Bishop, buts he ain't
gots da little cap to keep his head
warm. I think dey calls him Mon-
signor, dat means a half a Bishop
'cause he's likes one except fer da
cap. And den we hed a holy Fa-
ther Matlenga here too. He's da
one dat used to live jist around
da corner from da chuch on Mc-
Dougall. I tink he's on da other
side of da city now, teachin, his
religion to da peoples in another
chuch. Den, we hed dat real nice
holy father Dominas, but he's
doing work fer da Holy Lord up-

Christmas and Jubilee Greetings — from

J. A. HEBERT & SON

Moving — Cleaning — Re-Building Organs

Maintaining General Revoicing — Yearly Contracts

PIPE ORGAN BUILDER

9583 Mansfield

Office: TRinity 1-4602

Residence: VERmont 8-1550

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku!

Piekarnia — — — NEW BAKERY

Elegancka i Higieniczna

Prowadzona po fachowemu z całą znajomością sztuki piekarskiej, wypieka
smaczny Chleb — wyborne Ciastka.

Torty Weselne — Imieninowe i Ciastka na Wszelkie Okazje

S. PERKOWSKI, Właściciel i Nowy Zaczęda

5300 McDougall Ave

WA. 1-2913

stairs now; I guess he was jist too good fer common ordinary folksies like us and da good Lord says to him "come along Victor, I's gots a nice job fern you up here" — so he had to go. Gee, dat really was too bad. To top it all off, my own little Winnie done kicked da bucket, and left me to take care of my chilluns likes a mother and father both. It sure was tough from da beginnin', but I finally gots used to the rutine, but deys good chilluns and I don'ts hev too much trouble wid dem. Den too, dat real nice jolly organ man, who used to play da organ so perty, he done got called by da good Lord, to help keep all his friends da holy fathers company upstairs. Dat sure made a change 'round here, 'cause I never sees him walkin' around da school likes he used to befur. Now in his place, ders sucha young man who makes music wid da organ, 'n he's sure doin' a good job.

You betcha, things sure did change 'round here. Of course, I don'ts knows what was heppenin' befur I camed to dis chuch, but I tink ifn you all reads what da holy priests hev written in some other part of dis paper, dey probably (fency woid, eh?) will be able to tells you more. But jist since I'm here, deys knocked down one house, and ups camed da beeu-

teeful teachin' sisters nest, known as boulevard house. Den, not so long ago, da ladies and menses in ourn chuch started talkin' dat when dey goes to der gab fests in da school, da seats is so small, dey cants sit very good. Well, I saids to meself, how kin you expect a sixty years old lady wid big hips and long legs, to sits in a teensy weensy seat dat a foist grader hes to sits in. Ooh, it hurts me jist to tink of it. So, da holy Bishop putted his hed togeder wid da other holy fathers beds, and jist likes I said befur, whens all da brains of da parish gits togeder, der sure sometin' gonna comes out besides smoke. Whatcha tink dey smoked out dat time — dey ups and bought da house right next to da holy fathers house, and now when somebody hes a meeting, dey uses dat, and sits on regular chairs so's der style (??) ain't cramped. And remember, its right next door to wheres dat haunted house is standing. Oh boys, you

jist waits until sometin' starts cookin' out of dat!

Oh, my goodness gracious, here I's sittin' and sittin' and tinkin' backs to da goodold days, and here it's almost 12 o'clock. Dats no wonder my eyes is beginning to droop, so I guess I'll havta call it quits fer dis time. Hey, I almost fergot. I won'ts be seein' you folksies eny more dis year. Mans, oh mans, how time does fly! Well, anyhow, Teen sie and Weensie and Me wishes all da Holy Fathers in ourn chuch, and all da Holy Sisters in our skool, a Very Merry Crismus, and we hopes dat da Santy Claus will remember dem wid lotsa presents 'cause der sucha goods peoples. And we wishes all ourn readers, who takes time to reads whats I gots to say all da times, A Merry Krismus too, and I'll even through in a Heppy New Year too. S'long Everybody 'Til Next Year!!

'Jist Me' Widowed Wickey

Merry Christmas and a Happy New Year!

QUAIL BAKERY

McDOUGALL cor. THEODORE

ORDERS TAKEN FOR ALL OCCASSIONS

Wedding Cakes Our Specialty

MICHAEL PRZEPIORA (QUAIL)

5047 McDOUGALL AVE.

WA. 2-8659

*Merry Christmas and
A Happy New Year — from
WALTER BABICKI*

**Eastown Plumbing
& Heating**

Stokers — Oil Gas Burners

Also Instell Hot Water — Steam

Heating Systems

Repair Cracked Boilers

FREE ESTIMATES

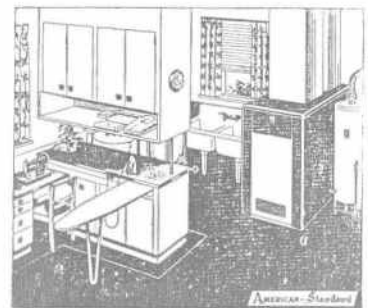
We Sell the Best in Fixtures

CRANE STANDARD KOHLER

All Work Guaranteed



*Don't Monkey with the
Monkey Wrench, Call
WALNUT 1-7117*



*Visit Our Showrooms
5548 MORAN AVE.*

THE VALUE OF AN EDITORIAL

It is a known fact that the average newspaper reader is no longer a reader but a "scanner". With less time for reading the average Mr. and Mrs. Reader does more scanning than reading and confines most of this glimpsing to the headlines and leading news stories. This plus the comics capture most of the interest and the result is that one of the most important pages of the paper — the editorial page — is overlooked.

Although the number of editorial readers is greater today than, let us say, ten years ago, still it is not large enough. In the last ten years more people got in the habit of reading editorials, because so many controversial subjects saw the light of day. Conscientious citizens wanted to see the viewpoint of other men and women and, agreeing or not with their ideas, they read them.

It has been said that if we don't stand for something, we will fall for anything. That is the motto of the editor, who serves as a "mouthpiece" for the community, if it is a community paper; or parish, if it is a parochial weekly or monthly. On the editorial page he presents to his readers the discussion, interpretation or viewpoint of matters found on other pages of his paper.

As "Jackowianin" observes its 25th birthday, it may be said that in the last quarter of a century it has given many and serious thoughts to the people of St. Hyacinth parish. Time and again it brought to the attention of the readers social and political problems bordering on or affecting the Church or parish. In either instance it has served well the Church and community.

True, not all readers agreed on all matters. It would be a flat and prosaic world if there were no mountains, a valley, hills or roll-



REV. S. BORUCKI

Co-Editor of Michigan Catholic and professor of Sacred Heart Seminary, also radio news commentator on station W J B K.

ing countryside. The same may be said of people and ideas. They will differ in many ways. But one thing should be the foremost — to follow the truth.

The editors of "Jackowianin" did just that. They have presented thoughts which helped make their readers better informed Catholics — men and women better prepared to know, love and serve the Church, the greatest organization this side of Heaven. The editors' efforts were not in vain and their time was not wasted. Through this parish monthly they have given much to make the people better citizens of the Church and United States. They have preserved religious and national traditions and they have blended the two to make the parishioners and readers appreciative of their God given heritage.

May they continue for another quarter of a century!

Rev. S. Borucki

Patronize
Our
Advertisers

Składa Również Życzenia Świąteczne

JÓZEF ZONTEK

Grosernia i Buczeria

5902 GRANDY AVE.

Walnut 1-8996

Wszelkiego Rodzaju Miesiwa — Zadolenie Gwarantowane
Kompletny Skład Groseryjny

Ceny Niskie

SPECJALNIE NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA

Przygotowaliśmy Wielki Wybór Najnowszej Mody

DAMSKICH KAPELUSZY

Kapelusiki dla Panny Młodej i Druchen — Pończochy i Galanteria
Biżuteria i Torebki

DOBIESZ MILLINERY

gdzie znajdziecie prawdziwe zadolenie

5464 CHENE ULICA

Telefon WA. 2-5782

BLISKO FERRY

Życzenia Świąteczne Parafianom z Jackowa

składa

BOGACKI BAKERY

Torty Weselne i na Różne Okazje

Specjalne Pieczywo i Ciasta na Boże Narodzenie

5303 JOS. CAMPAU AVE.

Walnut 2-1131

Orchard Lake, Mich.

dnia 22 listopada 1949 r.

Redakcja Miesięcznika
"JACKOWIANIN"
w Detroit, Mich.

Jeden z wybitnych znawców współczesnego apostołstwa Kościoła naszego, ks. Biskup Tihamer Toth, przytoczył w pewnym ze swych licznych dzieł następujący fakt: Zapytano szatana, co chciałby najchętniej i najlepiej robić na ziemi? Zły duch odparł bez namysłu: — redagować gazetę!

Ten wymowny przykład ukazuje w pełni ważną, bardzo wielką rolę słowa drukowanego, a szczególnie prasy.

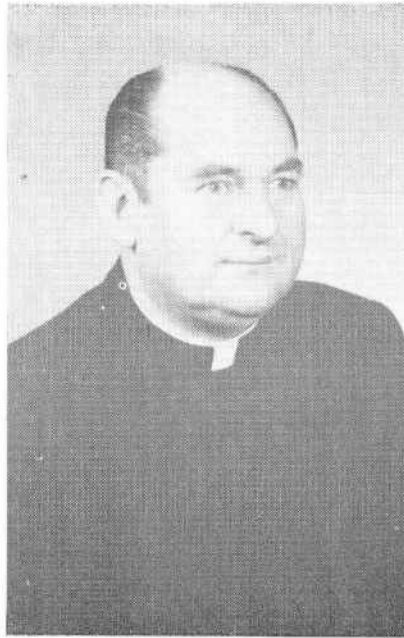
Kościół Boży, którego kapłani diecezjalni i zakonni byli pierwszymi nauczycielami, ocenia w pełni znaczenie dobrej gazety. Gdzie tylko może zakłada prasę katolicką, szerzy ją wszędzie jako jeden z pewnych środków apostołstwa Królestwa Chrystusowego.

Mają więc swoje budujące pisma poszczególne kraje, diecezje, a nawet parafie.

"Jackowianin" jest właśnie takim pismem parafialnym, obchodzącym w obecnym roku dwudziestopięciolatek istnienia i apostołstwa.

W czasie tych ubiegłych lat długich, rozwijając się stale i udoskonalając, "Jackowianin" stał się naprawdę miłym, wartościowym miesięcznikiem parafialnym. Obok artykułów o charakterze dogmatycznym i moralnym, ujętych w przystępny sposób, obok bieżących informacji katolickich oraz szkiców z życiorysów świętych, "Jackowianin" ma szeroko rozbudowany dział kroniki parafialnej.

Jak z tak dość szcuplego tere-
nu, jakim jest parafia, zdobyć ma-
teriał do ciekawej kroniki, pozostanie tajemnicą jego gorliwych i bezsprzecznie uzdolnionych re-



KS. A. SZYMANOWSKI

Obecny redaktor naczelny "Sodalisa Marińskiego" w Orchard Lake, Mich. i "Alumnusa" i zacy przyjaciel Jackowianina.

daktorów. W każdym bądź razie należy ten fakt zapisać na dobro prawnego redaktora pisma.

Podkreślam ten szczegół dlatego, że właśnie kronika odgrywa dwie ważne role: zaciekawia czytelnika, daje do poznania szczegółowego życie parafialne na codzien i niedzielę, a przez to staje się cennym łącznikiem wszystkich

w parafii. Po drugie: kronika jest już obecnie i pozostanie na przyszłość pewnym dokumentem do historii parafii.

Co do strony zewnętrznej należy przyznać, że układ artykułów, rozmieszczenie klisz, łamanie gazety sprawiają to, iż czytelnik orientuje się szybko w swym piśmie, więc wie gdzie czego szukać.

"Jackowianin", pisany w dwu językach: polskim i angielskim, jest przystępnym dla wszystkich bez wyjątku parafian.

Mam więc prawdziwą radość — w imieniu pism "Sodalisa" i "Alumnusa" — złożenia założycielom i redaktorom "Jackowianina" z J. E. Ks. Biskupem Stefanem Woźnickim na czele, serdecznych i gorących życzeń. Szczęść Boże Wydawnictwu "Jackowianina", — błogosław jego oddanym Przyjacielom i wiernym Czytelnikom!

Ks. Antoni Szymanowski

Składa Wszystkim Swoim Odbiorcom
Zyczenia Wesółych Świąt!

**WŁADYSŁAW
SKIBA**

Właściciel

GROSERIA I BUCZERNIA

Zaopatrzona Dostatecznie w Wyborowy Towar

5144 Grandy Ulca

Nar. Farnsworth

Season's Greetings From

KUKAWSKI'S

FASHION SHOPPE

Lingerie, Hosiery, Etc.

Najpiękniejsze Składy na Polonii z Dziecięcymi Ubraniami

Phone WA. 4-1481

5470 Chene, cor. Ferry
DETROIT

Phone TR. 5-0659

10334-6 Jos. Campau Ave.
HAMTRACK

SEASONS GREETINGS

from

ANTONY MEGGE

OWNER OF MEGGE'S CAFE

McDougall Avenue

Cor. Theodore



KS. ALEKSANDER CENDROWSKI
Wychowanek parafii. Obecnie
prokurator Zakładu w Orchard
Lake,
Mich.

Skorowidz

Podczas ostatniego Roku Jubileuszowego, odbytego w 1925-tym, ówczesny Papież Pius XI odezwał się w mowie do zebranych w Watykanie dziennikarzy katolickich w te słowa: "Nie ma innego środka, za pomocą którego możnaby tak wiele działać dla

Kościola, jak za pośrednictwem prasy katolickiej, zwłaszcza w czasach dzisiejszych."

Te mocne, dobitne i zawsze aktualne słowa Zastępcy Chrystusa przypominają mi się teraz, gdy zabieram się do skreślenia życzeń dla "Jackowianina" z okazji jego dwudziestopięcioletniego jubileuszu istnienia i działalności.

Kiedy "Jackowianin" ukazał się po raz pierwszy, byłem wówczas na ostatnim kursie w Semina-

rium w Orchard Lake. Jako kapłan i parafjanin św. Jacka mogłem — następnie — przez 24 lata, czytając nasze pismo stwierdzić jego wielką rolę w zespole rodzinnym, jakim jest parafia.

"Jackowianin", co miesiąc przynoszony do domu, był do dyspozycji członkom rodziny. Czytając go wyjaśniał zagadnienia religijne, przypominał o zebraniach i uroczystościach parafialnych, prosił o pomoc na potrzeby kościoła i szkoły, a w ten sposób łączył wszystkich parafian w jedną Chrystusową rodzinę.

To szczytne zadanie spełniał przez całe 25 lat, rozwijając się stale zewnętrznie i wewnętrznie.

Z całego serca więc życzę naszemu "Jackowianinowi" na jego Srebrny Jubileusz, aby pozostał nadal tym środkiem, o jakim mówił Ojciec św., za pomocą którego będzie mógł działać bardzo wiele przez jednostki oraz rodziny dla dobra parafii, a przez nią dla dobra Kościoła.

Ks. Aleksander A. Cendrowski
Prokurator Zakładu w
Orchard Lake, Mich.

TOYS!

Union Ball Bearing

ROLLER SKATES

Electric Irons

Electric Cassaroles

Medicine Cabinets

Hedge Shears

Pruning Shears

Gas Plates

TOYS!

A MERRY CHRISTMAS

and

A HAPPY NEW YEAR!



TOYS!

Curtain Stretchers

Presto — Mirro-Matic — Universal

PRESSURE COOKERS

Vises of all Kinds

Stocks and Dies

4 ft. and 6 ft. Crussent Saws

Screw Jacks

ANTHONY J. WILKOWSKI

Everything in Hardware, Paints and Glass

4807 - 9 Chene St. at Hancock

TEmpLe 2-6432

KS. HIERONIM PODBIELSKI

W dniu św. Szczepana, 26 grudnia 1932 r. odprawił w tu-
tejszym kościele prymicje, wy-
chowankę naszej parafii, ks. Hie-
ronim Podbielski. Wyświęcony
został dla archidiecezji Winnipeg
w Kanadzie w dniu 23 grudnia
1932 r. Urodzony był w Polsce,
wyższe studia odbył w Orchard
Lake, Mich. Dotąd przebywa w
swojej diecezji, jest proboszczem
w Brandon, Man., gdzie pracuje
bardzo owocnie dla swych roda-
ków. Niekiedy przyjeżdża do na-
szej parafii na wakacje.



REV. LEO MALKOWSKI

tors are to be commended on their
policy of presenting diversified
items of general interest to all and
not restricting their columns to
merely local reports.

Even in my student days, the
"Jackowianin" was always of
great interest to me personally be-
cause, though far from home, it
brought me closer to the parish
and renewed many pleasant me-
mories of my boyhood days there,
while, at the same time, it kept me
well informed of the current par-
ochial activities, both social and
religious. Another commendable
feature of this paper, was and still
is, the spiritual directives it pre-
sents from which everyone can
profit a great deal.

Again, congratulations to all
who have contributed to making
the "Jackowianin" possible and
making it such a successful pro-
ject, for the benefits of the people
of St. Hyacinth's parish.

Rev. Leo A. Malkowski

CONGRATULATIONS

It is an honor and a pleasure to
pen a few congratulatory expres-
sions on this jubilant occasion.
Congratulations to the past and
present Editors, Associates and
Sponsors of the "Jackowianin",
who, during this quarter-century,

have given it the impetus to es-
calade to the heights of success it
enjoys today. This, indeed, has
been a source of deep satisfaction
to us who have watched its pro-
gress and who have read its pages
with so much interest. The Edi-






A Merry Christmas
and
Jubilee Compliments
from

WEST DETROIT ELECTRIC CO.

P. KUSIORSKI, Prop.

ELECTRICAL ENGINEERS and CONTRACTORS

5039 St. Lawrence Street Tel. ORegon 6270



KS. E. BUJAK
Wychowanek parafii

Życzenia

Wychowanek parafii, Ks. Edward W. Bujak, obecnie wikary przy parafii Św. Szczepana, zasyła gratulacje i życzenia w rok jubileuszowy "Jackowianina" całej Parafii Św. Jacka z Jego Eksceleńcją Ks. Biskupem Stefanem S. Woźnickim, jako proboszczem na czele, wszystkim Wielebnym Księżom i Siostram pracującym przy parafii, Ks. Redaktorowi Janowi Krause za tak piękną pracę przy wydawaniu tej gazetki parafialnej i wszystkim pracownikom i pomocnikom w tej chociaż czasem nudnej, ale bardzo owocnej pracy redagowania gazetki parafialnej na korzyść duchowną dla wszystkich czytelników.

A zarazem zasyła serdeczne życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia, aby gdy za kilka tygodni będziecie gromadzić się około żłóbka i śpiewać Bożej Dziecinie przepiękne kolędy, to ażeby na Was wtenczas spłynęły miłość, spokój i błogosławieństwo Boże; ażeby w rodzinach Waszych była zgoda i zadowolenie; aby na stołach świątecznych było nagromadzone do syta wszystkiego dobrego; aby każdy także pamiętał przystąpić do Stołu Pańskiego i nasycić duszę swoją; aby każdy był wiernym

THE DAY

There springs forth in every community men of mystery — in some ways the best known, in other the least known in that community. After a period of twenty five years all that is known of them tends to make the mystery more impenetrable, more beautiful. Old neighbors recall their fathers and mothers and other relatives; they remember how the light of grace shone in their faces as if it were the lamp that lighted the sanctuary within.

Then came the mysterious call to leave father and mother in order to follow Christ. The years that followed were great, gracious, golden years of holiness and happiness for the men of mystery; consolation and confidence for a prayerful and charitable community. Hopes and prayers were realized on that great day when for the first time they ascended the altar steps to offer the Holy Sacrifices of the Mass. Every one trembled with happiness; everyone felt the mystery and sacredness of it all; everyone realized the gracious gift of a benevolent God to a humble community.

From that day forward their friends saw less and less of them. They realized that these men of mystery have been set apart for the work of Our Heavenly Father. They know that their business is with the sins and sorrows of men and that they live without family that the whole world may

parafianinem i dostał swoją prenumeratę "Jackowianina".

Ks. Edward W. Bujak



REV. J. SZYMASZEK

**Professor at Sacred Heart Seminary
Detroit, Mich.**

call them father. They follows man from the cradle to the grave, aloof from the clamor of politics and business and social life, yet by the fact that they are bereft of domestic joys, they share with all the more tenderness the joys and griefs of their people. These are the mysteries that make them men of mystery.

"Jackowianin" has recorded Their Day over a span of twenty five years and we hopefully pray that it may record a great number of Days for other instruments of mystery of the Holy Trinity — of life, light and love. On the occasion of Jackowianin's Silver Jubilee, may I offer my sincere felicitations.

Rev. Joseph Szymaszek

Przewodnikom Parafii, Wszystkim
Moim Odbiorcom — Calej
Parafii Św. Jacka
**Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia!**
Polecam przy tej okazji Mięso
Wszelkiego Gatunku Zawsze
Świeże.
Ceny Najniższe na Jackowie!

Stan. Antoszczyk
5462 McDougall Blisko Ferry

Życzenia Świąteczne zasyła

KSIĘGARNIA LUDOWA

Skład Książek i Artykułów Religijnych

5347 CHENE ST.

Tel. WA. 1-2479

M. Zukowski, Właśc.



REV. B. T. POZNANSKI, LIEUT.
Chaplain in US Navy

A quarter of a century of service to the parish. That is the enviable record of the Jackowianin. But in order that any periodical endure such a long period of time, it is obvious that first, a necessity for such a periodical must exist, and second, the periodical must adequately fulfill its purpose. As to the former, in such a large unit as a parish, there must be some medium to which the parishioners may turn in order to be informed of the various events, great and small, which take place

throughout the year in the parish life. In addition, in the Jackowianin the parishioners have resume of the history of the parish, its organizations, and even certain of its individual members.

As to the successful fulfillment of its purpose, the very fact that the Jackowianin is celebrating its Silver Jubilee, and, what is more significant, that through the years it has expanded and with its expansion has become better, serves to prove that the Jackowianin has performed its tasks effectively.

It must be realized, however, that all of this has not been accomplished without effort. And so to the editors, from the time of the founders to the present, credit and congratulations are due. The Jackowianin stands as a tribute to their work.

Rev. B. T. Poznanski, Lieut.

CORDIALITY

Rev. Joseph J. Matlenga, protoprege of St. Hyacinth Parish, at present assistant at St. Stephen's Church extends his sincere congratulations and felicitations on the Twenty-Fifth Anniversary of the "Jackowianin", not only to His Excellency Most Reverend Bishop Stephen S. Woznicki, the




REV. J. MATLENGA

Asst. pastor of St. Stephen Parish
Detroit, Mich.

Reverend Assistants and Venerable Sisters but also to the Subscribers and Advertisers who have shown the people of the Archdiocese of Detroit that a local parish Catholic paper can exist for twenty five years and more. The editing and upkeep of such a paper entails hard and continuous labor which, although, fruitful, is many times unacknowledged in this age of selfishness.

May I also take this occasion to extend to each and every parishioner of St. Hyacinth Parish my most sincere wishes for a "Merry Christmas and a Happy New Year".

Rev. Joseph J. Matlenga



CONGRATULATIONS

on your

TWENTY FIFTH ANNIVERSARY

from

St. Hyacinth's Senior Choir

Mr. Degorski Stanislaw — Organist

Mr. Pelty Frank President Miss Florek Lorraine Secretary

Mrs. Zauski Dolores Vice-Pres. Mr. Szafranski Richard Treasurer

Mr. Osmiatowski Carl, Miss Węgiel Helen — Editors

GRATULACJE

Wydając miesięcznik dwadzieścia pięć lat bez przerwy jest zaszczyt nie mały. Ileż to poświęceń, godzin pracy, kłopotu by "Jackowianin" mógł przywitać was regularnie przy drzwiach kościelnych — tylko Sam Bóg może policzyć. Mimo licznych trudności jak n.p. nabycia ogłoszeń, braku papieru podczas wojny, kosztami druku, "Jackowianin" spełnił swe zadanie.

Słusznie należy się uznanie obywateliom którzy tak życzliwie ogłaszają się w "Jackowianinu" — parafianom za hojne ofiary i poparcie by "Jackowianin"



Ks. W. KAZNOWSKI
Wychowanek par. św. Jacka, obecnie wikary par. M. B. Szkaplerznej w Emmett, Mich.

mógł ugościć domy wasze — i redakcji za nieocenioną pracę.

Prasa Katolicka to głos Jezusa i Kościoła. W przedstawieniu wiadomości pracuje bezinteresownie. Ma tylko jedyny cel — by dać nam rzeczy wartościowe i wieczne i zastosowuje te prawdy w życie codzienne. Bierzmy, czytamy i żyjmy według tych prawd.

Z okazji srebrnego jubileuszu "Jackowianina" z a s y ł a m Naj-Ks. Biskupowi Woźnickiemu, Księżom redakcji i wszystkim w parafji serdeczne gratulacje i szczere życzenia na przyszłość.

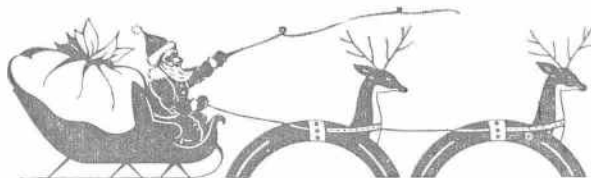
Ks. Walenty Kaznowski



A sincere thank you to . . . All our sponsors and friends who made our "Armistice Dance" and Feather Party the complete success. They were.

AND TO ALL . . .

May the Blessings of the Infant Jesus be yours during this Christmas Season, and throughout the New Year.



HOLIDAY GREETINGS

and

Jubilee Congratulations

from

St. Jean De Chantal Society

Kolito Helen President Smolinska Wanda Secretary

Moderacka Lottie Vice-Pres. Winiarska Wanda Financial Sec.

Frontczak Martha Treasurer

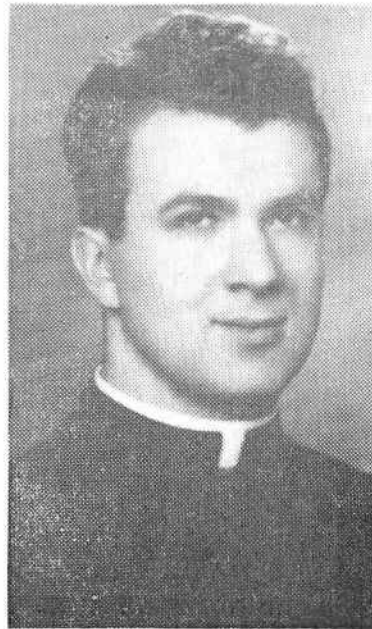
Levandusky Sophia, Biernat Gertrude, Jackowska Joan — Trustees

STARVING YOURSELF? EAT THOSE WORDS!

You are what you eat, so watch your diet!

In our time we have seen dieting and diets begin as sound medical and health advice. People in streamlined figures and of robust health (this included both halves of our population) took to dieting with a vengeance. We have seen it pass through the stage of a highly publicised fad with all its grotesque variations. We have seen it go to ridiculous extremes of "eat only nuts", "nothing but fruits and vegetables", "only salads and juices". These extremes taken in the light of the principle "You are what you eat" explain how those certain quaint and picturesque expressions crawled into our American vocabulary — crawled in and stayed to become popular idioms of description. Here are a few very popular examples: "you cabbage head", "he's a nut", "face like a coconut", "cute tomato", "cucumber nose", cauliflower ears".

In the hands of the fadists, diets defeated their own salutary purpose. Instead of increasing their health, people were gradually starving themselves by eating only vegetables and no meat; or



REV. JOS. STRZELEWICZ
Ass. Pastor of St. Barbara Parish
Dearborn, Mich.

only meat and no vegetables; or only nuts and no fruit.

Fortunately, fads soon pass away: extremes level off and the good advice that started the whole thing usually remains. Today, the dieting situation has become more or less normal. Doctors and other health authorities still recommend diets. For normal people they strongly recommend a well-balanced diet.

You are what you read, so watch your reading diet!

Just as too much of the same kind of wrong food can be harmful to the health of the body so also too much of the same kind of wrong reading matter can be seriously harmful to the health of the soul. Too much of nothing but the daily secular newspaper, too much of these popular magazines, of the comics, of the modern novels can render the soul disgustingly sick.

Unfortunately, too many souls, even of our so-called good Catholics, are starved by a lack of a balanced diet — a balanced diet of reading matter. Children are allowed to gorge themselves on nothing but sordid comics. Their parents "eat-up" the daily newspaper; they just can't stomach anything else. Daughter devours all the romance and movie magazines she can lay her dainty hands on. Son just wouldn't think of touching anything but the sports magazines. Father is a wizard in digesting the financial page (this is the cause of his financial fattening) but he can't afford to treat himself to an inexpensive prayer book. All of Mom's cooking is done in strict accordance with twenty-dollars worth of house-keeping magazines — but she



A Merry Christmas
and
Jubilee Greetings
from

Boy Scouts of America — Troop 603

at St. Hyacinth Parish

TROOP OFFICERS

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| Rev. L. Borowski | Chaplain |
| Leaman Robert | Scoutmaster |
| Pruss Anthony | Assistant Scoutmaster |
| — Committee — | |
| Rev. Edwin Milka | Braciszewski Thaddeus |
| Krzyminski B. V. | Dolecki Harry |

won't spend a dime on a Catholic newspaper or magazine to keep up-to-date on the Ember Days or on the latest word about Lenten menus. Uncle eagerly consumes the Racing Form to learn that there are ten entries in the last race at Plymouth, but its been so long since he's looked at a catechism he's forgotten that there are Ten Commandments that must be closely followed in the race for Heaven. Auntie knows how to extract those delicious "pay-off numbers" from the daily paper, but she just can't seem to be able to find the fish on the Catholic calendar.

On the Catholic family tree these people have to be listed on separate branches with such titles as "you cabbage head" or "he's a nut".

If this were only a fad it wouldn't be so bad, but the unhealthy situation has been with us too long. It seems to constitute a national policy for spiritual starvation.

We don't command all secular literature — the better part of it constitutes a necessary part of our reading list. We do condemn the UNbalanced diet, in reading nothing but secular or non-Catholic literature. Remember that while the secular press, as a rule, respects religion and upholds the

moral law it still is the faithful chronicle of happenings impious, irreligious and even immoral. We read therein sensational descriptions, unsavory details of crime and scandal, often highly seasoned and devoured with avidity especially by the young. They spread views and conceptions which cannot fail to suggest to many a lower plane of life than that which the best home and school influences seek to promote. The daily papers are very often the propagators of doctrines contrary to Catholic teachings, which, from many pulpits and platforms, are preached and then elaborately produced, with striking headlines. Thus, they enter nearly every Catholic home. The position thus unconsciously absorbed from non-Catholic literature cannot fail in slowly weakening the religious foudation of the soul and sooner or later rendering that soul dangerously ill, if not incurable.

Solution and resolution! Keep yourself spiritually healthy by carefully balancing your reading

diet. For every piece of secular, non-Catholic literature you read — read a comparable piece of Catholic literature. Subscribe for Catholic newspapers and magazines — keep them handy; make them as available around the home as the secular press. Don't starve yourself; eat, treat yourself to plenty of Catholic literature. You may need it more than you realize. The richness of the soul in grace; the quality of the intelligence in wisdom and truth; the strength of the will in goodness and virtue may all depend upon **WHAT YOU READ.**

POST SCRIPT: For the past twenty-five years the clergy of St. Hyacinth's Parish have sought to provide that needed Catholic element in the reading diet of their parishioners by writing, publishing, and distributing the monthly **JACKOWIANIN.** Congratulations on their ever increasing and admirable success. Pray God that their work may never slacken or fail.

Rev. Joseph B. Strzelewicz.

Christmas Greetings from
HARRY'S MARKET

Harry Doleki, Prop.

Groceries — Meats — Fruits — Vegetables

Our Specialty — "Home Made Kielbasa"

BEER

4845 Elmwood

WINE

Zyczenia Świąteczne

i

Gratulacje Jubileuszowe

składa

Tow. Św. Wojciecha

Grupa 230 Unii Polskiej w Ameryce — przy Parafii Sw. Jacka



- | | | | |
|-------------------------|-----------------|--------------------|-------------|
| Wojtas Franciszek | Prezes | Koscinski T. | Chorąży |
| Murawski Ludwik | Wiceprezes | Zbikowski J. | Pod-Chorąży |
| Banaszak Ignacy | Sekr. Finansowy | Murawski T. | Pod-Chorąży |
| Wikar Marian | Skarbnik | Cendrowski K. | Marszałek |
- Murawski S., Bytnes W., Stefanski K. — Opiekunowie Kasy



REV. J. HERMAN
Chaplain of St. Francis Hospital

A VIEWPOINT

A great parish paper reaches its twenty fifth anniversary of publication; this alone bears the stamp of excellence. The copy has always been worthy of emulation because of its positive Christian influence that it carried not only within parish limits, but also beyond. The great credit is due to the hard working clergy and to the unflinching efforts of all the long line editors, particularly Fr. John Krause. Hence, in the name of Sisters of St. Francis Hospital, Hamtramck, Michigan, and my-

self, we wish to congratulate the "Jackowianin" — may God with His blessing lead it to greater heights of success.

Yours in Christ,
Fr. Jerome A. Herman.

Od Naszego Wychowanka

Przez 25 lat miesięcznik "Jackowianin" był środkiem wiadomości dla parafian. Każde wydanie obejmowało różne interesujące tematy: artykuły religijne, sprawy parafialne, sprawy towarzystw i t. d. Wkrótce "Jackowianin" dokumentował podług porządku lat życie i postęp parafialny. Więc parafia św. Jacka ma swoją własną dokładną historię. Tak z wielką dumą i zaszczytem mogą Księża i parafianie spoglądać na byłe wydania "Jackowianina". Bez szczerzej pracy Księży i współpracy parafian, "Jackowianin" nie byłby tak pomyslnym przedsięwzięciem.

W tej historii "Jackowianina" miałem i ja wielki zaszczyt odgrywania małej roli. Po ukończeniu szkoły elementarnej i pierwsze dwa lata wyższej szkoły, także służąc przy Boskim Ołtarzu, doczekałem się z całą rodziną najszcześniejszych dni w moim życiu. Albowiem 26 października, 1946 roku, otrzymałem Święcenia



Ks. B. ZAGLANICZNY
Wychowanek parafii

Kapłańskie, zaś następnego dnia ofiarowałem moją pierwszą Solenną Mszę św. Tak, sprawdziły się moje marzenia lat młodszych. Dzięki Bogu za tak wielką łaskę powołania! Jestem bardzo dumnym, że znajduję się w liczbie wychowanków Parafii św. Jacka.

Przy tak znacznej okazji składam najserdeczniejsze życzenia wszystkim, którzy pracowali i pracują przy wydawaniu miesięcznika "Jackowianin".

Niech Pan Bóg błogosławi dalszej pracy!

Ks. Bernard Zaglaniczny
Wikary przy Parafii Św. Władysława

Merry Christmas

and

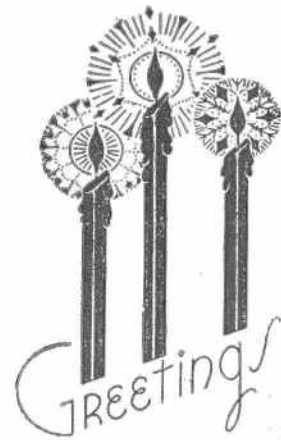
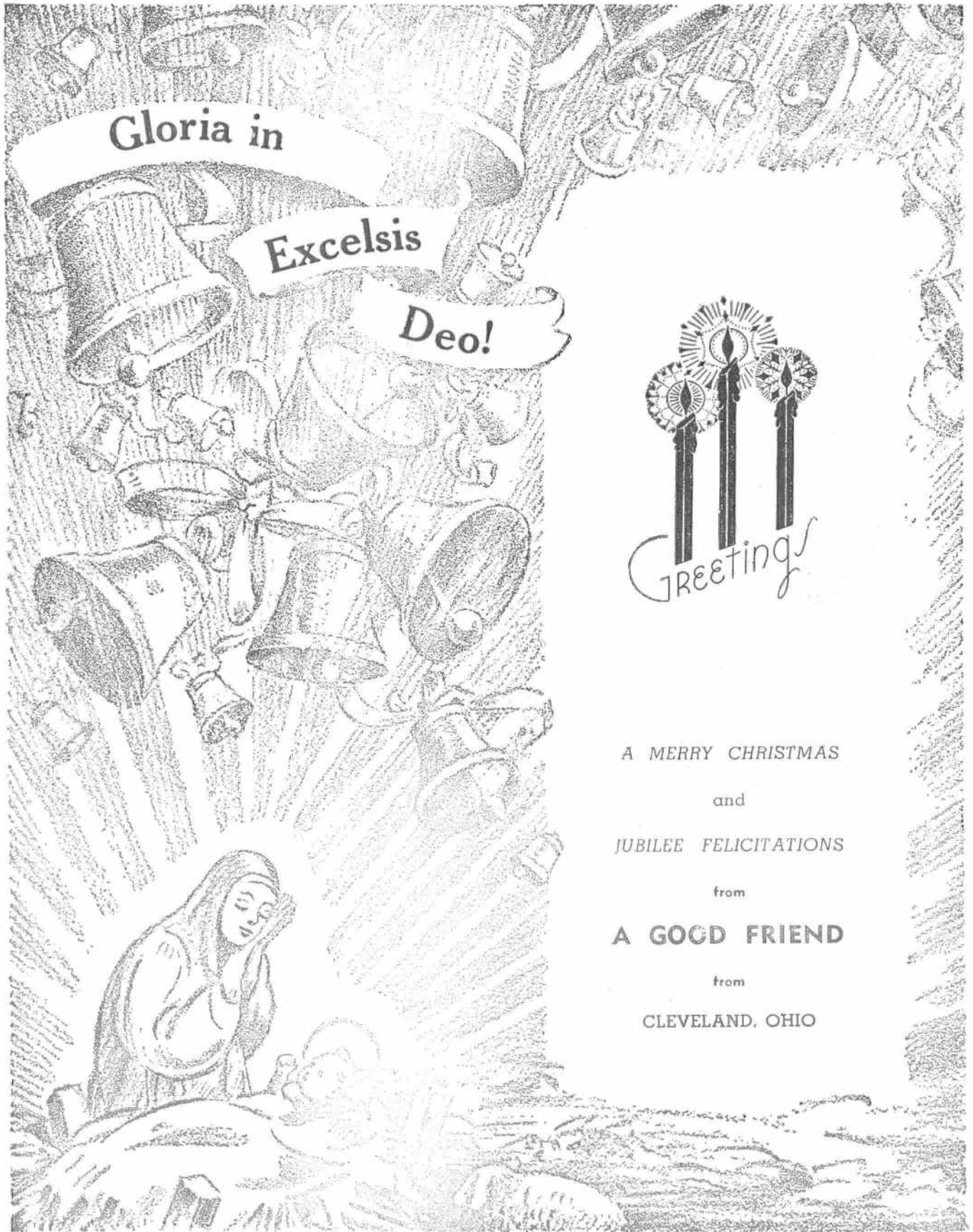
Hearty Congratulations

from

Catholic Order of Foresters

St. Hyacinth Court No. 1583





A MERRY CHRISTMAS
and
JUBILEE FELICITATIONS
from
A GOOD FRIEND
from
CLEVELAND, OHIO

CO JACKOWIANIN DONOSIŁ W CIĄGU SWEGO ISTNIENIA

Pierwszy numer gazetki parafialnej ukazał się w grudniu, przed Bożym Narodzeniem, 1924 roku, pod nazwą "NOWINY PARAFIALNE".

Drukowano je z początku w "Ognisku Domowym"; PIERWSZYM i długotrwałym NACZELNYM REDAKTOREM był ks. Franciszek Gramza.

Było to podczas budowy nowego kościoła. Poszczególne ofiary parafian na ten cel były umieszczane na łamach powstałego pi-semka.

Ważniejsze zdarzenia z życia społecznego i polonijnego były skrzętnie notowane, jak np. śmierć ks. Buhaczkowskiego, rektora seminarium polskiego; wizyta wielkiego bohatera polskiego, ks. Arcybiskupa Cieplaka; otrzymanie medalów honorowych przez dzieci szkolne, t.zw. "Safety Patrol" oraz srebrnego pucharu w marcu 1925 roku; energiczne działanie "Polish Goodfellows" i ofiarność parafian na Jackowie, którą wy-bili się na pierwsze miejsce spośród polskich parafii w diecezji.



KS. JAN KRAUSE

Redaktor naczelny Pisze "Notatki Parafjalne" dostarcza Msze etc. Business Manager

W tymże też roku 1925 odbyło się poświęcenie nowych dzwonów; malowanie kościoła i inwestura prałata ks. Stefana Woźnickiego, który dojeżdżał z kancelarii biskupiej z pomocą duchowną na sobotę i niedzielę.

Dnia 27 marca, 1927 r. odbył się wspaniały "koncert kościelny" wykonany przez chór pod dy-

rekcją p. T. Okroy. Przedstawione były "Ostatnie Słowa Zbawiciela na Krzyżu".

W roku 1929 ks. prałat Woźnicki rozpoczął umieszczać w pi-semku artykuły z obszernym opisem swych podróży po 14 krajach Europy i także Ziemi świętej.

W październiku 1929 r. ks. Franciszek Banaszak, wikary u św. Jacka, został zamianowany proboszczem parafii Bożego Ciała, zaś jego miejsce zajął ks. V. Lasota.

W sierpniu 1930 r. pi-semko nasze zmienia swą nazwę na "Jackowianin", pod którą do tego czasu wychodzi.

W sierpniu 1930 r. ks. prałat Helenowski obdarzył nasz kościół relikwiami Patrona parafii, św. Jacka, która bywała podawana do pocałowania w dniu jego święta czyli odpustu.

"Jackowianin" przeobraził się na jakiś czas na "Memento", wydawane przez Memento Publishing Co. Było to pi-semko między-parafialne, w którym umieszczały swe artykuły: prof. Machnikowski, ks. prałat Woźnicki, prof. Bu-

Merry Christmas and a Happy New Year!

—from—

CHESTER'S CAFE

Most Modern Neighborhood Bar

Air Condition — Television

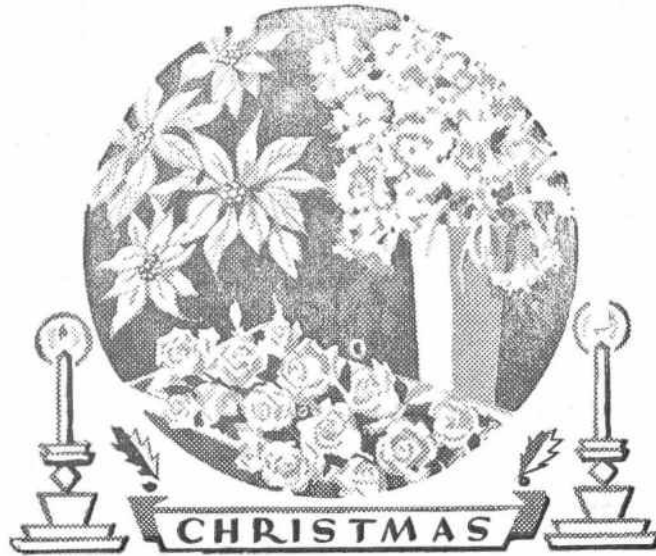
Chester Okonkowski, Prop.

Walnut 2-9113

5203 Moran

Cor. Farnsworth





CLEAN COAL & COKE – STOKER COAL
 FUEL OIL – FOR STOVES & FURNACES
 OIL BURNERS – STOKERS – FURNACES – OIL STOVES

Installed and Guaranteed by

OUR 57th YEAR IN THE HEATING BUSINESS

MISTELE COAL

Your Friendly Neighborhood Dealer for Over 50 Years!

Coal & Coke
 WALnut
 1-8900



Stoker Coal
 WALnut
 1-5554

Fuel Oil
 WALnut
 1-5550
 Oil Burner
 and Stoker Service
 WALnut
 1-8920



dolf Tarczyński, ks. M. Wiśniewski, ks. Cendrowski, ks. Hrapkiewicz i ks. Gramza. Pismo to nie utrzymało się, po sześciu miesiącach je skasowano i powrócono do "Jackowianina".

W maju 1932 roku wydano obszerny i okazały pamiętnik z okazji srebrnego jubileuszu parafii.

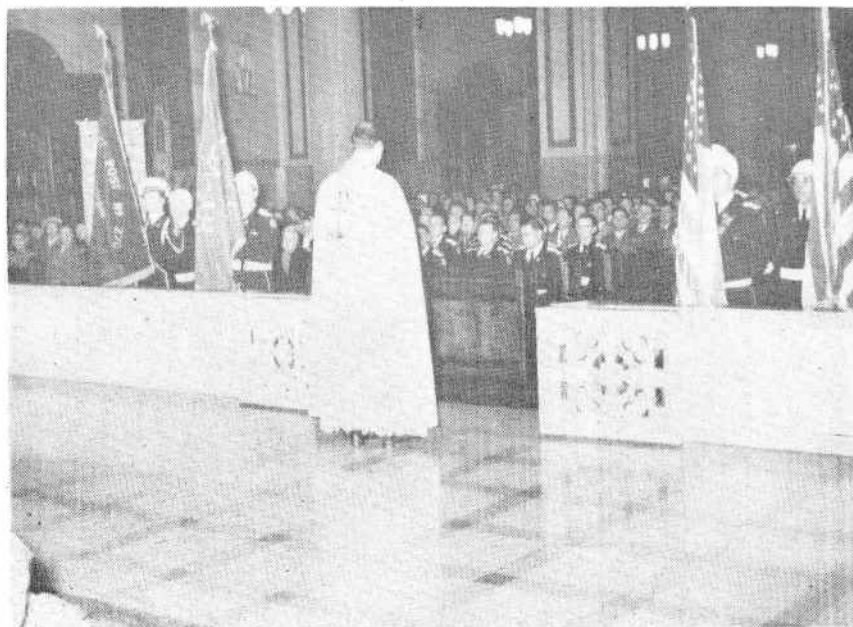
W tymże samym egzemplarzu w "Jackowianinie" rozpoczęto zamieszczać "List Kaszeby", który pisał miejscowy organista, p. T. Okroy, a obecnie w ciągu dalszym pisze jego córka, p. Dorota.

6-go czerwca, 1932 r. ks. wikary, A. Madeja został przeniesiony, a miejsce jego objął nowo-wyświęcony ks. Piotr Wyrzykowski.

W styczniu 15-go, 1933 r. odbył się srebrny jubileusz Br. Różańca św., zaś w tydzień później, 22-go, srebrny jubileusz Br. Panien.

Pierwsi graduanci wyższej szkoły otrzymali dyplomy Commercial Course u św. Jacka, 31 maja, 1933 roku.

Dnia 25 czerwca, 1933 r. odbyły się prymicje ks. Leona Małkowskiego, wychowanka parafii. W tym samym roku dnia 28 wrześ-



Blessing Hy-Vets new Banner Dec. 4 by Rev. E. Milka

nia Tow. św. Józefa obchodziło srebrny jubileusz swego założenia.

ward Bujak, wychowanek parafii, odprawił prymicje.

Dnia 16 czerwca 1934 r. ks. Ed-

ks. Edward Sobczak został zamianowany wikarym 20 czerwca

CHRISTMAS GREETINGS!

Stanley Kuczynski's Poultry Market

RETAIL — Poultry and Fresh Eggs — WHOLESALE

ORDERS TAKEN FOR WEDDINGS AND PARTIES

5517 CHENE ST.

In Rear of Ferry Market

Tel. WA. 4-5806

Res. 5468 Dubois



Wszelkie
Meble
Jak Również
Przybory
Domowe
Nabyć
Można
Na Kredyt
i Łatwe
Splaty

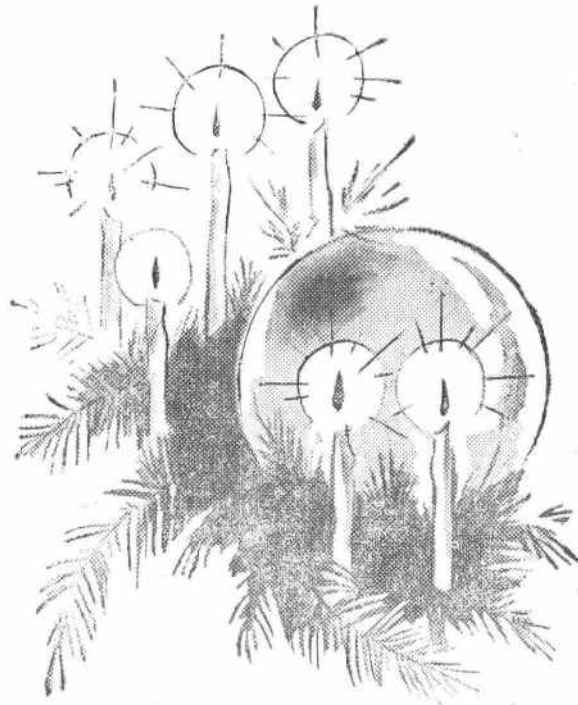


Najszczęśliwsze Życzenia
z Okazji 25-Lecia
składam

PIOTR MALISZEWSKI

Największy Skład Mebli Na Polonii

5510 - 5520 CHENE, przy FERRY



Serdeczne życzenia Wesółych Świąt Bożego Narodzenia
oraz Szczęśliwego Nowego Roku!

składa

Zygmunt Kowalski

WYTWÓRNIA WĘDLIN

Nasze Składy:

Wytwórnia: 2240 HOLBROOK — TRinity 5-6215
9007 Jos. Campau — 6345 Chene Ul.
9608 Jos. Campau — 10303 Jos. Campau
16838 Joy Road — 7625 E. 7 Mile Road
4822 Michigan Avenue



Hy-Vets parade to St. Hyacinth Church in new uniforms for Blessing of Banner.

1934 r. na miejsce ks. V. Lasoty.

30 czerwca Tow. L.C.B.A. obchodziło swój srebrny jubileusz.

Ks. Piaskowski został zamianowany wikarym.

W styczniu 5-go, 1936 Arcybractwo Serca Jezusa obchodziło uroczyste swój srebrny jubileusz.

7 lipca 1936 r. ks. Milka został

zamianowany wikarym na miejsce ks. Piaskowskiego.

W dniu 26 grudnia 1936 r. parafia okryła się żałobą z powodu śmierci swego proboszcza, ks. Franciszka Baweji. Na jego miejsce zamianowany został proboszczem w dniu 1 stycznia 1937 r. ks. prałat S. Woźnicki.

W dniu 20 stycznia, 1937 r. umarł ks. biskup M. Gallager, ordynariusz detroicki.

Ks. arcybiskup Edward Mooney został zamianowany ordynariuszem 2-go sierpnia, 1937 r.

Odbył się Kontest Popularności Kupców i Profesjonalistów w Jackowianinie. — kierowany przez p. W. Kędzierskiego.

Praca kupców także się ożywia. Urządzają różne afery, wystawiają kolację; na programie wręczają matkom żołnierzy pamiątkowe dyplomy.

Rozpoczęcie "Godziny Kultury Katolickiej", która się odbywała każdego tygodnia.

Zorganizowanie kupiectwa polskiego na Jackowie.

W tym samym roku 12 czerwca, ks. Bogusław Poznański, wychowanek parafii, odprawił swe prymicie.

W tydzień później, 19 czerwca, odbyły się prymicie ks. Józefa Szymaszka, również wychowanek tutejszej parafii.

Przerobienie i zmodernizowanie budynku szkolnego podczas letnich miesięcy 1938 r. kosztem \$65.000.00.

Życzenia Świąteczne Duchowieństwu przy Parafii św. Jacka oraz Parafianom

—składa—

A. MATEJA & SONS CO.

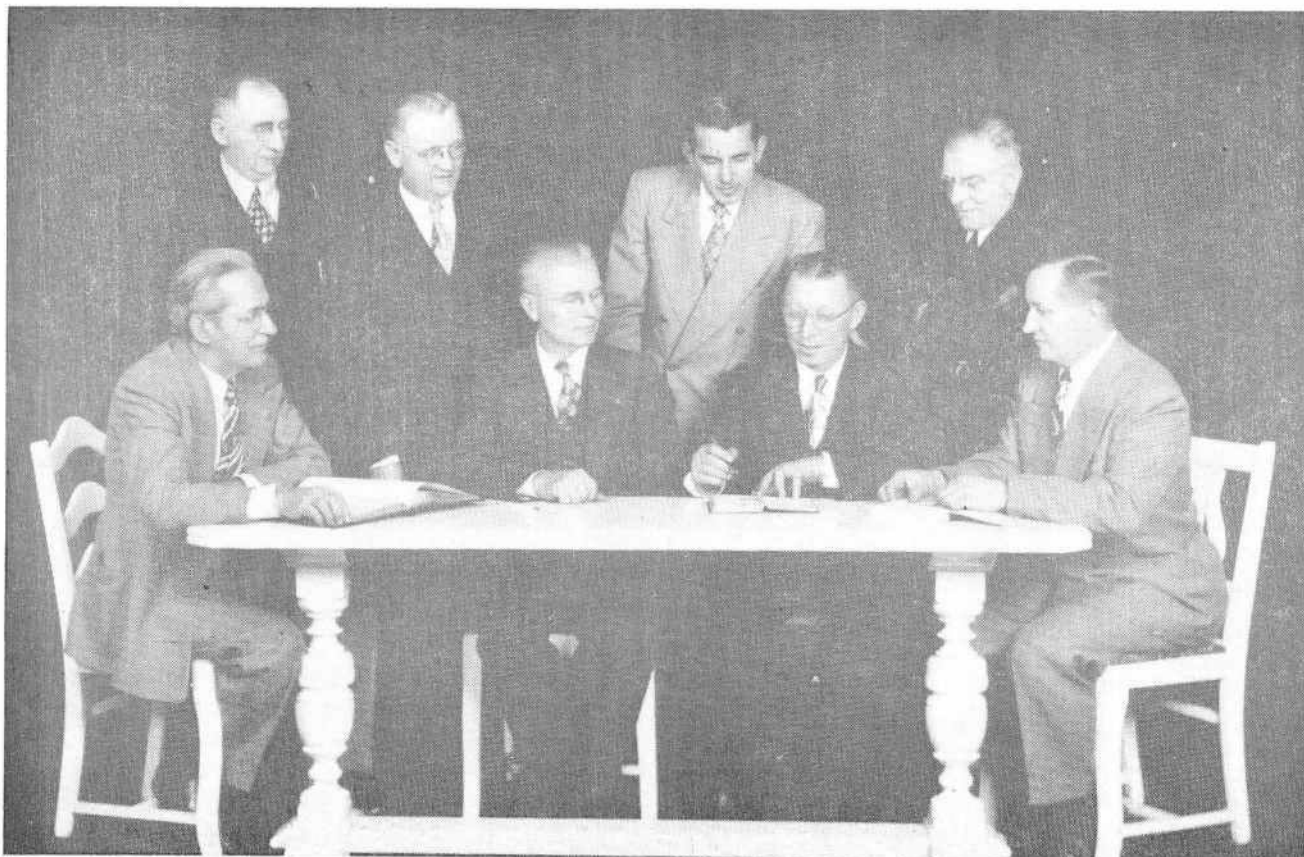
Skład Artykułów Religijnych

7844 Michigan Ave.

Detroit 10, Mich.

LUzon 1-1611





TOP ROW: — J. Strzałkowski, T. Placek, C. J. Ziemia, S. Antoszczyk.
BOTTOM ROW: — B. E. Chamski, J. Patryak, J. Buczkowski, H. Dolecki.

A MERRY CHRISTMAS

and

A HAPPY NEW YEAR

to the Most Rev. Bishop, to the Parish Priests
and St. Hyacinth Parishioners

from

East Side Home Owners Improvement Association

Headquarters: 5360 McDougall



St. Hyacinth C.Y.O. softball team became "East Division Champs".

W tymże roku ks. F. Gramza został zamianowany proboszczem kościoła SS. Piotra i Pawła w Warrendale, Mich., miejsce tego objął ks. Edward Szumał (czerwiec 1938 r.)

We wrześniu 1938 pisemko nasze zrobiło znamienny postęp, bo rozpoczęło umieszczać dwa artykuły redakcyjne, oraz "Uwagi Ks. Proboszcza", pisane obszernie, które przetrwały aż do wyjazdu ks. Biskupa do Polski w r. 1945.

Papież Pius XI zmarł dnia 10 lutego 1939, następcą tegoż został wybrany w dniu 2 marca kardynał Pacelli, przyjmując imię Piusa XII.

Ks. E. Sobczak został zmieniony 15 lipca, 1939, którego miejsce

objął ks. Wiktor Dominas.

Kupcy polscy na Jackowie wystarali się o rozszerzenie i lepsze oświetlenie ulicy McDougall.

Wicky Mouse makes debut November 1939 of Jackowianin.

Wydanie jubileuszowe "Jackowianina" z okazji piętnastolecia tegoż, w grudniu 1939 r.

W trzecią niedzielę maja, 1940

roku, ks. Józef Matlenga, wychowanek tutejszej parafii, odprawił prymicje.

W grudniu 1940 r. zorganizowano przy parafii Towarzystwo Krajowej Rady Katolickich Kobiet, to jest: N.C.C.W.

Ks. E. Szumał, redaktor naszego miesięcznika, został zamianowany proboszczem parafii św. Barbary w Dearborn, Mich. Miejsce jego zajmuje ks. Józef Tompor.

CHRISTMAS GREETINGS
and
Jubilee Congratulations
from

JOE'S BARBER SHOP

JOSEPH KRIST, Prop.

5409 McDougall Ave.

WA. 1-3133

Greetings.



GLIDDEN TIME TESTED PAINTS

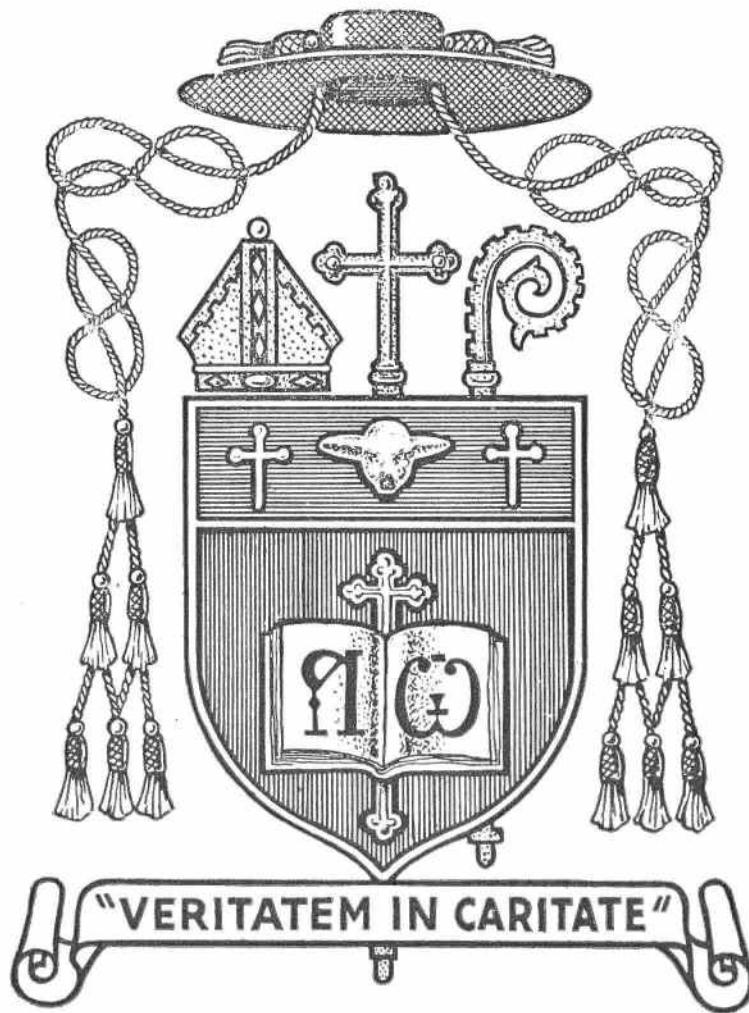
See Telephone Yellow Pages 688-9 for address of your nearest
Glidden Dealer.

We particularly ask you to inquire about the new
SPRED SATIN, the 100 percent rubber emulsion base as
advertised in Life Magazine.

THE GLIDDEN CO.

TR. 5-3980

7502 Woodward Ave.



Naczelnym redaktorem naznaczony zostaje ks. W. Dominas.

Ks. Stanisław Targosz z Polski, który przebywał przez pewien czas w tutejszej parafii, objął obowiązki kapelana wojska polskiego w Owen Sound, Canada.

Dnia 11 grudnia 1937 r. ks. prałat Woźnicki został zamianowany Biskupem auxiliariuszem tutejszej

archidiecezji, a konsekracja odbyła się 25 stycznia 1938 r.

Z nastaniem II wojny światowej ukazują się różne i liczne apele do serc litościwych o pomoc dla Polski.

W tym celu złożył wizytę ks. Biskupowi Generali Józef Haller.

W marcu i grudniu 1942 r. wyszło specjalne wydanie "Jacko-

wianina" zwane "Special Servicemen Edition", które zawierało listę honorową żołnierzy z naszej parafii, która to lista została umieszczona w kruchcie kościoła.

Nawet dzieci szkolne przyszły z pomocą przez różne zbiórki, jak n.p. "Paper Drive", "Scrap Iron Drive" itp.

ZDARZENIA W ROKU 1943:

Ks. Biskup Gawlina odwiedza Polonię celem otrzymania pomocy dla rodaków. U nas był 14 lutego.

Praca Br. Panien na korzyść żołnierzy stale się powiększa i wzmacnia: urządzają bingo i różne zabawy, aby zdobyć fundusz na wysyłanie im paczek, listów i "Jackowianina". Umieszczano w tymże co miesiąc dziękczynne listy od żołnierzy aż do końca wojny. Praca Panien była nadzwyczaj ofiarna, pożyteczna i godna uznania i pochwały.

Równocześnie z Br. Panien, prowadziło bardzo ożywioną pracę Tow. św. Joanny de Chantal w tak zw. Canteens dla Red Cross, Blood Banks, itp.

Intensywna akcja wojenna Czerwonego Krzyża: first aid courses, air raid and warden course. Mobile unit "Red Cross Blood Bank" otrzymało w lutym sto pints (kwaterek) krwi.

W niedzielę Palmową odbyły się prymicie ks. Józefa Strzelewicza, wychowanka parafii.

Ks. Edward Pilarowski został mianowany asystentem 7 kwietnia i naczelnym redaktorem "Jackowianina".

Za inicjatywę i staraniem ks. Biskupa Woźnickiego, w czerwcu została powołana do życia Liga Katolicka Pomocy dla Kościoła w Polsce, która rozpoczęła pracę z wielkim zapałem i powodzeniem.

CHRISTMAS GREETINGS TO ALL! — FROM

3300 BAR

3300 THEODORE CORNER ELMWOOD

C. WANDZEL, Proprietor

Fish Chips Every Friday and Wednesday

All Steak Hamburgers and Home Made Chile

BEER — WINE — LIQUOR

Seasons Greetings
and
Jubilee Felicitations

from

**KOZLOWSKI
PAINTING
& DECORATING CO.**



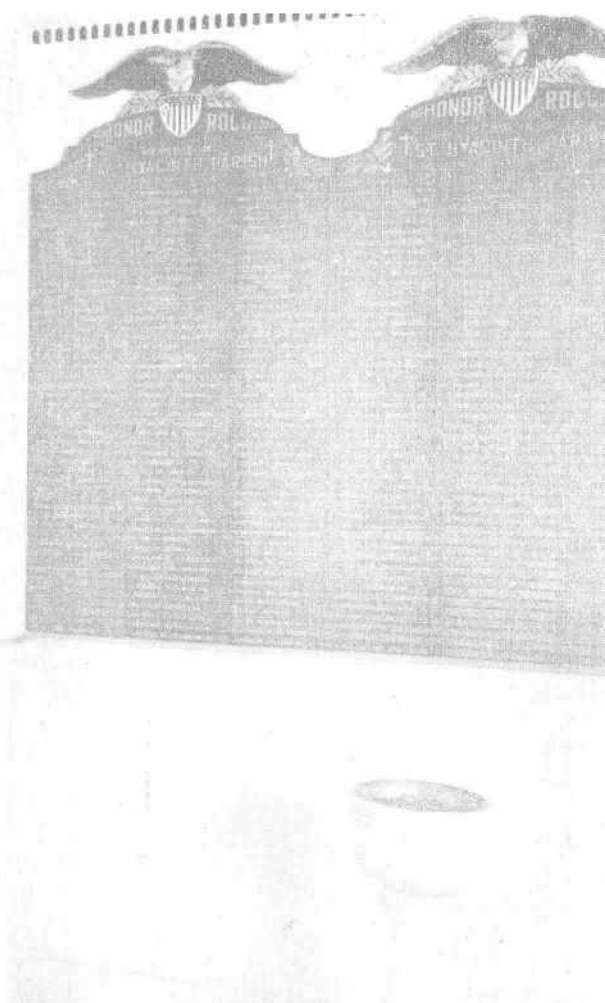
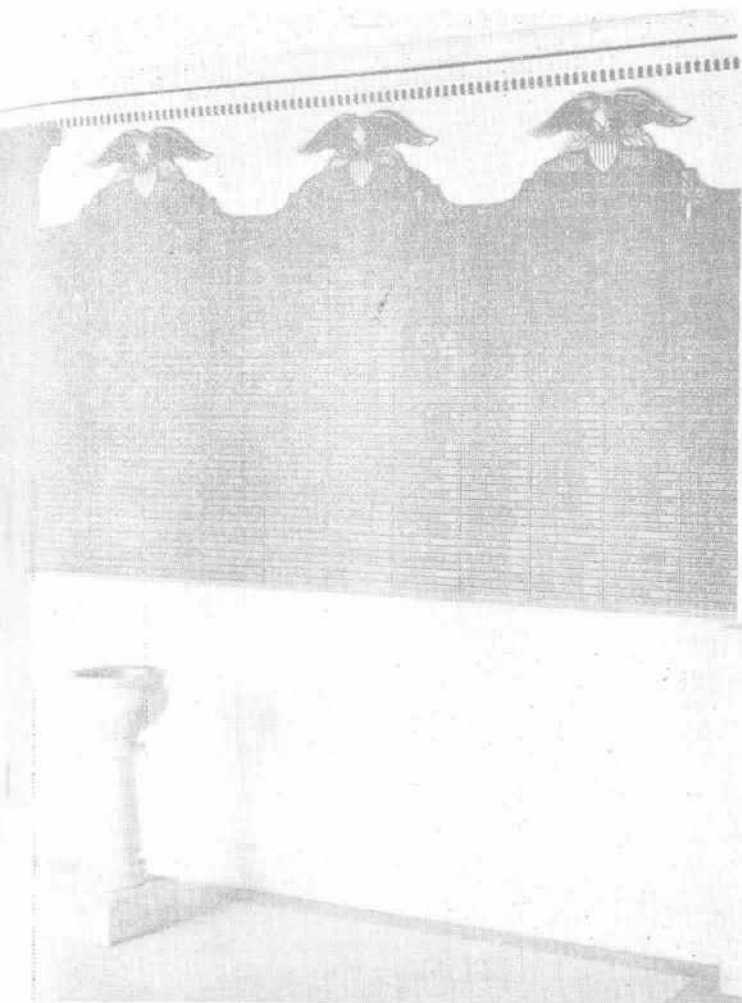
The Painters

Walter Kozlowski

Albin Kurczewski

Edward Kozlowski

Arthur Kozlowski



Położono marmurową posadzkę w kruchcie kościoła w sierpniu, zaś sekcje ścian kościoła obłożono tymże pięknym kamieniem we wrześniu.

Ks. Józef Tompor został mianowany proboszczem kościoła św. Barbary w Dearborn, Mich. 19-go października.

W dniu 20 listopada Delegat Apostolski z Washingtonu, ks. arcybiskup Cicognani, złożył wizytę naszemu ks. Biskupowi.

ZDARZENIA W ROKU 1944

W dniu Nowego Roku odbyły się prymicje ks. Hieronima Hermiana, wychowanka parafii tutaj.

Wzruszająca uroczystość poświęcenia statuy Chrystusa Króla i umieszczenie jej w środku tablic honorowych z nazwiskami mężczyzn w służbie wojennej w kruchcie kościoła.

Ks. Jan Krause został zamianowany asystentem 11 stycznia na miejsce ks. Tompora. Nowemu asystentowi powierzono naczelne redaktorstwo "Jackowianina."

Ks. B. Poznański został kapelanem przy marynarce U. S. dnia 25 lutego.

W kwietniu sanktuarium naszego kościoła zostało wyłożone czerwonym marmurem, kosztem sześciu tysięcy dolarów.

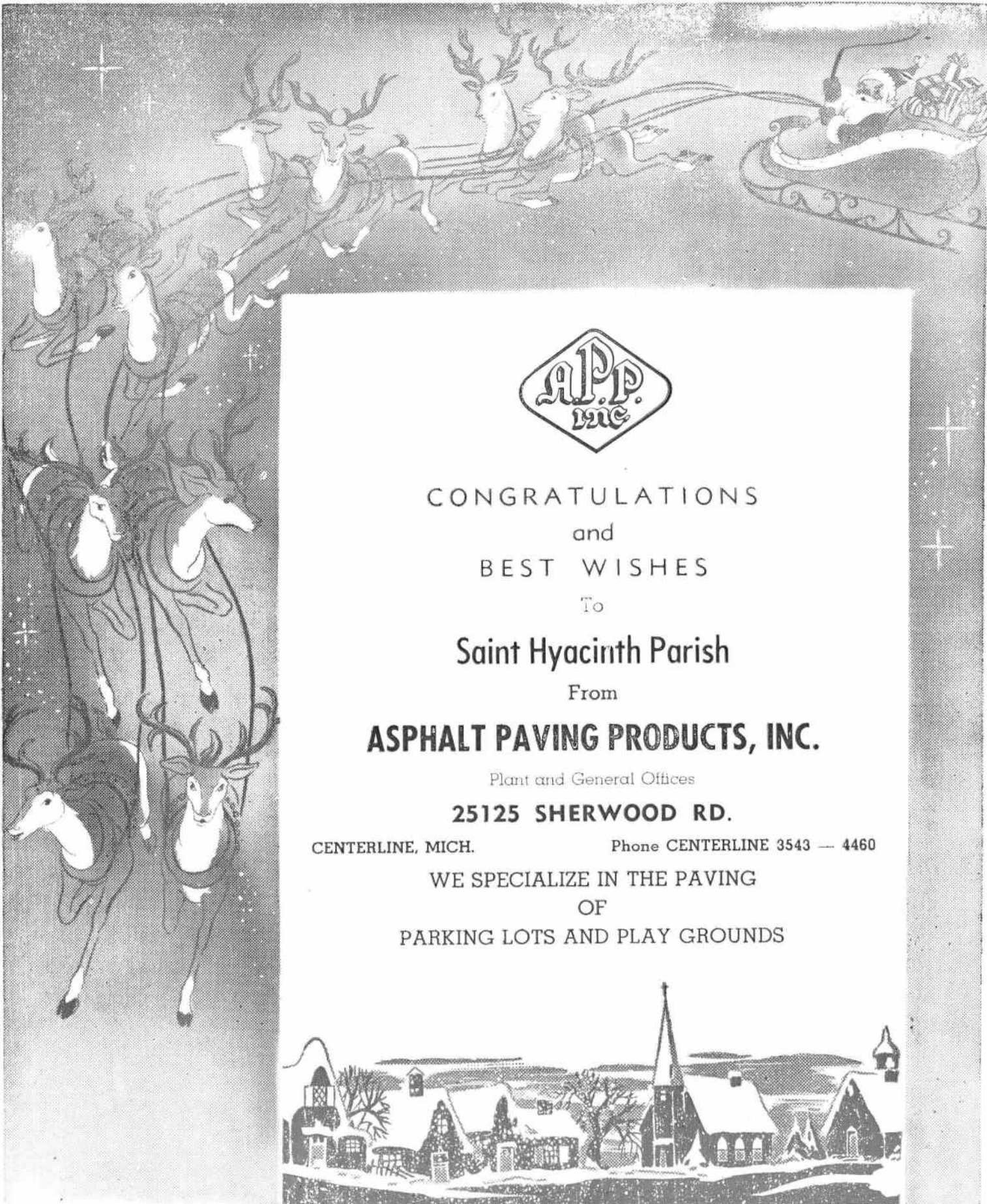
W maju kapela szkolna po raz pierwszy wystąpiła publicznie.

Parafia zaprowadziła udzielanie stypendium (scholarship) studentowi i studentce z 8-mej klasy. Chłopcu do Orchard Lake, a dziewczynie do Akademii Sióstr Felicjanek.

Odbył się zjazd Ligi Katolickiej w Cleveland w dniach 26 i 27 września, na który przybyło przeszło 900 delegatów.

In August a special Soldiers edition was printed. It contained the list of men in service; the war dead; gold star mothers, citations, purple hearts; families with three or more sons in service.

Br. Panien w dniu 19 listopada urządziła przedstawienie teatralne w 4 aktach pod tytułem "Jestem



CONGRATULATIONS

and

BEST WISHES

To

Saint Hyacinth Parish

From

ASPHALT PAVING PRODUCTS, INC.

Plant and General Offices

25125 SHERWOOD RD.

CENTERLINE, MICH.

Phone CENTERLINE 3543 — 4460

WE SPECIALIZE IN THE PAVING

OF

PARKING LOTS AND PLAY GROUNDS



Teraz w Wojsku", — z wielkim powodzeniem.

Gmina 15 Związku Narodowego Polskiego obchodzi uroczyste swój złoty jubileusz ze Mszą św. pontyfikalną w niedzielę 1-go października.

Zaś 15 listopada kapela szkolna przedstawia pierwszą operetkę "Janko Muzykant". Wielki postęp kapeli wzbudził niemały podziw publiczności dla dzieci.

Zjazd Krajowej Młodzieży rozpoczęło Mszą św. pontyfikalną w dniu 5 lipca.

Synod archidiecezjalny odbył się w dniu 19 grudnia, na którym ujednostajniono różne sprawy kościelne w archidiecezji, jak stypendia mszalne, pensje proboszczów, asystentów, służby plebańskiej, opłaty od pogrzebów i ślubów.

ZDARZENIA W ROKU 1945:

Śmierć ks. biskupa Pawła Rhodęgo w Green Bay, Wis. — 3-go

marca. Był on pierwszym biskupem polskiego pochodzenia w Ameryce.

Z druku wyszedł Podręcznik Naбоżeństw odprawianych w tutejszym kościele.

Zbiórka majowa odzieży dla Polski (UNRRA) przyniosła 1250 sztuk o wadze 8000 funtów.

Kapela szkolna otrzymała 1-szą nagrodę w pochodzie hamtrancim; sędzią był Gov. Tobin z Massachusetts, pochod odbył się 3-go czerwca.

Zbiórka na Fundusz Rozwoju Archidiecezji udała się w całości. Parafia nasza była pierwsza z polskich, która zebrała kwotę jej wyznaczoną.

A Merry Christmas — from

VINCENT'S INN

VINCENT BOROWSKI, JR., Prop.

BEER — LIQUOR — WINE

Beer To Take Out By The Case Or Bottle

4914 MORAN ST. AND E. WARREN

Seasons Greetings — from

JOHNNIES BAR

Where Good Friends Meet

JOHN SWANTEK — Owner

McDougall, cor. Hancock Tel. WA. 3-9754

Merry Christmas

also

Congratulations to St. Hyacinth Parish on the Silver Jubilee of "Jackowianin" – from

ERNAT CONSTRUCTION CO.



Harold Ernat and His Crew

3663 E. Kirby Street

WAlnut 1-6723

Woodwork Contractor in Sisters Convent

We wrześniu został założony w parafii zespół: "Boy Scout Troop".

Z początkiem września przybył ks. B. Sławiński, czym powiększył grono księży pracujących przy parafii.

V J Celebration — a neighborhood parade and street dance took place September 19. Over 6000 people participated.

Pod koniec listopada został założony zespół "Girl Scouts" pod kierownictwem Br. Panien.



Ks. Biskup pod koniec listopada wyjeżdża do Polski z ramienia Rady Polonii w celach humanitarnych.

Broszka "Ks. Bronisław Markiewicz" założyciel Michaelitów, wyszła z druku o 115 stronicach, pióra ks. B. Sławińskiego.

ZDARZENIA W ROKU 1946:

W styczniu zakupiono dom obok klasztoru Sióstr celem rozszerzenia tegoż klasztoru.

**Y.L.S. Soldiers activity report:
Sent:**

- 6,320 packages,
- 19,886 letters,
- 11,998 parish papers,
- 455 Masses,
- 138 bingos arranged,
- 1,431 religious articles,
- 21,285 hours work devoted.



We wrześniu ks. Biskup rozdał dyplomy polskim pielęgniarkom ze szpitala św. Franciszka.

Solenne przyjęcie harcerek (Girl Scouts) odbyło się 22 stycznia.

Ks. Arcybiskup Edward Mooney został podniesiony do godności kardynalskiej.

Ks. Edward Szumal, rektor Seminarium Polskiego został wynie-

siony do godności prałata w marcu.

Odbyła się misja od 10 do 24 marca przez księży Zmartwychwstańców.

Zakupiony został budynek przy zbiegu ulic Warren i McDougall dla Hy - Vets, 19 października.

Przyjęcie ks. Biskupa po powrocie z Polski w kwietniu.

Merry Christmas and a Happy New Year
from

Z. J. BAR

J. GAŁAŁA -- Z. DŁUTOWSKI, Props.

5200 Jos. Campau Ave.

WA. 3-9839

SEASON'S GREETINGS FROM

Phone WA. 2-2813

MORAWSKI & SONS

Cemetery Memorials of Distinction

Designers and Manufacturers of

Monuments — Markers — Mausoleums

Zakład Nagrobków i Pomników

Rozmaite Poprawki Pomników i Nagrobków, Czynione Według
Osobistych Życzeń

Residence:

3140 EAST FERRY AVENUE

Near McDougall

Display Room and Plant.

5703 E. McNICHOLS RD.

Cor. Syracuse

Ks. Biskup apeluje przez radio o pomoc dla Polski, w kwietniu.

Mowa ks. Biskupa na radio (short wave) do Polski w maju.

Ks. Biskup udziela święcen kapłańskich ośmiu klerykom w katedrze Najśw. Sakramentu, 8-go czerwca.

Alfred Surowik i Halina Napieraj otrzymali z parafii w nagrodzie stypendium szkolne.

W niedzielę 27 października odbyły się prymicie ks. Bernarda Zagłanicznego, wychowanka parafii.

Dzieci szkolne z Detroit przeprowadziły w październiku zbiórkę zabawek dla dzieci w Polsce z wielkim powodzeniem.

Goodfellows w naszej parafii wybili się na pierwsze miejsce spośród innych parafii polskich w archidiecezji.

ZDARZENIA W ROKU 1947:

Dzieci naszej szkoły zdobyły zaszczytne miejsce w zabiegach i pracy w archidiecezji na korzyść misyj zagranicznych.



Po 23 latach sumiennej pracy p. T. Okroy, nasz organista, pożegnał się z tym światem dnia 4 marca.

Prasa amerykańska. — Detroit News, z dnia 2-go marca, wyraziła na swych szpaltach uznanie dla naszej kapeli i marjonetek.



Everything in Jewelry
Watch Repairing
Rogers Silverware Appliances
Lighters
Toasters Television
Season's Greetings
HENRY BOJAN — JEWELER
WA. 4-5459 3393 FREDERICK



Pyrene
Fire
Extinguishers

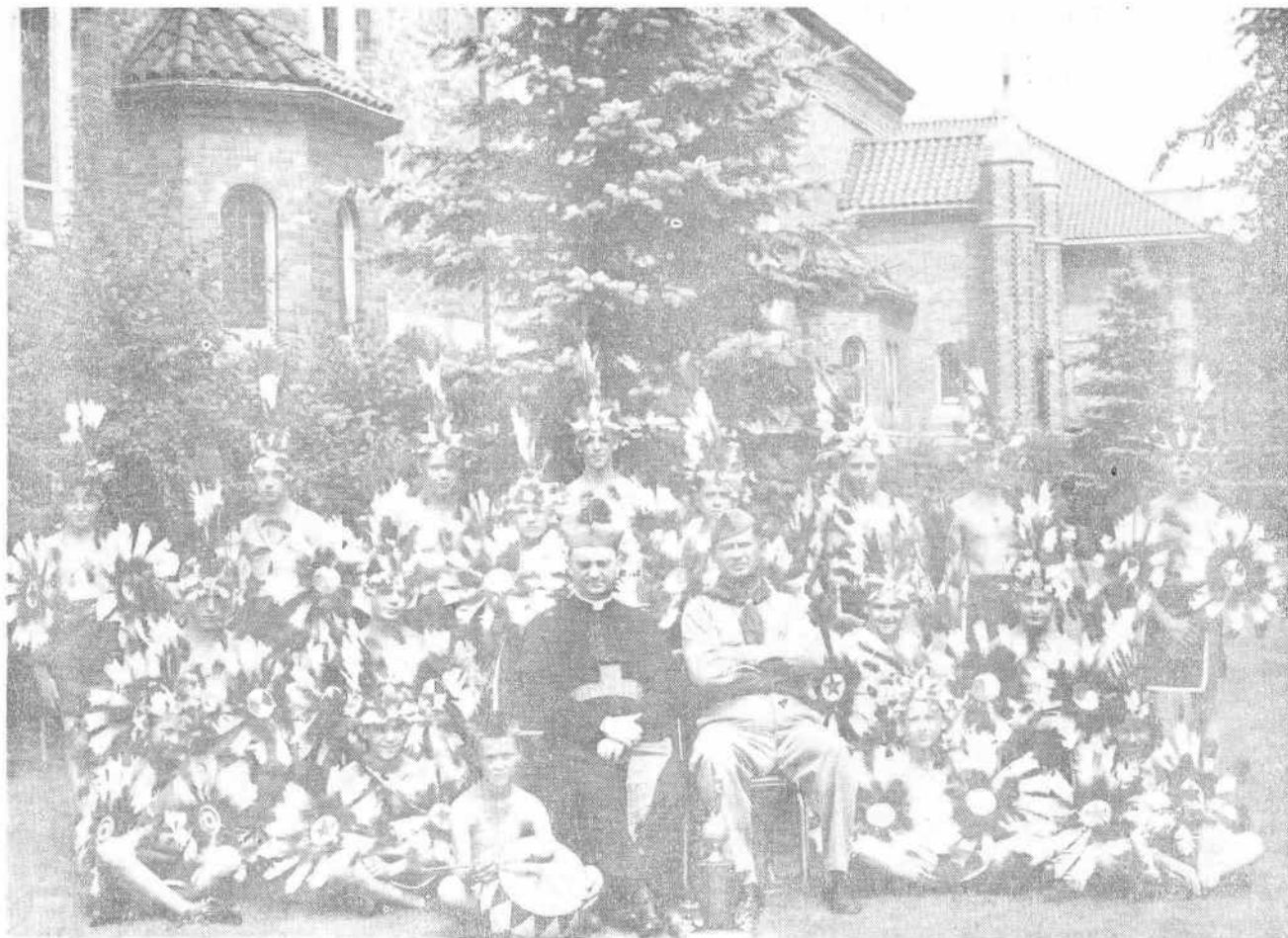
PEERLESS FIRE EQUIPMENT CO.

Fire Equipment Sold and Recharged

Trade
C-O-TWO
Mark

1425 Holden

TRinity 1-7528



Boy Scouts partook in a state-wide two-day competition contest at the State Fair Coliseum, 21 and 22 of April and took first prize with their "Indian Dance" under the leadership of their capable scoutmaster Hank Zaremba.

The Knights of Columbus made a 3 days retreat in our church and ended it by making their Easter duty in a body 900 strong on Sunday March 22nd.

Our school band participated

in the final Red Cross rally at the Statler Hotel, March 31st.

Konsekracja ks. Henryka Klonowskiego na Biskupa odbyła się 2 lipca w Scranton, Pa. Nasz ks. Biskup był współkonsekratorem.

Wielebnemu Duchowieństwu i Wszystkim Parafianom z Jackowa

*Serdeczne życzenia Wesółych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku!*

—Składa—

B. F. DOMŻALSKI

Najstarsze Biuro Asekuracyjne na Jackowie

WSZYSTKIE BUDYNKI PARAFIALNE SW. JACKA SĄ
ASEKUROWANE W BIURZE B. F. DOMŻALSKIEGO

3025 Medbury

Tel. WA. 1-6303





Rocznicę czterdziesto-letnią założenia parafii św. Jacka obchodzono uroczystie w niedzielę 18 maja sumą pontyfikalną.

Br. Panien, Harcerki i kapela brali udział we wielkiej demonstracji religijnej ku czci Matki Boskiej w U of D Stadium w niedzielę 11-go maja.

Sprawiono nowy "Honor Roll" w kruchcie kościoła z trwałego metalu.

Stypendia szkolne z parafii naszej otrzymali Adolf Redwik do Orchard Lake, a do Akademii Sióstr, Helena Józefczyk i Barbara Wegienek. Za muzykę zaś otrzymało 8 z kapeli do High School parafii św. Stanisława.

Our Patrol boys won the Green Pennant honor for the school.

Ks. Kardynał Hlond przysłał naszemu ks. Biskupowi dyplom pergaminowy jako uznanie za jego pracę humanitarną w Polsce.

Ks. Biskup odprawił pontyfikalną Mszę św. w kościele św. Woj-

ciecha w Detroit z okazji diamentowego jubileuszu parafii.

St. Hyacinth C Y O softball team won the 1947 central divisional championship.

Życzenia Świąteczne Calej Parafii św. Jacka — składa

PANI PAPCIAK

WŁAŚCICIELKA GROSERNI I BUCZERNI

Poleca przy tej okazji wybór doskonałych świeżych i wędzonych mięs, jarzyn i owoców oraz specjalnego gatunku **SZYNKI i KIEŁBASY — PIWO i WINO**

3600 Ferry Ulica

WA. 4-5345

SEASONS GREETINGS

—from—
Życzenia Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku!

—Składa—
Swoim Licznym Klientom, Znajomym i Przyjaciołom

JAKÓB LEWANDOWSKI

Wódki, Piwa, Wina i Likieri

MITCHELL ULICA

NAR. FARNSWORTH



Kapela, marionetki i harcerze udali się do Leaningston, Kanada, na międzynarodowy konkurs muzyczny dnia 3 lipca. Dzieci nasze tak doskonale wykonały swój program, że im przyznano pierwszą nagrodę, trofeum. Honor to niemały dla parafii i kościoła.

ROK 1948:

The new organist, Mr. Stanislaus Degórski was engaged from the first of the year.

The combined Y L S of the

archdiocese under Fr. Pilarowski staged: "Polonaise Night" at the Graystone Ballroom for the benefit of the Catholic League to the tune of \$3,115.00.

Installed electro-chromatic chimes in the towers and manipulated from organ for \$1,500.00.

Br. Matek Chrześcijańskich obchodzi solennie swój srebrny jubileusz ze Mszą św., bankietem i programem na sali, w niedzielę 23 maja.

Stanowy Okręg Związku Polek obchodził 50-lecie pontyfikalną Mszą św. w naszym kościele, 2-go maja.

Ks. Sławiński wyjechał z wizytą do Polski 15 kwietnia.

Po pięcioletniej pracy ks. E. Pilarowski został przeniesiony do parafii św. Stanisława, a ks. W. Barowski objął jego miejsce.

Rozpoczęto dobudowę do domu Siostr za \$110,000.00.

A Merry Christmas from

RUSSELL PLASTERING COMPANY

3584 Farnsworth Ave.
Detroit 11, Michigan

Walnut 1-0679

Walnut 1-6946



Przewodnikom Parafii i Wszystkim Parafianom Św. Jacka
Życzenia Wesolych Świąt Bożego Narodzenia!
składa

**EDMUND J.
CHRZANOWSKI**

POGRZEBOWY PARAFIALNY

Kaplica Dla Waszej Usługi

Załatwi fachowo wasze sprawy pogrzebowe
Wychowanek Parafii

Weteran Drugiej Wojny Światowej

5217 McDOUGALL AVENUE

WA. 2-1372

Naprzeciw Kościoła

W niedzielę 5 stycznia, ks. Biskup odprawił Mszę św. pontyfikalną z okazji 10-lecia swej konsekracji biskupiej.

Dziennik Polski urządził konkurs znajomości polskiej pisowni w naszej sali w dniu 24 czerwca. 26 szkół brało udział.

Br. Panien urządziło Dzień Ojców i Córek, 1-go czerwca.



Pogrzeb ks. Dominasa odbył się 23 sierpnia, dawnego redaktora "Jackowianina".

Trzy panienki z parafii wstępują do klasztoru: Urban Małgorzata, Herman Teresa i Szymkowska Irena.

Kapela szkolna ponownie zdobyła puchar w wymarszu "Labor Day Parade". dla Dodge Local.

ZDARZENIA W ROKU 1949:

Poświęcenie trzech sztandarów: amerykańskiego, polskiego i papieskiego odbyło się w niedzielę 20 lutego. Zakupione zostały przez Hy - Vets, Hallerczyków i NCCN dla naszego kościoła.

Ks. Biskup poświęca nowy polski dom dla starców w marcu.

20 maja ks. Biskup udzielił 12-tu klerikom święceń subdiakonatu. Święcenie odbyło się w Orchard Lake.



Dnia 9 października odbył się wielki wymarsz w śródmieściu ku czci Kazimierza Pułaskiego. Stał on się wielką manifestacją sił i patriotyzmu polskiego w Detroit. Nasza kapela i marionetki wzięły udział. Parafia w reprezentacji wysłała swój okazały rydwan.

W dniu 20 października odbyło się w naszym kościele publiczne uczczenie relikwii (ręki) św. Franciszka Ksawerego. W dniu tym odwiedziło kościół około 14 tysięcy wiernych celem pomodlenia się do Wielkiego Apostoła Japonii i Indii.

Merry Christmas and a Happy New Year

from

**CLEM WASIELEWSKI'S
POPPY BAR**

A MERRY CHRISTMAS

A HAPPY NEW YEAR!

EASTERN WINDOW SHADE COMPANY

Manufacturers of

WINDOW SHADES — VENETIAN BLINDS

Bowed Curtain Rods, Cranes, and Drapery Rods

5402 CHENE ST. at Kirby

WA. 2-0616

J. M. HOJNACKI, Prop.



Stow. Weteranów Armii Polskiej rozpoczęło swój 20-ty Zjazd Mszą św. w naszym kościele, 4 września.

Wyszło z druku we wrześniu nowe wydanie "Podręcznik Nabożeństw", uzupełnione i rozszerzone.

The first A.D.F. Queen of the Archdiocese is the daughter of John and Clara Herman. Child was baptized: ANNETTE DENICE FRANCES.

Chór parafialny pod dykcją organisty Stanisława Degórskiego wystawił koncert muzyczny w Art Institute, 17 grudnia.



Poświęcenie do budowy domu Siostr odbyło się w niedzielę 27 marca o godzinie 3-ciej po południu, a potem nastąpiło "open house" przez 5 godzin. Wszedł z tej okazji specjalny numer "Jackowianina", "Dedication Edition" o 60 stronicach, najobszerniejszy egzemplarz w historii pisemka.



A Merry Christmas
and
GRAND OPENING
of the
**ST. HYACINTH
FLORIST
SHOP**

FR. WOJCIECHOWSKI, Prop.
5235 McDougall Ave.
Tel. WA. 1-7686

Merry Christmas and Prosperous New Year! To Everybody

—from—

CAROLLS BEAUTY and GIFT SHOP

We Carry Domestic and Imported China

3031 Frederick Street

Tel. WA. 2-2364



Collectors and Ushers of St. Hyacinth Parish

FRONT ROW — Left to Right: — J. Kustos, Senior Collector, J. Hering, Fin. Sec., T. Placek, Pres. Most Rev. Bishop Stephen S. Woznicki, Pastor, Rev. Fr. J. A. Krause, Asst. Pastor and Chaplain, F. Krepski, Vice Pres., L. Kwasniewski, Rec. Sec., D. Burak, Second Senior Collector.

SECOND ROW: — M. Kralisz, Struminski, T. Jarosz, S. Wegienek, C. Kokowicz, L. Cord, E. Samoray, C. Pe...

THIRD ROW: — J. Zaglaniczny, S. Borek, A. Wiczko, B. Antoszewski, S. Iwankowski, W. Dargurz, F. Kupczak.

FOURTH ROW: — A. Jozwiak, D. Kaminski, S. Sadowski, A. Polus, A. Smolinski, W. Sowa, T. Makowski, A. Szczepanski.

NOT PHOTOGRAPHED: — T. Braciszewski, S. Kasinski, W. Kuta, F. Szczepanski, A. Kaza, T. Ploucha, S. Frontczak, V. Romanowski, J. Osmiałowski.

**St. Hyacinth Parish
Collectors and Ushers
of 1949**

They are the Goodfellows of Our Parish whose efforts cheered the hearts of the Needy of Our Parish for many years. They have been in first place in the sales of Polish Goodfellows Edition for the past three years.

They are honorable and faithful Christmas Men, who, whether it be good weather or not, cold or hot, rain or shine, sacrifice their time to the service of God, Church

and Parish. They neither ask or receive pay for their services. Still they make their donations and Sunday Offerings.

They are no Super Duper men. Yet we rely on them to do the

drudgery work if need be to keep peace and order in Church.

They are gentlemen.

L. Kwasniewski
Sec.

Merry Christmas and a Happy New Year!

from

Collectors and Ushers of St. Hyacinth Parish

MSZE ŚW. ODPRAWIONE W LISTOPADZIE

- | | | |
|---|---|--|
| 1) 5:00 Na pewną intencje | 4) 6:00 Zd. Józefy Hoppa | 6:40 Zd. Eugenii Borkowskiej — 30ty dzień |
| 6:00 Zd. Klemensa Zetelma — 7my dzień | 6:30 Zd. Anastazji Jarzombek | 7:00 Zd. Anastzji Jarzombek — Int. Br. Różańca |
| 7:30 Na int. Pp. Wewrzyńca i Antoniny Rosinskić w rocz. ślubu | 6:40 Na int. Tow. N.P.D. w Czystcu — z kat. | 7:20 Na int. Tow. N.P.D. w Czystcu — z kat. |
| 9:00 Na int. Siostry M. Cezarii | 7:00 Zd. Marianny Gowel — Int. Br. Różańca | 8:00 Zd. zmarłych członkin Br. Różańca Św. — z kat. |
| 10:30 Na int. Parafian | 7:20 Zd. Katarzyny Boczkowskiej — Int. Tow. Matek Chrześc. | 8:30 Zd. Stanisława Kucira i Stanisława Kwietniewskiego — rocz. z kat. |
| 12:00 Zd. Franciszki Domin | 8:00 Do Serca Jezus | |
| 2) 6:00 Na int. Tow. N.P.D. w Czystcu — z kat. | 5) 6:30 Zd. Marianny Jęzewskiej | 8) Zd. Anny Strzałkowskiej |
| 6:30 w Kaplicy — Zd. w czyscu | 6:40 Zd. Jana Zmysłowskiego — rocz. | 6:40 Zd. Józefa i Weroniki Pałka — 30ty dzień |
| 6:40 Zd. Anny Sugzda — rocz. z kat. | 7:00 Zd. Marianny Cackowskiej — int. Tow. Matek Chrześc. | 7:00 Zd. Józefy Hoppa |
| 7:20 Zd. zmarłych z Br. Serca Jezus — z kat. | 7:20 Zd. Bolesława Dombrowskiego | 7:20 Zd. Józefy Boczkowskiej — 7my dzień |
| 8:00 Zd. zmarłych z III Zakonu — z kat. | 8:00 Na int. Tow. N.P.D. w Czystcu — z kat. | 8:00 Zd. Heleny Czapskiej — rocz. z kat. |
| 9:00 Zd. zmarłych parafian — z kat. | 8:30 Zd. Stanisławy Jurczyszyn — rocz. | 8:30 Na int. Tow. N.P.D. w Czystcu — z kat. |
| 10:00 Pogrzeb: sp. Józefy Boczkowskiej | 6) 5:00 Na pewną intencje | 9) 6:30 Zd. Stanisława Filipowicz |
| 3) 6:40 Zd. Waldysława Kryjak — 7my dzień | 6:00 Zd. Anny Strzałkowskiej | 6:40 Zd. Tomasza Nowak — 7my dzień |
| 7:00 Zd. zmarłych członkin Kółka Misyjnego | 7:30 Na Int. Br. Panien | 7:00 Zd. Katarzyny Funke — Int. Br. Serca Jezus |
| 7:20 Zd. Marianny Halas — 30ty dzień — z kat. | 9:00 Zd. Anastazji Jarzombek | 7:20 Zd. Pauliny Krajewskiej — 30ty dzień |
| 8:00 Na int. Tow. N.P.D. w czyscu — z kat. | 10:30 Na int. parafian | 8:00 Zd. Weroniki Gutowskiej — rocz. |
| 10:00 Pogrzeb: Bolesława Leimel | 12:00 Zd. zmtrłych z Tow. Pomocniczego Pułaski Post — American Legion | 10) 6:30 Zd. Pauliny Woźniak |
| | 7) 6:30 Zd. k Czystcu — Int. III Zakonu | 6:40 Zd. Marty Hintzke — 30ty dzień |



A Joyous Christmas

and
Jubilee Felicitations
from

WILLIAM A. FUCHS ESTATE

Established 1891

Importers and Dealers in All Kinds of

Church Goods, Vestments, Statues, Ornaments
and Religious Articles

Phone WO. 2-4450

1375 Gratiot Ave.

- 7:20 Zd. Juljanny Dolkowskiej — rocz.
- 8:00 Zd. Józefy Kasprzyk — rocz. z kat.
- 8:30 Zd. Marii Jeżewskiej — rocz. z kat.
- 11) Zd. Franciszka Witkowskiego
- 6:40 Zd. Ryszarda Dombrowskiego
- 7:00 Zd. Marianny Cackowskiej
- 7:20 Zd. Żołnierzy z Ilgiej Wojny Światowej — Int. Hy-Vets — rocz.
- 8:00 Zd. członkin Br. Matek Chrześc. — rocz. z kat.
- 8:30 Na int. Tow. N.P.D. w Czyscu — z kat.
- 12) 6:40 Zd. Stanisława Józefczyk
- 7:00 Zd. w czyscu
- 7:20 Zd. Marii Skowrońskiej — rocz. z kat.
- 8:00 Zd. Marii i Henryka Kluka — rocz. z kat.
- 8:30 Zd. Anastazji Jarzombek — z kat.
- 10:00 Pogrzeb: śp. Andrzeja Kuras
- 13) 5:00 Na pewną intencję
- 6:00 Zd. Katarzyny Pasiecznej — Int. Br. Serca Jezus
- 7:30 Na int. Tow. Imienia Jezus
- 9:00 Zd. Franciszka Sobolewskiego
- 10:30 Na int. Parafian
- 12:00 Zd. Michała Mikołajczak
- 14) 7:00 Zd. Władysława Różańskiego
- 7:20 Zd. Andrzeja Kuras — 7my dzień z kat.
- 8:00 Zd. żoł. Hieronima Karwskiego — rocz. z kat.
- 8:30 Zd. Ludwika Krakowskiego — rocz. z kat.
- 10:00 Pogrzeb: śp. Michała Murawa
- 11:00 Pogrzeb: śp. Piotra Kolasa
- 15) 6:40 Zd. Piotra Losiowskiego
- 7:00 w Kaplicy — Zd. zmarłych
- 7:20 Zd. Aleksandra Stankowskiego — rocz.
- 8:00 Na int. Tow. N. P. D. w czyscu — z kat.
- 8:30 Zd. Petroneli Balickiej — rocz.
- 16) 6:40 Zd. Marii Frontezak
- 7:00 w Kaplicy — Zd. Władysława Jaroszewskiego
- 7:20 Zd. Henryka Jankowskiego
- 8:00 Zd. Ignacego Swigonskiego — 30ty dzień — z kat.
- 8:30 Zd. Antoniego Wardowskiego — rocz. z kat.
- 17) 6:40 Zd. Marianny Smolinskiej
- 7:00 Zd. Rozalii Rybarczyk — Int. Tow. Matek Chrześc.
- 7:20 Zd. Ludwika Witulskiego — 30ty dzień
- 8:00 Zd. Aleksandra Borowskiego — rocz. z kat.
- 8:30 Zd. Elżbiety Walnej — rocz. z kat.
- 18) 6:40 Zd. Stanisława Józefczyk
- 7:00 Zd. Ryszarda Dombrowskiego
- 7:20 Na int. Pp. Dąbrowskich — w 15tą rocz. ślubu — Int. Tow. de Chantal
- 8:00 Na int. Tow. N. P. D. w czyscu — z kat.
- 8:30 Zd. Jana Bosa — rocz.
- 19) Zd. Ksawerego Jaesch
- 8:00 Na int. nowożeńców (Gostomski — Zuchowska)
- 9:00 Na int. nowożeńców (Nowak — Bochenek)
- 10:00 Na int. nowożeńców (Brefla — Grant)
- 11:00 Pogrzeb: śp. Antoniny Ostrowskiej
- 12:00 Pogrzeb: śp. Ludwika J. Russell
- 20) 5:00 Na pewną intencję
- 6:00 Zd. Rozalii Bugajewskiej
- 7:30 Zd. Stanisława Pilarowskiego — 30ty dzień
- 9:00 Na int. Ofiarodawców przy Krzyżu misyjnym
- 10:30 Na int. parafian
- 12:00 Zd. Anastazji Jarzombek
- 21) 6:30 Msza Dzięczynna z okazji Diamentowego Jubileuszu Sióstr Felicjanek
- 6:40 Zd. Józefy Happa
- 7:00 Zd. Ryszarda Dombrowskiego
- 7:20 Zd. Antoniny Ostrowskiej — 7my dzień
- 8:00 Na int. Tow. N.P.D. w Czyscu — z kat.
- 8:30 Zd. Michała Murawa — 7my dzień
- 22) 7:00 w Kaplicy — O szczęśliwej operacji
- 7:20 Zd. Władysława Kryjak — 30ty dzień po śmierci
- 8:00 Zd. Franciszka Walnego — z kat.
- 8:30 Zd. Ludwika Kotry — w dzień wiadomości o śmierci — Int. Sakalic gniazda 823
- 9:00 Pogrzeb śp. Józefa Sikora
- 10:00 Pogrzeb śp. Michała Urban

Tel. TRinity 5273

Season's Greetings from

Dr. J. J. Jablonski

— DENTIST —

6203 Chene Street

Cor. Piquette



CHRISTMAS GREETINGS
and
JUBILEE FELICITATIONS

from

CHAMBERLIN COMPANY
OF AMERICA
INCORPORATED

Weather Striping — Rock Wool — Storm Sash Screens

1500 BROOKLYN AVE.

Phone CHerry 8238

Detroit 26, Michigan

- 23) 6:30 Zd. Marii Cackowskiej — Int. Tow. Matek Chrześc.
- 6:40 Zd. Anny Strzelkowskiej
- 7:00 w Kaplicy — Zd. Anastazji Jarzombek
- 7:20 Zd. Władysława Kryjak — 30ty dzień
- 8:00 Zd. Józefa Kralikowskiego — rocz. z kat.
- 8:30 Zd. Ludwika Russell — 7m. dzień — z kat.
- 24) 6:30 Zd. Stanisława Filipowicz
- 6:40 Zd. Marii Jeżewskiej
- 7:00 Zd. Marii Tworek
- 7:20 Na int. Pp. Edmunda Osawskich — w 15tą rocz. służu — Int. de Chantal
- 8:00 Zd. Franciszka Kuskowskiego i fam. — rocz. z kat.
- 8:30 Zd. zmarłych członków Tow. Sw. Kozimierza — rocz.
- 25) 6:30 Zd. Katarzyny Funke — Int. Tow. Matek Chrześc.
- 6:40 Zd. Marianny Gawel
- 7:00 Zd. Leona Mijał
- 7:20 Zd. Petroneli Ignaczak
- 8:00 Zd. Katarzyny Bączkowskiej — rocz. z kat.
- 8:30 Na int. Tow. N.P.D. w Czystcu — z kat.
- 26) 6:30 Zd. Józefy Kasprzyk
- 6:40 Zd. Katarzyny Pasiecznej
- 7:00 Zd. Katarzyny Bączkowskiej — Int. Br. Różańca
- 7:20 Na int. nowożeńców (Kawmałski — Kolwicz)
- 8:00 Zd. Józefy Bączkowskiej — 30ty dzień — z kat.
- 8:30 Na int. Pp. Karola i Zofii Kozłowskich — w 30tą rocz. śl.
- 27) 5:00 Na pewną intencję
- 6:00 Zd. Stanisława Karwoskiego
- 8:30 Zd. Tadeusza Kasinskiego — rocz.
- 9:00 Zd. Artura Kłopacinskiego
- 10:30 Na int. parafian
- 12:00 Zd. Bolesława Krak
- 28) Na int. Tow. N. P. D. w Czystcu
- 6:40 Zd. Jana Wenderskiego
- 7:00 Zd. w czyscu
- 7:20 Zd. Bolesława Leimel — 30ty dzień
- 8:00 Na int. Tow. N. P. D. w czyscu — z kat.
- 8:30 Zd. Jana Wendrowskiego i rodziców z obajga stron
- 29) 6:40 Zd. Marianny i Andrzeja Braciszewskich — rocz.
- 7:00 Zd. Anastazji Jarzombek — int. Br. Różańca
- 7:20 Zd. Franciszka Burakowskiego — rocz.
- 8:00 Zd. Stefana Gasiarowskiego — rocz. z kat.
- 8:30 Zd. Tadeusza Skowyr — rocz. — z kat.
- 30) 6:40 Zd. Stanisława Józefczyk
- 7:00 Zd. zmarłej
- 7:20 Zd. Ksawerego Jaesch
- 8:00 Zd. Michała Urban — 7my dzień
- 8:30 Zd. Klemensa Zetelman — 30ty dzień

Season's Greetings From
FORMALS BRIDAL and BRIDESMAID GOWNS

HEDWIG
 Gowns

Exclusive Creations

5415 MT. ELLIOTT

DETROIT, MICH.

W.A. 2-3792
 OPEN EVENINGS



Serdeczne Życzenia z Okazji 25-Lecia "Jackowianina"
 od
 Redakcji i Administracji
KRONIKI SERAFICKIEJ
 oraz
 Współpracowników Drukarni
CONVENTUAL PRESS

KOLEKTA NA OPAŁ

\$15.00	Kamzelewski S.	Trauten J.	Eagrowski A.	Bulanda J.	Czulowski J.
Lipke A.	Kaptur J.	Urban M.	Balan P.	Burak D.	Dargo E.
\$10.00	Kapczynski T.	Wasielewski C.	Banaszak I.	Burcz E.	DeMann E.
Catholic Order of	Korreck T.	Wasielewski N.	Banlow I.	Burczyk E.	Dembinski A.
Foresters	Koslowski B.	Wegiel F.	Baranski J.	Burda L.	Demski J.
Domzalski M.	Krawczak S.	Wilkowski A.	Bednarz J.	Buszki C.	Derlicki M.
Kulka R.	Kubicki K.	Wolowiec G.	Bernacki S.	Butka A.	Detloff F.
Okankowski C.	Kuligowski F.	Zabkowski M.	Bielinska A.	Bytner L.	Dolecki W.
Wroblewski R.	Kwasniewski L.	Zaglaniczny A.	Biernat W.	Cendrowski K.	Dolkowski P.
Zielinska L.	Lewandowski J.	Zajdel E.	Bissa J.	Cenowa R.	Dobrzeczowski B.
\$5.00	Lijewski M.	Zegarowski K.	Blahut P.	Chapps L.	Dolny W.
Antoszczyk S.	Lumetto M.	N.N.	Błodgette A.	Chmiela J.	Domagalski L.
Bach C.	Misiak J.	\$4.00	Bobryk N.	Chmielewski S.	Dombkowski S.
Beck M.	Okonowski E.	Hartman W.	Bogus W.	Chojnacki T.	Dombrowski A.
Borczyk F.	Olzark R.	Przybylinski J.	Boike J.	Christy A.	Dombrowski A.
Braciszewski Fam.	Pacynski J.	Witkowski F.	Bojan H.	Christy H.	Dombrowski J.
Bryk L.	Platt F.	Walny V.	Bojnarowski J.	Chrustowski A.	Dombrowski S.
Buchkowski M.	Rajski J.	Wawrenty P.	Bork L.	Chrustowski J.	Dominick R.
Chrzanowski A.	Pedwick A.	\$3.50	Breske J.	Chrzanowski J.	Dominik W.
Czop P.	Ruhrman R.	Slawinski Z.	Brodzik F.	Cichoracki A.	Dreyer H.
Dargurz W.	Serafin A.	Stachurski F.	Brudzinski J.	Cieslak A.	Drzewiecki W.
Dominas M.	Skiba W.	\$3.00	Bruski J.	Cifuentes H.	Drzymalski F.
Dworkowski Rad.	Smarsz J.	Ajdowski J.	Bryk S.	Coderre M.	Dunn J.
Egan C.	Smollin W.	Andrysiak L.	Bryk W.	Cook B.	Duzynski W.
Ernat H.	Smyk W.	Andrzejewski F.	Brzustewicz C.	Cook J.	Elder Fam.
Foucart G.	Sobocinski L.	Andrzejewska K.	Brzykcy J.	Cook S.	Ertman W.
Gratowski J.	Szpotek A.	Antoszewski T.	Brzykcy L.	Cord L.	Fabian W.
Grómek S.	Tarnacki J.	Aranowski B.	Buczkowski J.	Cronowirth G.	Falcetta J.
Hiller E.	Terlecki E.	Baczowski J.	Budzinski J.	Cukier F.	Fijalkowski H.
Jachimowicz A.	Terlecki E.	Baczowski M.	Bujak W.	Cutting S.	Frank B.
Kaminski W.	Temerowski J.	Baginski A.	Bulanda B.	Czarnecki A.	Frankowski L.



A Merry Christmas
and
Jubilee Greetings
from

E. J. McDEVITT COMPANY

Church Goods

1230 Washington Boulevard

WO. 5-7666

- | | | | | | |
|----------------|-----------------|------------------|----------------|----------------|---------------|
| Frantczak S. | Izydorek F. | Kalinowski S. | Kanowalski W. | Kulbacki F. | Loch F. |
| Gajewski M. | Iwankowski S. | Kalka F. | Kontowski I. | Kulpinski W. | Lorkowski F. |
| Garr C. | Jackowski A. | Kaluszewski Fam. | Korreck A. | Kulwicki F. | Lorkowska H. |
| Gawarek J. | Jackowski J. | Kominiecki M. | Korotko W. | Kulwicki M. | Lorkowska J. |
| Gladowski T. | Jackowski J. | Karpinski E. | Koscinski P. | Kuplicki J. | Losiowski W. |
| Glowacka V. | Jablonski S. | Karwoska Z. | Kosebutzki A. | Kurczab B. | Lossman J. |
| Glowicki T. | Jablonski V. | Kasinski S. | Koss A. | Kurkiewicz E. | Lutomski J. |
| Głowski W. | Jakubowski J. | Kasprzyk J. | Koss G. | Kusmierz W. | Lutomski N. |
| Goisdzinski P. | Jakubowski P. | Kasprzyk R. | Kossarek I. | Kustosz J. | Luzenski J. |
| Golec S. | Jancowski F. | Kawelkewicz C. | Kowalczyk J. | Kuta W. | Lyczynski M. |
| Gorkowski J. | Jenkowiak A. | Kaza A. | Kowalczyk S. | Kuzel M. | Lyszczyk E. |
| Górski J. | Janiszewski K. | Kazmierczak M. | Kowalski F. | Kwart J. | Mackiewicz L. |
| Gorzynski F. | Jaroma H. | Kiernicki J. | Kowalski L. | Kwiatkowski A. | Majewski A. |
| Grabowski J. | Jarosz T. | Kierschke E. | Kozłowski E. | Kwiatkowski J. | Majewski A. |
| Grabowski T. | Jarzombek A. | Kinsler D. | Kozłowski T. | Kwitt H. | Majewski Z. |
| Gromacki Fam. | Jarzombek E. | Kiseda P. | Kozłowski V. | Kwitt S. | Majkowski B. |
| Griffin W. | Jarzombek L. | Klach A. | Krakowski H. | Kwitt W. | Majkowski J. |
| Guraiczek H. | Jarzombek S. | Klach W. | Krause H. | Lachowski F. | Majkowski T. |
| Gulan A. | Jasinski J. | Klauza S. | Krause J. | Lada M. | Makulski E. |
| Gryka A. | Jastrzemski F. | Klopocinski A. | Krepski F. | Lang F. | Malenki F. |
| Grzechowiak J. | Jazowski W. | Kluka F. | Krezenski E. | Lankajtus F. | Malinowski A. |
| Grzelak J. | Jaźwinski B. | Kluka J. | Krist J. | Laskowski F. | Malinowski K. |
| Gutowski W. | Jedrzejewski F. | Klutz J. | Krolikowski L. | Lemanski J. | Malinowski W. |
| Guzdział W. | Jeżak W. | Kmieć W. | Krucker J. | Lentz W. | Malkowski M. |
| Harris R. | Jozefczyk F. | Kociuraba D. | Krupa S. | Levillier H. | Marciniak J. |
| Hildebrandt H. | Jozefczyk J. | Kokowicz C. | Krupinski S. | Lewandowski B. | Marhevko S. |
| Hering J. | Jozwiak J. | Kolasinski C. | Kuchno W. | Lewandowski F. | Mastej J. |
| Herman C. | Jozwiak E. | Kolasinski P. | Kucyk F. | Lewandowski G. | Mathieson A. |
| Hermes D. | Jozwiak S. | Kolbertowicz A. | Kucyk P. | Lignowski J. | Matyniak J. |
| Herman J. | Józwiak W. | Kalito F. Jr. | Kuczorski A. | Lewandowski J. | Maxinoski V. |
| Hernacki M. | Jozwiak W. | Kolito F. | Kuczma A. | Lijewski W. | Mazur C. |
| Hilla C. | Jurczyszyn L. | Kolito L. | Kudrycki J. | Lipinski L. | Mazur S. |
| Hojnacki J. | Jurkiewicz B. | Konkel E. | Kujawa P. | Lipinski W. | McMillan E. |



and
Jubilee Felicitations
from

YANKEE POTATO CHIPS

"A Chip Off The Ol' Spud"

TYler 6-2347 – 6-2453

3959 McKinley Ave.

- | | | | | | |
|-----------------|------------------|----------------|------------------|-----------------|----------------|
| McCann J. | Nawinski E. | Ploski R. | Rybicki J. | Sabocinski S. | Szulczewski C. |
| Merecki B. | Nawinski F. | Platzke J. | Radzinska J. | Sasnowski J. | Szumlariski M. |
| Michalski J. | Nawinski W. | Przewski W. | Sadowski S. | Sawa W. | Szymanski P. |
| Miczalowski K. | Okonkowski A. | Pokorski S. | Sakowski H. | Spanski R. | Szymanski P. |
| Mierzejewski M. | Okonowski L. | Polaski L. | Salach F. | Spratke A. | Szynkowski J. |
| Miller J. | Oksentowicz I. | Polus A. | Samaraj E. | Spratke L. | Taube H. |
| Milobowski G. | Olechowski B. | Poprowa W. | Sarnocinski Rod. | Sroka M. | Tomaszewski S. |
| Misiak I. | Oleksyk M. | Posluszny E. | Schloss J. | Stanczak F. | Topolewski W. |
| Mistrzak J. | Olex B. | Posluszny H. | Schadowski P. | Stankowski J. | Totzke N. |
| Modelska A. | Glitkowski M. | Potasiuk M. | Senkowski F. | Staskowski C. | Trybus F. |
| Moderacki H. | Olitkowski S. | Powrozek J. | Shanoski A. | Stofarski W. | Tustanowski S. |
| Modrzejewski E. | Opaleski F. | Poznanski J. | Siadek M. | Struminski F. | Uniewski J. |
| Monarch B. | Opalewski M. | Preston E. | Sierzputowska H. | Strutzel J. | Vross S. |
| Morawski R. | Osmialowski C. | Pruss M. | Sikorski F. | Struzek A. | Wachnicki F. |
| Mosciak W. | Osmialowski J. | Przybylski B. | Sioma J. | Szalkowski A. | Wagner F. |
| Mostrag J. | Osmialowski J. | Puruleski C. | Sitek J. | Szrelewicz B. | Waligorski T. |
| Mutrynowski E. | Osmialowski L. | Rae J. | Skomski J. | Stuss T. | Walkiewicz W. |
| Mrozowski T. | Owsiany A. | Redlin J. | Skonieczny H. | Sryborski S. | Walko A. |
| Naismith W. | Pacanowski J. | Renkowski A. | Skonieczny W. | Suchacki B. | Walny K. |
| Naliborski S. | Pacynski E. | Reppke L. | Skorka B. | Switalski J. | Wandzel A. |
| Napieraj W. | Paruszkiewicz S. | Rodziczak J. | Skowronski E. | Swirtz A. | Wardowski J. |
| Narowski P. | Patronik M. | Romanowski B. | Skupny T. | Sypniewski A. | Wasinski E. |
| Nawrocki M. | Patryjak J. | Rosinski E. | Sliwiska C. | Szabelski W. | Wasko J. |
| Nawrocki W. | Paula S. | Rosinski W. | Sliwiska M. | Szajnecki E. | Wasko J. |
| Niepokoj F. | Pawloski F. | Rozanski W. | Sliwinski F. | Szafanska M. | Wawrzyniak S. |
| Nowak A. | Peca E. | Pudolf M. | Smagarz J. | Szczepaniak F. | Wegienek D. |
| Nowak A. | Peplinski E. | Rumps P. | Smoger J. | Szczepanski A. | Wegienek S. |
| Nowak K. | Perkowski J. | Rupinski A. | Smolinski F. | Szczepanski J. | Wenderski W. |
| Nowak S. | Pesta S. | Rusnak G. | Smalinski J. | Szczepkowski W. | Wendzierski W. |
| Nowak T. | Piecuch L. | Russell R. | Smolinski L. | Szczerbiński W. | Werschler F. |
| Nowicki J. | Piejak K. | Ruszczynski F. | Smolinska W. | Szewczyk J. | Wiczko A. |
| Nowicki J. | Pilarowski F. | Rybicki A. | Snapke E. | Szark F. | Wierszewski W. |
| Nowicki V. | Placek T. | Rybicki B. | Snapke I. | Szulczewski A. | Wietecha J. |

CHRISTMAS GREETINGS

and

Congratulations upon the Twenty Fifth Anniversary
of Jackowianin to All St. Hyacinth's
Parishioners - from

BARNEY F. CHAMSKI
ATTORNEY



FIRE INSURANCE

5229 McDougall Avenue

Detroit 11, Mich.

Telephone: WA. 4-8570

Wnetrzak C.	Zuzga E.	Corbat W.	Janowski F.	Kwiatkowski E.	Peca J.
Wilamowski A.	Zuchowski F.	Cynowa F.	Jamroz D.	Kwiatkowski P.	Pelty R.
Winięcki P.	Zukowski M.	Czarnik J.	Jarzemowski M.	Kryger M.	Perlinski S.
Winiemko W.	N. N.	Czenkusz B.	Jasina S.	Labinski E.	Peter A.
Winowiecki J.	\$2.00	Dramoski F.	Jaworowski T.	Łapinska A.	Piatkowski F.
Wisniewski A.	Antoszczyk J.	Drankiewicz W.	Jaworski H.	Larkins S.	Pietrzak P.
Wisniewski E.	Andrzejewski K.	Drenzek W.	Jozefczyk H.	Lemanski F.	Pietrykowski J.
Witczak F.	Andrzejewska M.	Drzał T.	Jozefczyk M.	Liske A.	Pijut T.
Witek J.	Lialas J.	Duthie E.	Jozwiak S.	Loch W.	Plaucha E.
Wojciechowski J.	Bankey T.	Dzieszko W.	Jozwiak V.	Lubanski R.	Podgorny F.
Wojcinski E.	Barc H.	Dzikowski A.	Kaminski J.	MacMaster A.	Podowski V.
Wojnarowski J.	Bartold C.	Fatka J.	Karas J.	Maczka J.	Politowski P.
Wojtas F.	Bayer W.	Fleming A.	Karkowski J.	Majewski F.	Posluszny A.
Wojtkowski S.	Becker P.	Gidelski Fam.	Kazmierowski J.	Majewski J.	Przedziecka R.
Woitysiak A.	Berendt F.	Grabowski J.	Kaznowski M.	Marchewka P.	Pulkownik M.
Wozniak F.	Biedul C.	Gnaster F.	Kendzorski J.	Masiak S.	Puruleski A.
Wrosch B.	Bielatowicz P.	Gniatczyk M.	Klimball F.	Matlenga J.	Pytlawicz S.
Zabawski F.	Bielawski C.	Goch A.	Kloss S.	Matlenga R.	Rojewski P.
Zabawski J.	Biernat E.	Godek S.	Kokowicz A.	Michalski F.	Rajski C.
Zajdel A.	Bockman A.	Gomula M.	Kosinski W.	Mielcha M.	Roslonski J.
Zajkowska A.	Borczak L.	Goscinski A.	Kozłowski V.	Milas W.	Rutkowska B.
Zakrzewski P.	Borek S.	Goralczyk J.	Krajewski B.	Mieczko F.	Rybiński A.
Zalwski K.	Brzezinski F.	Goralski N.	Kralisz M.	Muszynski J.	Samoluk Fam.
Zaremba F.	Buczowski K.	Grocholski A.	Krolczyk M.	Niewiadomski W.	Schemansky E.
Zawodniak J.	Budzinski L.	Grzebek A.	Krolowski J.	Nowak C.	Schemansky J.
Zawodny J.	Byzewska R.	Grzebek A.	Kruszka S.	Nawrocki M.	Schenske A.
Zdanowski S.	Cenowa V.	Gutkowski S.	Kubasinski C.	Ochalik E.	Serowik F.
Zielinska I.	Chapp L.	Gutman M.	Kubinski J.	Okray J.	Serwatka J.
Ziemia C.	Chirzanowski M.	Hillock H.	Kufel E.	Olechowski M.	Shipan W.
Ziemia T.	Chimes J.	Iwanski F.	Kulak A.	Opalewski N.	Siadak R.
Zmijewski J.	Chojnacki H.	Jagodzinski F.	Kulpanowski A.	Osmialowski J.	Siecienski E.
Zoltowski W.	Cichocki W.	Jakubiak F.	Kuras A.	Pastuszka S.	Siekierski S.
Zuzga C.	Ciszewski S.	Janiszewski F.	Kurczewski M.	Pawlak J.	Simmons N.

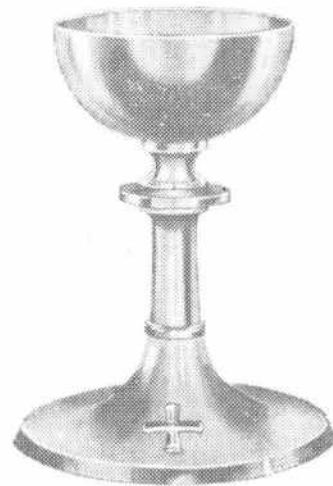


RELIGIOUS GOODS – – CHURCH GOODS

It's Krieg Bros.
for your
Religious Goods

*Shop where you will find the largest
selection of*

Religious Goods and Catholic Books.
Conveniently located just one block
from Woodward Ave. in the heart
of the downtown shopping district.



Give a religious gift from Krieg's for lasting satisfaction.

KRIEG BROS.
Catholic Supply House, Inc.

1414 Farmer Street

WOODWARD 2-5131

Siniarski E.	Wojtkowski J.	Borowski E.	Jost E.	Luczynski F.	Rau K.
Slavensky A.	Wrobel B.	Brzqkowski T.	Jozwiak R.	Maczka M.	Rybak M.
Smalarz S.	Wroblewski S.	Cendrowski E.	Jurczyszyn J.	Malinowski M.	Rybicki J.
Smigiel E.	Zamojski R.	Chapp A.	Kaczmarek H.	Mastej S.	Rybicki N.
Smolinski I.	Zapytowska A.	Ciechanowski M.	Kaminiecki J.	Mastej W.	Sandomierski J.
Sobczak A.	Zebrowski C.	Cyrowski J.	Kaminski M.	Mazurek M.	Sarnacki B.
Stack C.	Zebrowski H.	David W.	Kanka A.	Nalepa A.	Slazinska R.
Stasiak F.	Zoltowska F.	Degorski S.	Kanka B.	Napieraj G.	Smolinski S.
Stefanski A.	N. N.	Demasi V.	Karaś W.	Nasierowski D.	Sobczak E.
Stefanski F.	\$1.50	Dombrowski W.	Kierschke J.	Nowicki R.	Soldatek S.
Stremzynski B.	Jablonski H.	Drankiewicz M.	Kiwalski W.	Nowicki A.	Strozeski R.
Steva L.	Krus H.	Dybasz H.	Kleiszmyt S.	Nowinski N.	Sypniewski L.
Strozeski L.	Leach W.	Dzikowska M.	Kochanowicz A.	Okroy M.	Tironi J.
Struzek S.	Loszek R.	Egon A.	Korzynski F.	Olesz M.	Tokarzewski J.
Styczynska M.	Nowak A.	Eland L.	Kosebutzki A.	Pacanowska M.	Tomala M.
Suchocki F.	Schafke A.	Ertman S.	Koss G.	Panek K.	Tomczak A.
Sugzda W.	Snieżyk E.	Federowicz M.	Koss J.	Papchun C.	Turowska F.
Swatowski J.	Stus J.	Florek J.	Kowalski J.	Patronik A.	Tyranski M.
Szlapka M.	Wawrzynski S.	Gierszewska S.	Kowalski W.	Patronik R.	Weed I.
Szymanski H.	Wawrzynski S. Jr.	Gomolska F.	Kropiewnicki J.	Pawlowski R.	Weiss J.
Szymanski J.	Wojden F.	Gorski J.	Kruszka A.	Piątek A.	Wegiel H.
Totzke C.	Zuzelski T.	Gruca J.	Kruszka C.	Piątek C.	Wegiel L.
Trytek R.	\$1.00	Gruca J.	Kryza H.	Piątek J.	Whitehead C.
Typinski W.	Alfonsi M.	Herman S.	Kula A.	Pijut C.	Widurek A.
Uniewski S.	Angel S.	Hiller D.	Kulesa A.	Placek L.	Wielinski V.
Walkowski H.	Baczkowski S.	Hirt H.	Kusmierz E.	Plotzke A.	Witkowski C.
Walny J.	Baczynski P.	Homonski R.	Laskowski A.	Podgrudna R.	Wojcichowski T.
Wieszczyk C.	Balut F.	Jablonski J.	Latenberg H.	Rokrywczynski J.	Wojcichowski V.
Wikar M.	Barczewski M.	Jablonski M.	Lazarek L.	Potasnik J.	Wroblewski J.
Wilamowski C.	Balinski J.	Jakubiec J.	Leaman H.	Potrykus P.	Wronka J.
Wilamowski S.	Bokuniewicz L.	Jankowski R.	Lech W.	Ptak F.	Wysko P.
Wilhard M.	Bokuniewicz W.	Jankowski W.	Leimel B.	Pytlewicz S.	Zaglaniczny W.
Wislawski S.	Bera F.	Jaszcz J.	Lewandowski C.	Raczkowski K.	Zielinski F.
Wojtkowski E.	Borowski H.	Jasina A.	Lukasik M.	Raczkowski M.	N. N.

Życzenia Świąteczne

*Wiel. Duchowieństwu przy Parafii
Św. Jacka oraz Parafianom
i Powodzenia Pismu Jackowianin
Na Dalsze Lat 25 —*

życzy



Prawdziwie Polska Restauracja

WARSAW BAR

Właściciele — pp. J. Chopik

5211 Chene, blisko Farnsworth

WA. 2-9302



Słynne Polskie Obiady z 20 Dań **\$2**
Obiady rodzinne—minimum 6 osób
Restauracja Zamknięta w Poniedziałki



ORKIESTRA TED KOLIBA

East Side Home Owners Association

The Jackowianin has been an important publicity organ to the East Side Home Owners Association No. 1 whose headquarters are within the immediate vicinity of the St. Hyacinth parish. The problems of the parish and of the individual property owners located in its vicinity are common; perhaps, more important to the parish, since it is the largest single property owner within the boundaries of the Association.

The East Side Home Owners Association came into being April 12, 1946, when the first meeting of property owners located within the orbit of St. Hyacinth Parish was held at the Polish Veterans Hall, McDougall at Kirby. The founders of the organization recognized the importance of united action toward achieving the goal of a clean, prosperous and pleasant community. They realized that only a strong organization can help the individual property owner to better protect his property investment and assure himself and his neighborhood of receiving an adequate and proper share of public improvements and municipal services for which he pays property taxes.

The first officers of the organization, to whose untiring efforts the organization owes its present reputation as a strong progressive civic body were: John Buczkowski, President; John Piecuch, now deceased, Harry Dolecki, and Joseph Patryjak, Vice-Presidents; John Zawodny, Financial Secretary; Stanley Drzal, Treasurer; and Anthony Gutowski, John Zawodny, and Harry Dolecki, Directors. Others who aided the organization of this body were, John Strzalkowski, Jacob Lewandowski, John Poznanski, Stanley Antoszczyk, Thomas Placek, Thomas Ziembra, Frank Krepski,

Frank Mleczo, John Kwitt, and many others.

The Association holds meetings on the first Sunday of each month at 2:00 p.m. at its headquarters in the Polish Veteran's Hall at McDougall and Kirby. Individual problems of home owners may be brought to the attention of the organization at its office located at 5229 McDougall Avenue from 7:00 p.m. to 8:00 p.m. daily except Saturday and Sunday. Annual dues are only \$1.00.

The organization is now sponsoring a banquet in cooperation with the Central Citizens Committee in honor of Mayor-elect Albert E. Cobo and Council Pres-

ident, Louis C. Miriani, to be held January 15, 1950, at the East Side Dom Polski at 7:00 p.m. Tickets for this banquet are \$3.00 each, and may be purchased from any member of our organization.

We are grateful to the Jackowianin for permitting us to tell you how we can help you, and wish it many more years of fruitful and beneficial existence.

John Buczkowski, Pres.

*Joseph Patryjak, 1st Vice-Pres.
Jacob Lewandowski,*

2nd Vice-Pres.

John Strzalkowski, Fin. Secr.

Chester J. Ziembra, Rec. Sec.

Harry Dolecki, Treas.

Cass Peplinski, Sgt. at Arms

Barney F. Chamski, Atty.

MERRY CHRISTMAS and a HAPPY NEW YEAR — from

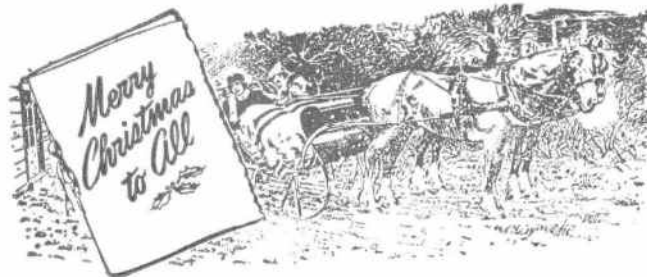
LENDZION'S 5c to \$5 Stores

10316 Jos. Campau Ave.

5538 Chene St.

10 E. 8 Mile Road

19330 W. Warren Ave.



GRATULACJE i ŻYCZENIA

z Okazji 25-lecia

"Jackowianina"

składają

J. E. Ks. Biskupowi Woźnickiemu, Księżom Asystentom,
Siostrzom Nauczycielkami Wszystkim Parafianom

Józef i Janina Babiarz

Właściciele

GABLE INN

7400 E. 7 MILE ROAD

TEL. TW. 2-9767

STARY I NOWY ROK

Koniec jednego roku a początek drugiego nie powinien nam przejść bezmyślnie. Chwila ta daje nam sposobność, by rzucić okiem na przeszłość i przyszłość. Czym się zaznaczył rok stary a co nam rokuje nowy.

Najpierw należałoby przyjrzyć się ogródkowi własnego życia a potem szerzej w świat spoglądać. Jakaśmy pielęgowali ów ogródek naszego życia i jakie wydał on owoce? Czy zbiory naszych dobrych czynów są zadawalniające? Czy nie potrzebujemy się wstydzić i bić w piersi za zaniedbania i złe sprawy? Co należy postanowić na przyszłość... Na wypadek gdyby rok nowy był dla nas ostatnim — dla wielu będzie on ostatnim — jak się do pracy nad duszą naszą zabrać, aby ją koniecznie zbawić?...

Co rok stary przyniósł światu? Czy zaznaczył się pomyślnie — czy przeciwnie? — Mówiąc ogólnie, mimo burzliwego napięcia, większych przewrotów w nim nie było. Jednak plaga świata, którą jest bezbożny komunizm, zrobił postęp w swym szatańskim dziele.

Możliwość trzeciej wojny coraz bardziej się zarysowuje. Jeśli ta będzie się posługiwać bronią atomową, to możemy się spodziewać rzeczy przerażających. W tym ogólnym przestrachu idzie nadzieja ze stolicy chrześcijaństwa, Rzymu: nowy rok będzie rokiem miłościwym, rokiem jubileuszowym, rokiem zmiłowania Bożego, rokiem laski. Jednak i to zmiłowanie Pańskie jest uzależnione od ludzi, czy zechcą z niego korzystać, czy zechcą zwrócić się w stronę Boga ze skruchą, aby miłosierdzia tego doznać i spowodować odwrócenie kar Bożych grożących grzesznemu światu.

Pomyślmy o tym wszystkim poważnie na progu Nowego Roku i zrobmy rozumne postanowienia, które usiłujemy w czyn zamienić.



CONGRATULATION
on your
TWENTY FIFTH ANNIVERSARY

DR. A. M. JOZEFczyk
Dental Surgeon

11419 JOS. CAMPAU AVENUE

Tel. TO. 8-2166

Wiel. Duchowieństwu, Wszystkim Parafianom z Jackowa
oraz Wszystkim Przyjaciołom i Odbiorcom

*Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
i Szczęśliwego Nowego
Roku!*

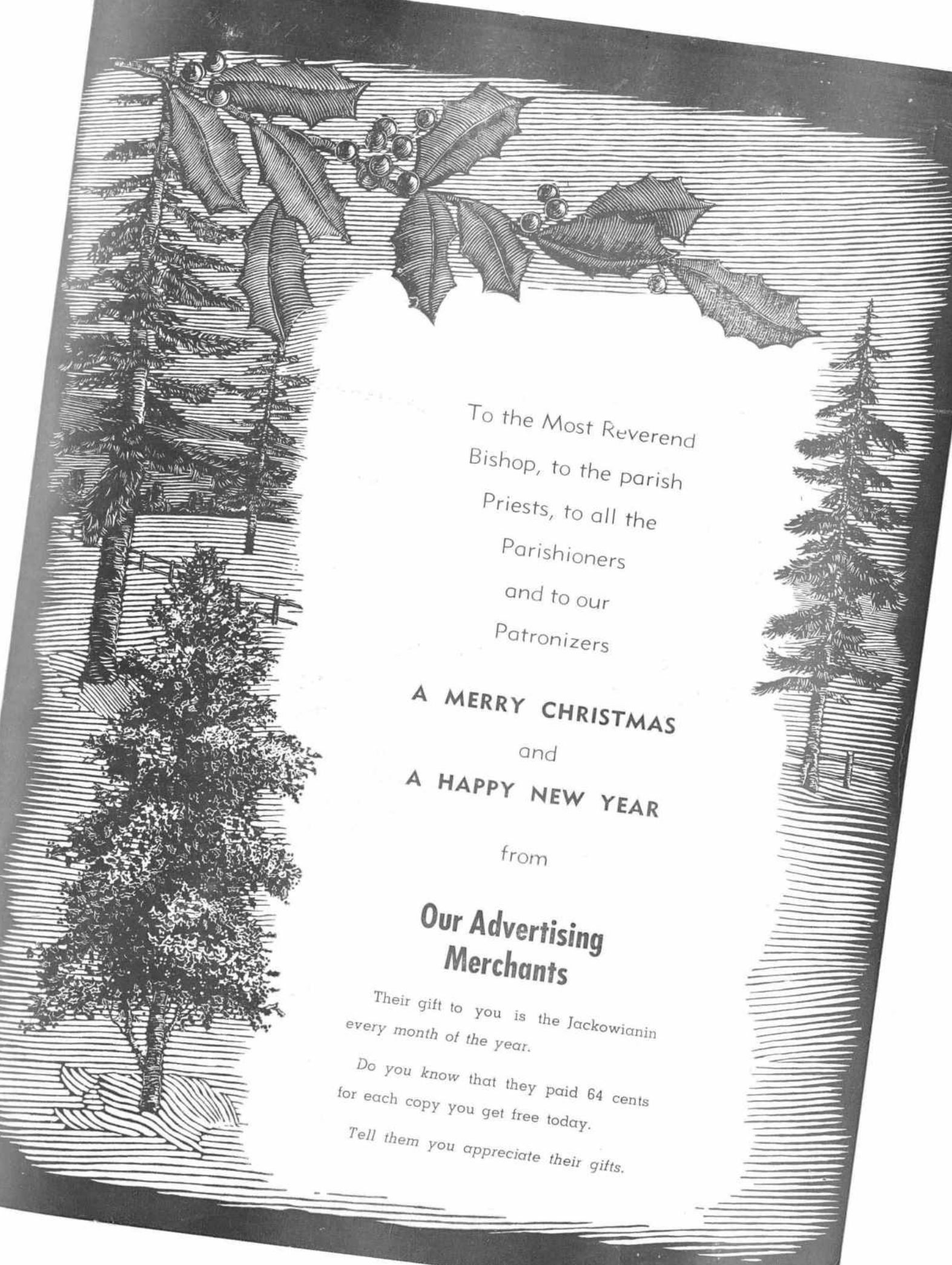
**LENDZION
FURS**

**KUŚNIERZ
POLSKI**

**Wielka
Wyprzedaż
Na Wszystkich
FUTRACH.
Po Niskich Cenach
i Specjalne
BARGENY!**

**5850 Chene St.
Detroit 11, Mich.
Pomiędzy
Medbury i Hendrie
Tel. WA. 1-2590**





To the Most Reverend
Bishop, to the parish
Priests, to all the
Parishioners
and to our
Patronizers

A MERRY CHRISTMAS
and
A HAPPY NEW YEAR

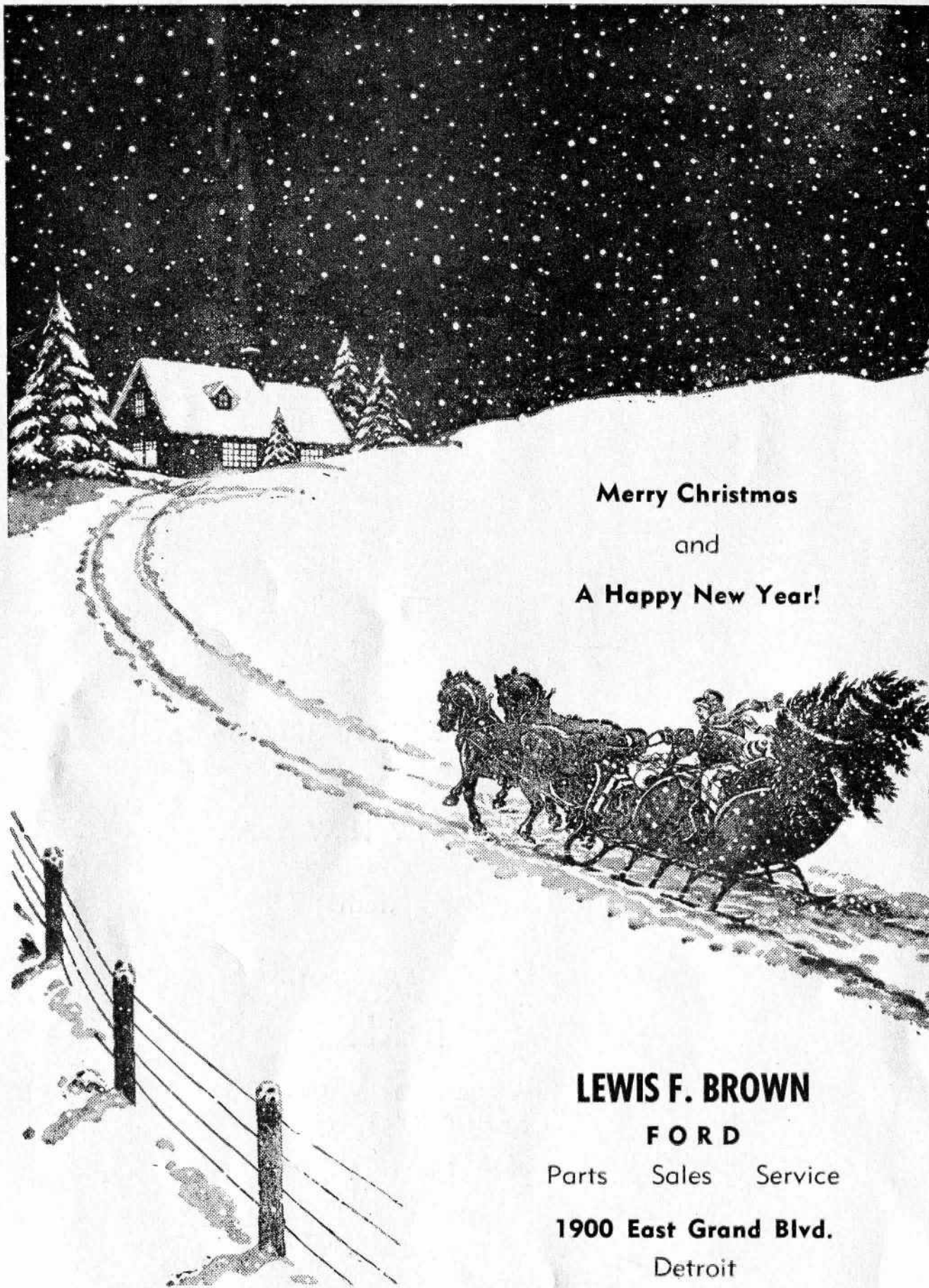
from

**Our Advertising
Merchants**

*Their gift to you is the Jackowianin
every month of the year.*

*Do you know that they paid 64 cents
for each copy you get free today.*

Tell them you appreciate their gifts.



Merry Christmas
and
A Happy New Year!

LEWIS F. BROWN
FORD
Parts Sales Service
1900 East Grand Blvd.
Detroit